Hà Nội loan báo Hạ Lào chỉ có đánh nhỏ, liên quân Việt-Mỹ chưa đánh lớn như Nga tố cáo

Chính phủ Lào báo động: CS BV đe dọa cả Luang-Prabang lẫn Vạn-Tượng

Năm Thứ 8 — Số 2.070 — Thứ Sáu 5-2-1971 (Ngày 10 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 Đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 62 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 • Cơ Quan Ký Thác Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

HAI ĐỒNG CHỦ TỊCH HỘI NGHỊ GENÈVE CHÍNH THỨC CÔNG BỐ LẬP TRƯỜNG VỀ VẤN ĐỀ AI LAO

Nga: Mỹ bất lực, chỉ đánh để dồn dân
Anh: Chỉ tại CS BV xâm phạm Lào trước

★ Nga giảm thiểu mức nghiêm trọng của tình hình đồng thời xé to vụ mâu thuẫn với T.C

★ Anh sẵn sàng giúp chấm dứt cuộc chiến bất cứ với tư cách nào nhưng Nga bất động.

SAIGON. 4-2.— Hai đồng chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 về Lào, hôm qua, đã chính thức công bố lập trường của mình về những tin tức cho rằng quân đội VNCH đã tấn công quy mô qua Hạ Lào. Nga bố lập trường của mình về những tin tức cho rằng quân đội VNCH đã tấn công quy mô qua Hạ Lào. Anh cho rằng Mỹ phải chịu trách nhiệm về việc đánh qua Lào và cuộc tấn công đó chứng tỏ Mỹ «bất lực». Anh sẵn sàng giúp chấm dứt cuộc chiến bất cứ với tư cách nào nhưng Nga bất động. Anh cho rằng CSBV đòng Lào đã tấn công VNCH và KPC.

Lập trường của Nga

Không hề đề động đến bức điện khẩn kêu gọi hôm 1-2 của CS, hôm qua Nga-ngữ, một trong 2 đồng chủ tịch hội nghị Genève về Lào, đã quả quyết rằng quân đội VNCH đã xâm nhập vào vùng Tây Nam nước Lào và quân đội Cộng quốc «đang được tăng viện mở rộng».

Bài bình luận của đài Mạc tư Khoa nghe được đưa lên bởi quan ở Saigon viết sau khi quân đội VNCH tấn công KPC và «có cả cố vấn Mỹ» đi theo thì nay «Washington gây ra thêm một bành động xâm lược và tăng tự khác, lần này là chống nước Lào».

Mình xác rằng quân đội VNCH đã xâm nhập vào vùng TN Lào và cuộc tiến quân đang được rầo rết mở rộng, đài MTK cho rằng cuộc hành quân này, như một viên chức sao cấp Mỹ đã tiết lộ với báo chí, có nhiệm vụ xua dân vào thành thị lớn để sau đó biến vùng chạ lại của Lào thành vùng oanh kích tự do.

Bác bỏ các lập luận của Mỹ và chiến tranh BD, đài MTK nói: «Bước leo thang lần này trong cuộc chiến tranh xâm lược của Mỹ ở ĐD không những là một cuộc phiêu lưu mới mà còn thêm một âm mưu thiếu suy nghĩ của Mỹ hòng thay đổi tình hình một cách có lợi cho chúng. Đồng thời để là một biểu hiệu về sự bất lực của chế nghĩa đế quốc Mỹ».

Bài MTK nói tiếp:

«Nhưng trong cơn hấp hối của chúng, đế quốc Mỹ có điều cuộng đến thế nào chẳng nữa, tình hình hiện nay trên thế giới cũng không cho phép đế quốc Mỹ đòng vô lực để giải quyết các vấn đề chính trị».

Nhắc lại lời tuyên bố mới đây của K'ynin rằng Mỹ phải thảo luận các yêu sách của CSVN để giải quyết «ấn đề ĐD trên nguyên tắc đàn tộc tự quyết, đài MTK nói:

«Lập trường của tất cả các lực lượng tiến bộ yêu chuộng hòa bình là như thế đây, các lực lượng này đây quyết tâm không để cho quay trở lại tình hình hoạn đế quốc tự do xâm phạm chủ quyền các nước và quyền của các dân tộc trên thế giới».

Mặt khác, tin điện từ MTK cho biết hôm qua Hàng Tass đã ra một bản tuyên bố tuốt hết trách nhiệm cho Mỹ về cuộc hành quân của quân lực VNCH tại Hạ Lào.

Báo Pravda của Nga đăng một bài phân tích 3 cớ cho rằng cuộc hành quân qua Lào của quân lực VNCH do chính phủ Mỹ sửa soạn và thực hiện mà không cho Quốc Hội Mỹ biết.

Tại Varsovie, báo của quân đội Balan bình luận cuộc hành quân qua Lào đã cho rằng «Mỹ định làm lại ở Lào cuộc hành quân vào KPC trước đây».

Điều đác biệt là trong khi Nga xô tố cáo cuộc hành quân của VNCH ở Lào thì đài Mạc Tư Khoa đăng thời cùng truyền thanh 1 bài báo đài 1500 chữ của Ba Lê cho rằng tình trạng nội tình của TC hiện nay vẫn còn rất rối ren.

«Giải quân sát quả quyết rằng Nga sẽ giúp đỡ đường lối của Bắc Kinh trong cuộc tranh chấp biên giới Nga-Hoa».

Anh cũng bỏ lập trường

LUÂN ĐÔN, 3-2 (Reuter) • Dù không đã đưng đến lời lẽ của các CS Lào, bộ ngoại giao Anh hôm nay đã công bố lập trường của chính phủ Anh về những tin tức cho rằng đại quân VNCH đã tấn công CS

4 XEM TIẾP TRANG 12

★ Các Tướng lãnh Lào bắn tiếng qua Pháp Tấn Xã

Bây giờ là thời cơ lý tưởng để VNCH cắt đứt đường mòn HCM

★ TẠI NAM LÀO ÔNG PHOUMA TẠM NHƯỜNG QUYỀN CHO TƯỚNG LÃNH.

VẠN TƯỢNG, 3-2 (UPI).— Bộ Trưởng Quốc Phòng chính phủ Hoàng gia Ai Lao, Sisouk Na Champassak, hôm nay loan báo rằng nhiều tiểu đoàn Cộng quân BV, dưới sự yểm trợ của các chiến xa Đông Nguyên chế tạo, vào đêm thứ Ba đã tiến vào phía tây của Muong Soui và 5 vị trí khác. Cộng quân BV hiện đang uy hiếp đế đô Louang Prabang cùng các căn cứ Banm, Sam, Thong, Long Cheng.

Trong một cuộc họp báo, ông Sisouk cho biết gần 1.000 quân BV thuộc trung đoàn 335 đã chiếm 4 vị trí của chính phủ ở phía Bắc và DB để đe dọa Louang Prabang cách thành phố không quá 15 cây số.

Louang Prabang có hồ bị bao vây nhưng chưa bị tấn công vì lý do chưa rõ.

Hai tiểu đoàn BV khác có chiến xa yểm trợ, sử dụng súng cối và bắn tiếp đã tràn chiếm Muong Soui và các vị trí tiền đồi cao ở Phou So, triền TB Canh Đồng Chum.

Tiểu đoàn quân đồn trú tại đây đã mất liên lạc với Vạn Tượng và chưa biết số số phận họ ra sao.

Mương Soui, thuộc tỉnh Phong Saly Bắc Lào, nằm gần con đường chiến lược do TC đắp chạy tới Bắc Thái. Mương Soui là điểm chốt lớp 19 chạy tới Điện biên phủ. Phouso, thường được gọi là «cứ điểm 57» có một bãi đáp trực thăng và là căn cứ của đơ kích quân Mao đoàn quyền tướng Vang Pao được đưng đế đô thám các cuộc điều động binh sĩ và tập trung quân của Bắc Việt.

Ông Sisouk cho biết hai sư đoàn 312 và 316 BV hiện đang đe dọa các vị trí khác của quân chính phủ chung quanh miền đồng Chum hư cách cứ Banm ở phía Tây và Sam Thong cùng Long Cheng ở phía TN.

Ông nói tình hình là «nghiêm trọng».

Vạn Tượng trong thế báo động

VẠN TƯỢNG, 3-2 (AFP).— Người tin chính phủ ngày 3-2 tiết lộ một đơc lượng thiết giáp quan trọng gồm xe tăng và thiết vận xa đã được bố trí quanh phi trường Vạn Tượng.

Vẫn theo nguồn tin, toàn thể binh sĩ quân khu 5 bao gồm luôn cả thủ đô Vạn Tượng đã được đặt trong tình trạng báo động.

Giới quan sát tại Vạn Tượng nhận định hai biện pháp trên đã được áp dụng sau khi có tin quân VNCH tiến sang Hạ Lào và sau khi một cán bộ CS bị bắt khai là quân đội Hà Nội BV sẽ tấn công Vạn Tượng.

Chính phủ Hoàng gia Ai Lao, Sisouk Na Champassak, hôm nay loan báo rằng nhiều tiểu đoàn Cộng quân BV, dưới sự yểm trợ của các chiến xa Đông Nguyên chế tạo, vào đêm thứ Ba đã tiến vào phía tây của Muong Soui và 5 vị trí khác. Cộng quân BV hiện đang uy hiếp đế đô Louang Prabang cùng các căn cứ Banm, Sam, Thong, Long Cheng.

Nam Lào bị đánh lung tung

SAIGON 4-2 : Đài phát thanh Hà nội tối hôm qua đã công bố tuyên ngôn với lá cờ của ban Mặt trận yêu nước (CS) Lào tỉnh Sarawane. Nam Lào cho biết:

Từ ngày 4-1-71, 2 trung đoàn Hoàng gia Lào, trang bị đầy đủ súng ống của Thái Lan, xuất phát từ Pakse đã tấn công vào phía Nam Lào Nhưng, Thabhong thuộc cộng CS kiên cố.

Vẫn theo bản tuyên bố, đã phối hợp với các cuộc tấn công nói trên, 13 đại đội biệt kích VNCH từ Nam VN đánh vào Dakrung, Tellung, Sikong thuộc đất Lào.

Lực lượng này một mặt chỉ điểm chỉ B-52 và các loại máy bay Mỹ đặm bom Saravane và Attopeu, một mặt chuẩn bị chiến trường cho đại quân VNCH tấn công qua Lào.

Đài Hà Nội tiết lộ hôm qua cũng loan báo nhiều đơn vị VNCH và Hoa kỳ đã được điều động gấp rút đến biên giới Lào-Việt nhằm tấn công vào lãnh thổ Lào với sự yểm trợ mạnh mẽ của không quân Mỹ.

Theo bàng Reuter, CS Lào cho tố cáo là binh sĩ Mỹ và VNCH đã ít nhiều mới đủ tấn công vào lãnh thổ Lào phối hợp với các lực lượng đặc biệt Lào và Thái Lan đang hành quân ở Nam Lào cùng với sự yểm trợ đắc lực của không lực Mỹ.

CS Lào cũng loan báo là không 12 tiểu đoàn Thái Lan cũng đã được đưa vào Lào. Cơ quan «hàng tin

1 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê phiên thứ 101 sẽ có gì mới?

BA LÊ, 3-2 (AFP) : Phe CS cho biết tình hình Lào sẽ là đề đề phiên họp thứ 101 tuần này.

Trong 1 thông cáo ra ngày thứ tư, phe CS cho biết là họ chưa bị đề cập các cuộc hành quân của VNCH sang Lào nhằm cắt đứt con đường tiếp tế Hà Chí Minh.

Các người tin ngoại giao CS nói rằng BV và VC đang chuẩn bị tấn công mạnh mẽ Mỹ và VNCH trong phiên họp ngày thứ Năm.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sihanouk tố cáo Nixon là cán bộ đắc lực nhất của Mao-Trạch-Đông

TÂN GIA BA, 3-2 (UPI): Sihanouk, trong một bài phỏng vấn tại Bắc Kinh nói rằng «cán bộ đắc lực nhất» của TC ở Á Châu là ông Richard Nixon. Sihanouk nói chính sách của HK đã ảy nhiều bất ổn ở Á châu, đến nỗi tổng thống HK trở thành «Mao ít nhất sau chủ tịch Mao Trạch Đông.

Sihanouk nói: «Ông Nixon trong tăng ông ta thích Cộng quân thắng lợi ở Đông Dương hơn là thắng lợi của chế nghĩa CS ở phía TC. Một chính sách như vậy làm cho ông ta trở thành cán bộ đắc lực nhất trong số các cán bộ của Mao Trạch Đông».

Sihanouk cũng cho biết rằng «Mặt trận Thống Nhất quốc gia» của ông muốn thương thuyết trực tiếp với ông Nixon, nhưng ông Nixon không bao giờ chấp nhận vì ông ta ủng hộ Lon Nol. Do đó sẽ không có một giải pháp cho KPC và chiến tranh sẽ tiếp tục.

★ Các Nghị sĩ Bờ cảm nhao nhao phản đối việc chặn tin

★ Có nhóm phản chiến đọa lầm dữ, có nhóm lại im tiếng hài lòng

HOA THỊNH ĐỐN, 3-2 (UPI).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tuyên bố lệnh giữ kín tin tức hoạt động quân sự của Đông Minh gần biên giới Lào-VNCH sẽ được thu hồi một ngày sớm hơn dự tính. Tin tức của Đông Minh gần biên giới Lào-VNCH sẽ được thu hồi sớm hơn dự tính. Tin tức của Đông Minh gần biên giới Lào-VNCH chỉ không phải do Bạch cung — giữ kín và lệnh thu hồi sẽ do Bộ Tư Lệnh Quân lực Hoaky tại Saigon—chứ không phải do Bạch cung — cũng do Tổng Thống Nixon ra lệnh.

Tờ báo ngày nay, Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh Quân lực HK tại VN, đã ra lệnh cấm ngặt thông tin viên ngoại quốc tuyệt đối không được loan tin liên hệ đến hoạt động quân sự của Đồng Minh gần biên giới Lào-Việt với lý do «tiết lộ quá sớm những tin tức này sẽ làm lợi cho địch».

Mặt khác, một số viên chức chính phủ khác cũng khuyến cáo giới thông tin đừng vội đưa mà về mục tiêu và quy mô của cuộc hành quân đang tiếp diễn gần biên giới Lào-Việt và các nhân viên quy kỹ giả rằng lệnh giữ kín tin tức về vụ này sẽ được bãi bỏ một ngày gần đây.

Trong cuộc họp báo thường lệ sáng 3-2, Ziegler nhấn mạnh «mục tiêu tối ưu của chính phủ Hoa kỳ tại Đông Nam Á không phải là một trong chiến tranh mà là giảm bớt sự can thiệp của Hoa Kỳ tại vùng này qua chương trình Việt hóa chiến tranh và kế hoạch rút quân». Mỹ vẫn tiếp tục điều đình. Ông xác nhận «vẫn là ngày tháng tư năm 1971 Tổng Nixon sẽ công bố đợt rút quân kế tiếp».

Ziegler xác nhận, sẽ chiều 2-2, TT Nixon đã họp bàn thường xuyên BT Laird, Ngoại trưởng Hoa kỳ Đỗ Đốc CIA Richard Helms và cố vấn Kissinger, không biết là về chuyện gì.

Tuy nhiên, Ziegler cương quyết giữ im lặng khi được hỏi về tin 9 ngày qua Mỹ đòng trên biên lãnh VNCH yêm trợ cho 25 quân quân đội VNCH đang tiến sang Hạ Lào, đã phá hủy các mục khu bảo vàn của quân CS BV và cắt đứt bệ thống đường mòn Hồ Chí Minh.

Mặt khác, trong cuộc họp báo ngày 3-2, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Robert Mc Closkey từ chối bàn về quân VNCH và quân Mỹ hành quân gần biên giới Lào-Việt và không cho biết bao giờ mới bãi bỏ lệnh giữ kín tin tức về vụ này.

Lệnh giữ kín tin tức về cắt gọi là vụ hành quân của đồng minh được theo bên giới Lào-Việt trong suốt tháng qua đã khiến cho Quốc Hội Mỹ và nhiều lên tiếng chỉ trích chính phủ Nixon đã không hỏi ý kiến Quốc Hội trước khi hành động. NS Mansfield nghĩ rằng lệnh cấm khiến người ta tin ngại cuộc hành quân sẽ có ra một tình trạng rối ren khác cho Mỹ. NS Robert Byrd, Phó Lãnh Đạo chủ trì Thượng Viện, nhận việc hạn chế tin tức có thể làm cho chống Mỹ bất tin là «không

Trong khi VNCH không xác nhận cũng không phủ nhận

Lào chính thức tuyên bố về tin quân VNCH tấn công qua Lào

VẠN TƯỢNG, 3-2 (AFP).— Chính phủ hoàng gia Lào vừa lấy làm ngạc nhiên về những tin tức bà chế đăng tải theo đó quân đội miền Nam VN có thể đã xâm nhập nhiều vùng Hạ Lào.

Trên đây là bản thông cáo chính thức được đài phát thanh chính phủ Lào công bố tối thứ Tư. Bản thông cáo viết tiếp là «theo tin dân chúng địa phương, quân đội (VNCH) trên đã tới gần trạm vô binh ở VNDCCH (BV) hiện đang được đường nhà Hồ Chí Minh đã tiếp vào KPC và Nam VN».

Bản thông cáo kết luận là chính phủ Lào không nhận được một sự xác nhận cụ thể nào về các cuộc hành quân trên (của VNCH) và một sự kiện chắc chắn là việc CSBV vẫn phạm bằng sự chuyển chở binh sĩ và chiến cụ qua lãnh thổ Lào mặc dầu có những thông cáo đã được long trọng bị bác».

Trước đó, sáng thứ Tư, Hoàng tử Souvanna Phouma, Thủ tướng Lào vẫn không thể bác bỏ các thông cáo các phòng trào phản chiến đã biểu tình lên tại thủ đô và các thành phố trong nước. Đồng thời, lối 15 phụ nữ sáng 3-2 biểu tình trước văn phòng giám đốc Thông tin Phủ TT Herbert Klein kể các Bạch Cung đã phản đối lệnh giữ kín tin tức chiến

14 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân tăng cường quấy rối hậu cứ của quân lực VNCH

Xe lửa Đà Nẵng-Huế 2 lần bị mìn
CS gia tăng các cuộc tấn công cỡ nhỏ

- C. S. tấn công quân Mỹ ở Biên Hòa, pháo kích Rạch Gầm
- Hậu Nghĩa bắt trọn ổ giao liên phân khu 2 của Cộng Sản.

SAIGON. 4-2.— Đã quấy rối hậu phương của quân lực VNCH đang tham gia ấp lực quân sự đối với Cộng quân tại Hạ Lào, KPC và ngay tại BV, hôm qua, Cộng quân đã tăng gia các cuộc tấn công cỡ nhỏ, các cuộc phá hoại và các cuộc pháo kích tại Quảng Nam, Phú Yên, Biên Hòa, Kiến Phong, Hậu Nghĩa.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo hôi 10g00 ngày hôm qua, khoảng một đại đội Cộng quân đã tấn công một trung đội Phát triển Nông Thôn thuộc ấp Vinh Hưu, 9 cây số ĐB quận ly Sông Cầu (Phú Yên). Cả 4 binh sĩ thuộc lực lượng Phát Triển Nông Thôn bị thương.

Đến 10g30, hai đại đội ĐPQ và một lực lượng Hải thuyền được điều động tới tăng cường cho lực lượng bạn. Đồng thời pháo binh và phi cơ yểm trợ cho các binh sĩ VN CH. Kết quả có 37 Cộng quân bị hạ tại trận. 1 súng cối 60 ly, 24 vũ khí cá nhân và 4 máy truyền thanh của địch bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Sáng ngày 2-2, chuyến xe lửa từ Đà Nẵng đi Cầu Hai trúng mìn cộng quân tại 19ce BN Phú Lộc (Thừa Thiên) khiến 4 toa bị lật và 12 thước đường rầy bị hư.

Cả 4 quân nhân đặc chuyến xe lửa đây bị thương và giao thông gián đoạn.

Sau đó chừng 1 giờ, chuyến xe lửa thứ Hai, từ Huế đi Cầu Hai trúng bị mìn tại 10 cây số ĐB Phú Lộc làm 2 toa bị lật và giao thông gián đoạn. Không có thiệt hại về nhân mạng.

Tại Quảng Nam, đêm thứ Hai vừa qua, một lực lượng Cộng quân đã đột nhập tấn công vào ấp Thanh Nam và trại định cư Thanh Tây và Cẩm Hà quận Hiếu Nhơn, làm cho 5 thường dân thiệt mạng, 6 người bị thương mất số người) khác bị Cộng quân bắt cóc.

Cộng quân đã đột nhập 2 ấp trên vào lúc nửa đêm, đùng súng đủ loại, bắn vào nhà đồng bào. Lực lượng địa phương hiện với dân trong ấp chống trả cuộc tấn công của Cộng quân. Tuy nhiên không có thiệt hại của địch.

Về phía VNCH, người số thường dân bị thiệt hại, còn có một đoàn trưởng Phát triển Nông Thôn cũ bị thương, 3 nghĩa quân và 1 cán bộ Phát triển Nông thôn bị thương.

Tại Biên Hòa, hồi 19g00 hôm qua, một thiếu quân Thiết kỵ Hoa kỳ ở 13ce TB Biên Hòa bị Cộng quân tấn công bằng súng cối 60 ly khiến 1 binh sĩ Mỹ bị thương nặng. Lực lượng bạn đã truy kích lũ bằng bộ binh lực trong phạm. Tên thật địch không rõ. Phía HK có 1 chết và 7 bị thương.

Tại Kiên Giang hồi 18g10 chiều qua, Cộng Quân nã hoả tiễn 107 ly vào tỉnh lỵ Rạch Giá làm 4 thường dân bị thương.

Tại Kiến Phong, hồi 3g25 sáng nay, Cộng quân bắn 30 đạn súng cối 82 ly vào đồn Thông Linh 8ce Bắc Cao Lãnh, có 4 thường dân bị thương.

Đêm 2-2, Cộng quân nã 4 hoả tiễn 107ly vào Bộ Tư Lệnh sư đoàn 25BB tại Củ Chi gây tổn thất

8 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi mở hành quân ở vùng biên giới từ 1 tuần nay

10.000 binh sĩ Việt Nam CH tảo oông từ Memot lên Krep

★ *320 người KPC theo CS VN đầu hàng tập thể.*

SAIGON.— 4-2.— Quân Khu 3 VNCH lúc 4g sáng ngày 4-2 đã mở một cuộc hành quân lớn do Trung tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh QK3 đích thân trực tiếp chỉ huy tại vùng biên giới Việt-KPC trên trục Quốc lộ 7 khoảng giữa đoạn đường từ đồn điền Mimot đến thị trấn Krep.

Tin tức mới nhất cho biết suốt buổi sáng 4-2, chưa có một cuộc đụng độ đáng kể nào xảy ra giữa quân VNCH và quân địch.

Theo nguồn tin riêng, tham dự cuộc hành quân này có 3 chiến đoàn thuộc Sư đoàn 5, Sư đoàn 18 và Sư đoàn 25 Bộ binh, thêm vào trên 10 ngàn người. Không quân VNCH đã được lệnh cung khai trực tiếp yểm trợ cho ba đơn vị quân tham chiến.

Tin loan báo trước

SAIGON. 4-2 (AP): Các viên chức VNCH tối thứ Tư tiết lộ HK đang cung cấp sự yểm trợ dầy đủ cho các lực lượng hộ chiếu VNCH hiện đang mở một cuộc hành quân đại quy mô mới các sư toàn khu và sẵn buyết của Cộng quân ở vùng biên giới thuộc lãnh thổ KPC.

Theo các viên chức VNCH thì Hoakỳ yểm trợ đầy đủ về không lực cho các đơn vị VNCH hiện giờ đang tham vấn trong trực thăng tấn thương, và phi cơ thả dù tiếp tế ngoài trừ lực lượng bộ binh Hoakỳ mà thôi.

Lực lượng VNCH tham dự cuộc hành quân mới này gồm 2.500 binh sĩ thiện chiến được quyền điều động của Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư Lệnh quân khu 3, biện đã tiến quân vào vùng an toàn của CS ở biên giới đã 350 cây số tiếp giáp với Việt Nam Cộng Quốc.

7.500 binh sĩ VN khác biện đã bố trí tại các căn cứ thuộc lãnh thổ KPC. Cuộc hành quân mới này tương tự như cuộc hành quân hồn hợp vượt biên giới hồi tháng Năm và tháng Sáu năm ngoái

12 XEM TIẾP TRANG 12

Viện trợ quân sự trong tài khóa 1971-1972

Chính phủ Mỹ xin 2 tỷ 4 đô-la viện trợ cho VN, KPC, Lào, Thái

HOA THỊNH ĐỐN, 3-2(AP): Thờ trưởng Ngoại giao Hoakỳ John-Irwin ngày 2-2 tiết lộ chính phủ Nixon đã trình trước quốc hội Mỹ Prosmire, chủ tịch Tiểu ban kinh tế Hòa hợp Quốc Hội HK, sau trong là thư gửi Bộ Ngoại Giao cách đây mấy ngày, Irwin cho biết Bộ Quốc Phòng Mỹ sẽ quân trị chương trình quân viện cho Ai Lao, Thái Lan và VNCH. Nhưng chương trình quân viện khác sẽ do Bộ Quốc Phòng hay Bộ Ngoại Giao hoặc trong vai trường hợp đặc biệt TT Nixon quản trị.

Ngoài ra, theo Irwin, trong tài khóa 1970, Hoakỳ đã viện trợ quân sự 61 triệu 6 cho Đại Hàn, 110 triệu 1 cho Trung Hoa Dân quốc, 15 triệu 7 cho Phi luật Tân, 700 ngàn cho Ấn Độ, 200 ngàn cho Hồi Quốc, 15 triệu 6 cho Iran, 116 triệu 6 cho Thổ Nhĩ Kỳ, 316 triệu cho VNCH, 43 triệu 6 cho Ai Lao, 52 triệu 5 cho Độ Đại Lợi.

Sau đây, sáng 3-2, NS Proxmire yêu cầu QH duyệt xét kỹ lưỡng đề tăng tu lý ở-tại sau ngân sách quốc phòng mỗi năm một tăng lên trong khi chính phủ giảm bớt viện trợ tác chiến của Mỹ ở VN và trong khi Bộ Quốc phòng không ngớt «tuyên ngôn là đã hết sức cố gắng tiết giảm chi tiêu quân sự.

Ông rạch ở Bộ Quốc phòng đã chi tiêu 77 tỷ 4 trong tài khóa 1968, 77 tỷ 9 trong tài khóa 1969, 77 tỷ 2 trong tài khóa 1970 và 75 tỷ trong tài khóa 1971 và đoi 76 tỷ 6 cho tài khóa 1972.

Hội nghị trung ương đảng CS VN thực sự đã nghị quyết ra sao?

SAIGON. 4-2 : Các chuyên viên về các vấn đề CSBV tại Saigon hiện đang đặc biệt lưu ý thể thức và nội dung các tài liệu phát hành tại Hanoi liên quan đến cuộc hội nghị lần thứ 19 của toàn uỷ ban trung ương đảng CSVN và nghị quyết của hội nghị này.

Hôm 2-2-71, CSBV công bố lần đầu tiên tin tức và tài liệu về cuộc hội nghị này bằng bài xã luận dài 3000 chữ của nhật báo Nhân Dân có phát hành vào 6giờ sáng được đài HN truyền thanh cùng một lúc. Đến 12g giờ trưa, CSBV mới công bố tại Hanoi bản thông cáo về cuộc hội nghị. Bản thông cáo của hội nghị được đài Hanoi truyền thanh vào giờ đó.

Nghị quyết của hội nghị không được công bố cùng như thời gian, địa điểm mở hội nghị, thành phần tham dự. Hai văn kiện này được truyền thanh trên đài Hà Nội đã có sự khác biệt quan trọng trong việc trích thuật và giải thích bản nghị quyết.

Báo Nhân Dân vạch rõ rằng thro bản nghị quyết chỉ «chống Mỹ cứu nước là nhiệm vụ khẩn thiết thông hàng đầu của dân tộc ta (CSVN) lúc nầy». Bản thông cáo của hội nghị trình bày 2 nhiệm vụ nặng hành là kiên trì và đẩy mạnh chiến tranh cùng với việc xây dựng và tăng cường miền Bắc, mà không nhắc mạnh đến sự ưu tiên của một nhiệm vụ nào.

Trong khi bản thông cáo không nói

5 XEM TIẾP TRANG 12

Bạch Cung không tiết lộ gì thêm về vụ Lào nhưng loan báo?

Tướng Abrams được quyền sớm bãi bỏ lệnh chặn tin hành quân sát Ai Lao

★ Các Nghị sĩ Bờ cảm nhao nhao phản đối việc chặn tin

★ Có nhóm phản chiến đọa lầm dữ, có nhóm lại im tiếng hài lòng

HOA THỊNH ĐỐN, 3-2 (UPI).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tuyên bố lệnh giữ kín tin tức hoạt động quân sự của Đồng Minh gần biên giới Lào-VNCH sẽ được thu hồi một ngày sớm hơn dự tính. Tin tức của Đông Minh gần biên giới Lào-VNCH sẽ được thu hồi sớm hơn dự tính. Tin tức của Đông Minh gần biên giới Lào-VNCH chỉ không phải do Bạch cung — giữ kín và lệnh thu hồi sẽ do Bộ Tư Lệnh Quân lực Hoaky tại Saigon—chứ không phải do Bạch cung — cũng do Tổng Thống Nixon ra lệnh.

Tờ báo ngày nay, Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh Quân lực HK tại VN, đã ra lệnh cấm ngặt thông tin viên ngoại quốc tuyệt đối không được loan tin liên hệ đến hoạt động quân sự của Đồng Minh gần biên giới Lào-Việt với lý do «tiết lộ quá sớm những tin tức này sẽ làm lợi cho địch».

Mặt khác, một số viên chức chính phủ khác cũng khuyến cáo giới thông tin đừng vội đưa mà về mục tiêu và quy mô của cuộc hành quân đang tiếp diễn gần biên giới Lào-Việt và các nhân viên quy kỹ giả rằng lệnh giữ kín tin tức về vụ này sẽ được bãi bỏ một ngày gần đây.

Trong cuộc họp báo thường lệ sáng 3-2, Ziegler nhấn mạnh «mục tiêu tối ưu của chính phủ Hoa kỳ tại Đông Nam Á không phải là một trong chiến tranh mà là giảm bớt sự can thiệp của Hoa Kỳ tại vùng này qua chương trình Việt hóa chiến tranh và kế hoạch rút quân». Mỹ vẫn tiếp tục điều đình. Ông xác nhận «vẫn là ngày tháng tư năm 1971 TT Nixon sẽ công bố đợt rút quân kế tiếp».

Ziegler xác nhận, sẽ chiều 2-2, TT Nixon đã họp bàn thường xuyên BT Laird, Ngoại trưởng Hoa kỳ Đỗ Đốc CIA Richard Helms và cố vấn Kissinger, không biết là về chuyện gì.

Tuy nhiên, Ziegler cương quyết giữ im lặng khi được hỏi về tin 9 ngày qua Mỹ đòng trên biên lãnh VNCH yểm trợ cho 25 quân quân đội VNCH đang tiến sang Hạ Lào, đã phá hủy các mục khu bảo vàn của quân CS BV và cắt đứt bệ thống đường mòn Hồ Chí Minh.

Mặt khác, trong cuộc họp báo ngày 3-2, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Robert Mc Closkey từ chối bàn về quân VNCH và quân Mỹ hành quân gần biên giới Lào-Việt và không cho biết bao giờ mới bãi bỏ lệnh giữ kín tin tức về vụ này.

Lệnh giữ kín tin tức về cắt gọi là vụ hành quân của đồng minh được theo bên giới Lào-Việt trong suốt tháng qua đã khiến cho Quốc Hội Mỹ và nhiều lên tiếng chỉ trích chính phủ Nixon đã không hỏi ý kiến Quốc hội trước khi hành động. NS Mansfield nghĩ rằng lệnh cấm khiến người ta tin ngại cuộc hành quân sẽ có ra một tình trạng rối ren khác cho Mỹ. NS Robert Byrd, Phó Lãnh Đạo chủ trì Thượng Viện, nhận việc hạn chế tin tức có thể làm cho chống Mỹ bất tin là «không

Ý KIẾN Vụ Hạ Lào

Cho tới hôm nay, tin tức về một trận Hạ Lào chỉ mỗi ngày mỗi thêm rối mù như mớ bòng bong. Trong khi có lẽ cả đến trăm ngàn binh sĩ Việt-Mỹ vượt qua khỏi vùng đất trận trung đoạc đầy Trường Sơn tới Cao Nguyên cho tới Biên Hải nhưng một trận đại tấn công vào Hạ Lào theo có mỗi một tin tức xác thực, được Hoa thịnh đốn chính thức xác nhận là: các trận oanh tạc của không lực Hoakỳ dọc đường mòn tiếp viện của Cộng Sản VN nằm theo dãy Trường Sơn đã được gia tăng bất thường.

Vậy thì chuyện gì thực sự đang xảy ra?

— Chắc chắn rằng từ hậu cứ lớn lao mới bố trí gần biên giới, từng đơn vị quân lực VNCH (có Mỹ yểm trợ) đã được thả xuống những địa điểm bị nghi là tập trung binh sĩ và tiếp liệu của CS. Nếu Cộng quân chấp nhận giao tranh thì họ sẽ phải giao tranh với ưu thế lớn lao hơn không phải với bộ binh vì bộ binh sẽ rút về sau khi bước đầu xuất đầu lộ diện. Nếu Cộng quân lần tránh thì họ chỉ có cách rút lui dần dần đến vùng phía Bắc bỏ rơi những đám đông bọn đang đó mất chỗ dựa tại Kampuchea và Nam VN. Trong chiến dịch mới này thì đường mòn Hồ chí Minh vẫn không có dân cư sẽ được khai quang mạnh mẽ bằng cả bom đạn lẫn thuốc phá rừng.

— Mặt trận mới tại Hạ Lào, với chiến thuật hư hư thực thực, cốt được việc thì thôi, sẽ không làm tai hại cho dân nghĩa trung lập của chính phủ Phouma, vẫn còn cần thiết để cho Nga xô có cớ mà hợp tác với Hoa kỳ trong một trận chặn bước Nam Tiến của TC. Thủ Tướng Kosygguine khi mạnh mẽ tố cáo binh sĩ Hoa kỳ xâm lược Hạ Lào là đã ăn ở hết tình với CS Đông Phương.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện bàm nay

PHẢI BÀN NHIỀU NỮA về dự-luật đầu-tư

◎ NGUYỄN-VĂN

Dự luật đầu tư của Hành Pháp nên được chấp thuận, vì những quyền lợi dự trù cũng chỉ là điều kiện tối thiểu để khuyến khích kinh doanh.

Điều kiện tối thiểu, vì tuy được nới rộng so với sắc luật 2/63, những quyền lợi đó cũng chỉ tương đương với quyền lợi mà luật là nhiều xứ lân bang dành cho người xuất vốn lập nghiệp.

Vì phương diện cạnh tranh, trong sự thâu hút tư bản ngoại quốc, dự luật sẽ đưa a Việt Nam lên mặt vị trí cao hơn : song chưa vì thế mà thể độ đầu tư cải tiến sẽ đủ hiệu lực kích thích hoặc hấp dẫn.

Vì hầu hết những quyền lợi được hứa hẹn, chỉ có tính cách tiêu cực, còn thiếu tính cách tích cực mà các nhà tư bản mong đợi. Được miễn nhiều thứ thuế, tốt lắm. Nhưng không ai bỏ vốn ra đề nhằm riêng sự miễn thuế mà thôi : vì nếu mục đích chỉ có thế, thì cơ việc ngồi yên không làm chi hết, cũng không phải đóng một đồng bạc thuế nào và nếu tránh kinh doanh, thì chẳng những được miễn 5 năm theo dự luật, mà còn được miễn suốt đời...

Không miễn 5 năm hoặc lâu hơn nữa, thì Việt Nam thua nước ngoài : vậy miễn theo dự luật, là sự tối cần, nhưng chưa đủ kích thích các giới hữu sản.

Người ta chỉ bỏ tiền ra nếu có thể kiếm được nhiều lời. Nên hy vọng thâu nhiều lời mới là điều kiện tích cực để thúc đẩy hoạt tho hứt. Đó là một điều hiển nhiên song rất cần nhắc lại, vì đường phi nhân trong một phúc trình mới nhất của Ngân Hàng Phát Triển Á Châu (Southeast Asias Economy in the 1970's, 1-11-70).

Vậy thì phải mách cho người có của biết những nguồn lợi nào lớn nhất, những ngành nào nên khai thác hơn cả. Sự tìm kiếm và phổ biến quảng cáo như thế tất nhiên vượt quá phạm vi một đạo luật : đó là công việc của cơ quan chuyên trách về sự khuyến khích đầu tư.

Số lời rủy thuộc nhiều điều kiện thực tế, liên quan đến xí nghiệp về mọi phương diện thiết lập, giao tế, quản trị, hoạt động, v.v.. Đất đai có dễ tìm dễ mua không, và ở đâu ?

Những khu vực khai thác có dễ tới không, giao thông có thuận tiện không ? Nhân công có nhiều, có khéo, và nhất là có rẻ không ? các nghiệp doàn có ăn hòa không ? các cơ quan công quyền có đủ uy tín và thiện chí để năng đỡ công cuộc phát triển hay không ? Sản phẩm có cơ bán được nhiều không ? trong nước hay ra nước ngoài ? Luật lệ ngoại thương có gian dị không ? Hệ thống ngân hàng, bưu điện, viễn thông, vận tải, bảo hiểm có đầy đủ không ? vv....

Tóm lại, một dự luật khuyến khích đầu tư còn phải được áp dụng trong *một hoàn cảnh thuận tiện*, và hoàn cảnh càng thuận tiện chừng nào thì càng hấp dẫn chừng ấy. Nên chánh quyền còn phải làm thế nào để cải thiện hoàn cảnh về mọi phương diện, cho đừng ai yên trí rằng chỉ việc ban hành một văn kiện là đủ lôi cuốn vào công cuộc mở mang.

Đó là một điều chỉ lý nữa mà Ngân Hàng Phát Triển Á Châu đã cho thấy trong mục nhận xét về chính sách đầu tư.

Nếu suy ngẫm kỹ, ta còn có thể đi xa hơn, mà quả quyết rằng : giả thử hoàn cảnh đem đẹp, thì chẳng cần khuyến khích, người ta cũng thi đua làm ăn và nhu cầu mưu sinh vốn là động lực tự nhiên thúc đẩy mạnh nhất.

Dự luật chưa chắc dễ đăng, thì chẳng phải kêu gọi, người ta cũng sẽ vào vùng đồn điền xuống Nam Cần lăn thân, lên Dakto mở tiệm bán thuốc... Còn nếu cứ bị chặn đường đất thuế, hoặc lo ngại trúng mìn, thì không đạo luật nào kích thích nổi cho ai dốc túi đầu tư. Suốt 80 năm Pháp thuộc, chẳng có luật đầu tư nào hết, Thực dân và Đa Tàu vẫn xô, lập đồn điền, hay tiệm buôn ở cả những vùng khi họ có gây...

Người trong nước còn mong yên ổn rồi mới cố gắng doanh nghiệp khắp nơi, huống hồ người ngoại quốc. Đem vốn vào một ngoại bang, tất nhiên phải thận trọng hơn. Dù sao, qua những cuộc tiếp xúc với những giới trong ngoài đang thăm dò đường đặt mưu lợi, thì ý nguyện của đa số có thể tóm tắt như sau :

Trước hết, họ phải được đảm bảo rằng chánh quyền nhất quyết áp dụng một chính sách năng đỡ, cởi mở rộng rãi.

Có như vậy, họ mới có thể tính việc lâu dài. Nên cần có một đạo luật xác nhận thiện chí và minh định những quyền lợi tối thiểu. Đối với người ngoại quốc, văn kiện đó còn có thể là căn bản để kỳ kết những hiệp định song phương giữa Việt Nam và nước họ, để cụ thể hóa sự hợp tác giữa các chánh phủ và các giới tư nhân, hoặc giữa các giới nhà ở hai nước : về phương diện nây, đã có khá nhiều tiền lệ giữa một số quốc gia Á Phi và Âu Mỹ.

Ngoài ra, người ngoại quốc rất quan tâm đến thái độ của dân chúng Việt Nam : họ mong các nhà tư bản Việt Nam sẵn lòng cộng tác với họ, hợp tư với họ, thay vì giành quyền ưu tiên và đãi được ưu đãi. Đối với họ, sự hình đẳng là điều kiện tối yếu trong chế độ tự do kinh doanh. Họ không muốn bị coi là kẻ xa lạ đến tranh quyền cướp lợi, hoặc đến nhờ và xử nay mai sinh nhai ; họ muốn được xem như người Việt trong sự giao tiếp hàng ngày, và cùng người Việt gộp sức phát triển kinh tế. Bởi họ thuộc những tổ chức tân tiến, họ không ngăn ngại cái thiệp đời sống của công nhân tùy khả năng tài chánh của xí nghiệp ; nhưng họ xin xóa bỏ một mặc cảm hay một thành kiến đã hiểu ở những nước đã bị ngoại thuộc : là công nhân bị bóc lột, và giới chủ ngoại quốc chỉ tới trục lợi.

Tóm lại, họ mong tránh được sự nghi kỵ, vì nghi kỵ sẽ đưa tới chỗ bài ngoại, mà nếu bài ngoại, thì họ tới làm chi ?

Sau hết, họ không trông chờ gì khác những sự cải thiện mà chính người Việt hăng ngày đợi : chiến sự xuống thang, an ninh trở lại, ít nhất là sự phá hoại không thường xảy ra, nếu chưa thể vãn hồi hòa bình ; chánh quyền không bị đảo lộn ; các chương trình mở mang cả thể tiếp tục ; các hành vi tham nhũng bất công được giảm thiểu ; các thủ tục hành chánh được giản dị hóa để khỏi gây sách nhiễu ; một cơ quan có trách nhiệm vẽ kế hoạch phát triển được thiết lập với quyền quyết định rộng rãi cho họ có thể liên lực liên gì ; một cơ quan chuyên trách về đầu tư được trang bị đầy đủ để chỉ dẫn và giúp đỡ họ về mọi mặt trong buổi đầu v.v...

GIẢI TRÍ

Rex
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) Mon Oncle Benjamin, J. Brel.
2) L'Homme Orchestre, L.D Funès

Đại Nam
Nhật Nguyệt Thần Đồng, Ân Dương Bửu, Phòng Bửu Bửu Thạch Cảm, T. TrHoa, PD Việt-Hoa-Anh.

Eden
Les 4 de l'Ace — Manila, Terrace Hill, Brock Peters K. Mc Carthy, Mâu, PD Việt-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) Nhi Lang Thần Dương Tiễn,
2) Le Triomphe des 10 Mercenaires.

Casino Saigon
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) La Triomphe des 10 Mercenaires.
2) Nhi Lang Thần Dương Tiễn.

Kim Châu
2 Phim mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) Thêm Phúc, Thêm Thọ, Sp. Màu
2) Nhớt Kiếm Xuyên Tâm, Sp.Màu

Khải Hoàn
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp, Trịnh Phối Phối, Nhạc Hua, Shawscope, Màu, T.TrHoa, PD Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp, Trịnh Phối Phối, Nhạc Hua, Shawscope, Màu, T.TrHoa, PD Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
2 Phim mỗi ngày chiếu 1 phim :
1) L'Homme Orchestre, L.D.Funès
2) Mon Oncle, Tonfonds, J. Tati.

Khía cạnh chánh-trị then-chốt trong trận đánh Hạ-Lào

TRONG NHỮNG SỰ-KIỆN NÀO, HOÀNG-THẦN PHOUMA CHẤP-NHẬN CUỘC TẤN-CÔNG CỦA MỸ VÀ VIỆT-NAM CỘNG-HÒA VÀO HẠ-LÀO. ★ ĐỐI VỚI CHÁNH-PHỦ AI-LAO, PHẢI CHỜ NHỮNG HẬU-QUẢ NÀO. ◎ VÀI NÉT VỀ LỊCH-SỬ AI-LAO.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Theo các nguồn tin quốc tế, hoàng thân Phouma và các nhân vật trong chánh phủ Ai Lao đã chấp nhận cuộc tấn công của Mỹ và VNCH vào Hạ Lào. Hiện chưa phải là một cuộc chấp thuận chính thức, nhưng đó là một cuộc mặc nhiên chấp thuận. Bằng những lời lẽ khá rõ rệt. Hoàng thân Phouma đã thiên sang Mỹ một cách rõ ràng. Nhờ đó ông tránh được vận mạng cay đắng của Sihanouk. Nhưng phải ghi rằng không những khôn hơn, ông vẫn ngay thẳng và chánh đáng hơn trong chánh sách dìu dắt dân tộc Lào qua cơn sóng gió, mà không để bị người ngoài chế ngự.

Vài nét lịch sử.

Để tìm hiểu những sự kiện nào đã khiến hoàng thân Phouma thay đổi chủ trương tiên khởi của ông khiến cho cuộc tấn công của Mỹ và VNCH có thể bằng nổ ở Ai Lao, cần phải lược qua vài nét lịch sử.

Năm 1954, sau khi thỏa hiệp Genève được ký kết, Lào trở thành một nước trung lập, thống nhất. Cộng quân BV phải rút về, quân lực Pathet Lào phải xáp nhập vào quân lực Hoàng gia, Pathet Lào được hai ghế trong Nội Các, và hai tỉnh Phong Saly và Sầm Nứa phải trả về quốc gia. Chánh phủ Lào đặt dưới quyền của hoàng thân Souvanna Phouma, thủ lãnh không thể ai chối cãi trong chủ trương trung lập.

Nhưng mấy năm sau, tình thế chuyển dần. Ai Lao thay đổi thủ tướng, cần bộ Pathet Lào soay chiều, và Pathet Lào không những mất hai ghế trong chánh phủ, mà cũng không được ghế nào trong Quốc Hội sau một cuộc tổng tuyển cử. Phe Quốc Gia Lào đã chỗi dậy, và thắng thế.

Trong cuộc chỗi dậy đó, có xuất hiện một người hùng, gọn đẻ của CIA : đó là trường Phoumi Nosavan. Nhưng cũng với cuộc chỗi dậy của phe Quốc Gia Lào, Pathet Lào rút ra bưng, hoàng thân Souphanouvong vượt ngục, và cuộc đu kích chiến lại bắt đầu.

Hai bên cầm cự lòng dòng cho đến khi đại úy Khong Le đảo chánh.

Đảo chánh và chiến tranh ào ạt

Nhân lúc trường Phoumi, người hùng của chế độ, đi vắng, đại úy Khong Le xua Tiểu đoàn Nhảy Dù của ông đến chiếm các cơ sở chánh phủ, và đánh điện mời hoàng thân Phouma về chấp chánh.

Hoàng thân về nước thành lập chánh phủ, không quên đánh cho trường Phoumi một đòn xứng đáng : phó thủ tướng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ, kiêm cảnh sát trưởng.

Nhưng trường Phoumi được sự hỗ trợ của CIA, mà đại diện là Hazey, và không chấp nhận chức vị mới.

Ông ta cố ở lại Savannakhet, tập hợp quân lực Hoàng Gia, do CIA vỗ trang và cùng lo CIA trả lương, để chuẩn bị một cuộc Bắc tiến. Trong giai đoạn này, Mỹ đồng một vai trò một người hai mặt : một đằng, chánh phủ Mỹ công nhận hoàng thân Phouma, và văn đề dại sứ tại Vạn Tượng; nhưng mặt khác, lại trực tiếp trợ giúp cho Trường Phoumi. Sách sử của Mỹ trình bày như thế có một cuộc bất đồng trong nội bộ chánh quyền Mỹ, điều mà người ta khó tin. Chính ông đại sứ Brown đã có hỏi hoàng thân Phouma xem Mỹ có thể tiếp tục viện trợ thẳng cho ông Phoumi ở Savannakhet hay không thì hoàng thân Phouma đã tế nhị trả lời : «được lắm ! Tôi vẫn coi ông ta là tổng trưởng Nội Vụ của tôi».

Thế rồi, một buổi sáng đẹp trời, trường Phoumi tiến đánh lên phía Bắc. Phe hoàng thân Phouma thua, đại úy Khong Le chạy dài, đem theo nhiều súng Mỹ phân phát cho Pathet Lào, còn hoàng thân Phouma vẫn ra ngoại quốc.

Tuy nhiên, trường Phoumi thắng tàm tạm dưa hoàng thân Boun Oum lên làm thủ tướng rồi ở lì luôn. Trước khi vẫn ra ngoại quốc, hoàng thân Phouma có cầu cứu Mỹ nhiều lần, nhưng Mỹ làm ngơ. Cực chẳng đã, hoàng thân Phouma cầu cứu đến Nga. Nga không bỏ lỡ cơ hội, cấp tốc tổ chức cầu hàng không lớn nhất của họ trong thời bình, chở vũ khí của họ từ Hà Nội sang Ai Lao qua Đông Chum. Trong thật tế, khi hoàng thân Phouma vẫn đi rồi, số vũ khí của Nga là đã phân phát cho đại úy Khong Le, cho Pathet Lào, và cho các đơn vị BV ùn ùn kéo sang.

Cuộc tấn công của Khong Le, Pathet Lào và quân BV rồi tập quân lực Hoàng gia của tướng Phoumi thu hình vào Vạn Tượng, thế rất ngặt nghèo.

Việc Lào được giải quyết lần thứ hai

Ông Kennedy lên nắm chánh quyền, thừa hưởng một thái hình Ai Lao thảm hại. Ông hội các tướng lãnh và hỏi : « không tướng nào ngăn rằng có thể cứu được Lào, trừ phi dùng bom nguyên tử. Mà không lẽ Mỹ phải tung quân vào Ai Lao ?»

Ông Kennedy chưa biết làm thế nào, hãy đánh đòn gió trước. Ông ta tung một số quân lính sang tây bắc Thái Lan, nơi gần tiếp với Lào và tuyên ngôn sẽ can thiệp nếu phe Cộng không ngừng lại.

Nước Anh bàn đồng ra làm trung gian. Vừa hay Nga cũng e ngại tuyên ngôn Kennedy và bằng lòng thương thuyết. Thế là hội đàm Genève và Ai Lao được triệu tập đầu năm 1961, với 14 nước tham dự.

Hội nghị kéo dài nhiều tháng, không kết quả, cho đến khi Kennedy và Kút Xếp gặp nhau tại Vienne, thủ đô nước Áo. Hai tay đầu chóm thỏa thuận nguyên tắc Ai Lao trở về chủ trương trung lập, với một chánh phủ do hoàng thân Phouma cầm đầu và có đủ mặt ba phe : phe thân Mỹ, phe thân Cộng và phe trung lập.

Nguyên tắc có rồi, hội nghị mới nhích. Ba ông hoàng thân đi Genève gặp nhau nhưng cũ cưa mãi trong mấy tháng trời nữa.

Có thỏa hiệp mới mà không xong

Nguyên tắc mới và Ai Lao ăn định một nước Ai Lao trung lập, và một chánh phủ do hoàng thân Phouma lãnh đạo, có cả ba phe cùng tham dự—nhưng trục trặc lại xảy ra.

Tướng Phoumi lẫng thế nào CIA cũng phải tiếp tục giúp mình để thắng, nên nhất định không bỏ hai bộ Quốc Phòng và Nội Vụ, ông ta cũng không lên Vạn Tượng và cứ ở lì tại Savannakhet. Kennedy mấy lần gửi điện văn yêu cầu Phoumi nên hiểu thời thế, nhưng Phoumi không cần biết đến Kennedy.

Với Phoumi, đại diện CIA Hazey còn đó thì chưa có chi phải nao núng. Chánh phủ Mỹ bèn bào Mc Cone gọi Hazey về. Chánh phủ Mỹ cũng cúp luôn số viện trợ 3 triệu Mỹ kim mỗi tháng. Phoumi cũng vẫn chưa chịu.

Nhưng rồi dân dân, ông ta thấm dần, bỏ Savannakhet đi tuốt sang Vọng Các chữa bệnh, và không bao giờ về nữa. Rồi đó chánh phủ Liên Hiệp Lào mới thành hình và thỏa hiệp mới được ký. Nhưng lại đến lượt Pathet Lào không chịu tuân hành hiệp ước. Thời thế đã soay chuyển, với một chiến lược mới của CSBV, Pathet Lào cắt trường ngoại chánh phủ, cứ giữ những khu vực rừng núi dọc dãy núi Trường Sơn... để cho BV có đường chuyển quân về phía Nam. 1963, 1964 trở về sau, là những năm quân BV xâm nhập mạnh.

Hoàng thân Phouma giữ vững chủ trương trung lập

Bắc Việt cố giữ đường chuyển quân, nên không gây với hoàng thân Phouma nữa. Và hoàng thân Phouma không bị Bắc Việt và Pathet Lào gây hấn nữa nên cũng không đại ý mà bỏ chủ trương trung lập của mình.

Trong những năm 1963, 1964, 1965, 1966... Mỹ không được hoàng thân Phouma chánh thức cho phép hành động trên lãnh thổ Lào bằng không lực.

Trong năm, hoàng thân Phouma cũng đã nhận hiện vào 1963, tất cả chánh sách giao hào mới của Mỹ với hoàng thân. Chính là nhờ Mỹ đã cho đặt trường Phoumi (cấp viện trợ), cho hoàng thân Phouma mới được vững ở chánh quyền, và thống nhất được trọn vùng sông Cửu Long; người ta nữa, Hoàng thân cũng nhận thấy rằng chính vì đất Lào mà Cộng quân BV cứ chuyển được mãi về phía Nam để tấn công VNCH, thì do đó, phía đó lúc vẫn đã được Mỹ và VNCH đặt ra một cách quyết liệt.

Không khi nào một quốc gia lại có thể chấp nhận cho một quốc gia khác mở đường cho đối phương chuyển quân vào đánh mình. Tuy nhiên, hoàng thân Phouma, trong mấy năm trời, vẫn giữ vững lập trường, không cho Mỹ và VNCH tiến quân vào Hạ Lào, vì một lý do rất dễ hiểu, là ông sợ những hậu quả.

Nếu quân lực VNCH tiến vào Hạ Lào, và lập được nút chặn trên đường Hồ chí Minh đã không cho Cộng quân BV xâm nhập thì hậu quả rất có thể xảy ra, là Cộng quân sẽ kiếm một đường thoát khác, tấn công mở rộng vào Ai Lao, ở Trung Lào và Bắc Lào, tỷ dụ như nhằm vào Luang Prabang, Vạn Tượng, Thakhek. Khi đó, Mỹ và VNCH làm cách nào mà cứu ? Mỹ dám đem quân vào Ai Lao không ? Vì chưa tin ở Mỹ và VNCH có thể bao bọc trọn vẹn cho Lào, cho nên hoàng thân Phouma rất khôn mà cương quyết giữ vững nền trung lập, và đành chịu thiệt khi mất một nửa lãnh thổ trong tay Pathet Lào.

Nhưng rồi hoàng thân Phouma đổi thái độ dần dần

Cũng con người khôn ngoan ấy đã đổi thái độ dần dần, cùng với tình hình biến chuyển ở VN và KPC.

Những năm 1965, 1966, 1967, Mỹ dồn quân đến VN và VN tăng cường giải thoát được các đồng bằng và đường lộ khỏi các đại đơn vị CS, rồi vượt khỏi vụ Tết Mậu Thân, thắng tại Khe Sanh và A Shau ; liền sau đó, hoàng thân Phouma chấp thuận cho Mỹ tự do oanh tạc trên các vùng Ai Lao, bằng các máy bay chiến đấu phản lực.

Rồi tiếp đó, cho phe Mỹ xử dụng các phão đài bay B-52.

Sau khi Sihanouk bị lật đổ và quân đội Việt Mỹ tiến sang Kampuchea, hoàng thân Phouma đã mặc nhiên chấp thuận cho các đơn vị Lực lượng Đặc Biệt hành binh thường xuyên tại Hạ Lào, và cũng mở biên giới tiếp nhận các đơn vị Thái Lan sang giúp. Và một sự việc rất quan trọng đã diễn ra : Việt Nam và Ai Lao đã ký thỏa hiệp về việc đẩy xa lộ từ Quảng trị—Đông Hà sang Savannakhet, bằng ngang qua Hạ Lào, vất qua đường HCM và bao trùm lấy khu vực cản cứ hậu cần của Cộng quân tại cao nguyên Bolovens. Hiệp ước này cho hiểu rằng phải có một cuộc hành quân rất lớn vào Hạ Lào để tiêu diệt khu vực hậu cần của BV, thì mới lập được xa lộ đó để khỏi được mất Hạ Lào và ngăn chặn mọi cuộc xâm nhập cũng như đã mở mang kinh tế Hạ Lào. Trung Lào sau nầy qua cửa biển Đà Nẵng.

(Cao một kỳ).

CẢI-TỔ NGÀNH CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

TRẦN-AN-BÀI
« Viết tặng khóa 5/70 Sĩ-Quan Tập Viên và Thẩm Sát Viên ».

Ngày 11-1-1971, Văn phòng Phủ Tổng Thống loan báo vì nhu cầu công vụ, Tổng Thống VNCH quyết định bổ nhiệm Thiếu tướng Trần-Thanh-Phong thay thế Chuẩn tướng Trần-Văn-Hai trong chức vụ Tổng Giám Đốc Cảnh Sát QG. Đề cử 1 Thiếu Tướng đang giữ ghế Tổng Trưởng thay thế 1 Chuẩn tướng điều khiển 1 Tổng Nha, mới nghe có người tưởng rằng Tướng Phong « xuống dốc ». Nhưng chỉ 5 ngày sau đó, dư luận mới hết thắc mắc nhân bài huấn từ của T.T. trong lễ khánh thành Học Viện CSQG và bế giảng khóa 5/70 Biên tập viên và Thẩm sát viên.

Sẽ cải tổ...

Theo TT, quyết định cải tổ ngành CSQG đã được nghiên cứu từ ngày quân lực 19-6 1970 và sẽ thực tế áp dụng kể từ 1-3-1971 sắp tới. Trong tương lai, Cảnh Sát sẽ là 1 lực lượng quốc gia có 1 bộ chỉ huy hùng hậu với những cán bộ có khả năng. Ý tưởng cải tổ ngành Cảnh sát của vị Nguyên thủ QG phải sinh nhân ngày quân lực chắc phải mang nặng chiến lược và chiến thuật quân sự. Theo tin tức báo chí thì các chức vụ hiện tại trong Cảnh Sát cũng được thay đổi danh xưng và Tổng Nha sẽ được biến thành 1 bộ tư lệnh.

Một số sĩ quan cấp Tướng và Tá có khả năng sẽ được tuyển chọn để phân phái giữ những chức vụ chủ chốt trong lực lượng Cảnh Sát.

Theo quan niệm thông thường hiện nay, những người ăn lương quốc gia, trực tiếp hoạt động trong guồng máy công quyền quen gọi là «con cưng trung thành của chế độ» được phân chia thành 2 đoàn thể : quân nhân và công chức. Quân nhân được hiểu là những người phục vụ dưới cờ, dương đầu với địch quân bằng súng đạn ngoài trận tuyến. Bất kể ngày đêm, khi lệnh hành quân ban bố, quân nhân phải đem xương máu bảo vệ quê hương gấm vóc, tạo thanh bình yên vui cho đồng bào hậu phương. Còn công chức là những người dân sự, lấy tim óc phục vụ đồng bào, nếp sống của họ có giờ khắc qui cũ hơn : «Tối tượng sáu banh, sáng sáu bảy» và ngày nào cũng như ngày nấy : «Sáng vác ô đi đến vác về» (Tú Xương).

Hồi xưa, Cảnh sát vẫn được liệt vào hàng ngũ công chức, bị chi phối bởi Dụ số 9 ngày 14-7-1950. Mặc dù ngày đó, CS vẫn được trang bị vũ khí, nhưng chỉ gồm vỏ khí cá nhân không phải để dương đầu với địch quân mà chỉ tác dụng «bảo» dân. thậm chí có những nhân viên Cảnh sát chỉ đeo bao súng cho có vẻ «hách» 1 chốt thôi. Nhưng do tình hình an ninh đòi hỏi, Cảnh sát phải dụng độ với quân địch nằm vùng và những thành phần bất hảo cố vô trang nên ngày nay đã được trang bị vũ khí tối tân và thực sự đã tỏ ra xứng đáng trong công tác bảo vệ an ninh hậu phương. Bằng chứng cụ thể là dịp Tết Mậu Thân, cảnh sát đã phản ứng kịp thời ngay từ phát súng khai hỏa đầu tiên của địch quân trong khi binh sĩ chính qui của ta chưa kịp điều động. Tuy vậy Cảnh sát cho tới nay mới chỉ là một lực lượng bán quân sự, chứ chưa trút khỏi bộ áo công chức.

Lên tiếng trước các khóa sinh khóa 5/70 BTV và TSV mới đây, Tổng thống đã chính thức loan báo «Cảnh sát viên sẽ không phải là một công chức, trái lại sẽ là những người cần bộ quốc gia ý thức được nhiệm vụ của mình và cùng với những cán bộ khác góp sức vào việc kiến tạo cho toàn dân một nền hòa bình vững chắc, một nền hòa bình trong Dân Chủ, Tự Do và no ấm.

Cảnh sát là quân nhân, công chức hay cảnh sát ?

Không thể phân biệt rõ ràng Cảnh sát viên là quân nhân được kết quả tốt thì dễ dàng bị khiển trách.

Tóm lại, quân nhân và Cảnh sát đều có những trách nhiệm và môi trường hoạt động khác nhau. Đồng hóa Cảnh sát với Quân đội là 1 nhầm lẫn tai hại.

Người công chức xưa nay vẫn được coi là đoàn thể ưu đãi của chính phủ, có 1 nếp sống thanh bình, no ấm, ung dung ở hậu phương. Quan niệm này có phần đúng đối với 1 quốc gia đang sống trong cảnh hòa bình. Còn những gì đã, đang và sẽ còn xảy ra cho giới công chức ở xứ mình hiện nay lại là 1 đề tài khác. Nếu cuộc sống người công chức có được gần liền với «bơ sữa, chè lâu, thuốc thơm, nhân hạ...» thì công không lấy gì làm quá đáng. Dân chúng sẽ nghĩ thế nào nếu ta vào các công sở toàn gặp những công chức mang vẻ khí dầy người, quần áo phẳng phiu, bụi hôi hám. Không lẽ công sở nhà nước gồm toàn những công

(Xem tiếp trang 11)

2 NGHỊ SĨ CHỦ TỊCH CÁC ỦY BAN THƯỢNG VIỆN HỌP BÁO

Tố Chính phủ cả đan H.P., bóp nghẹt báo chí, đề mong tổ chức được bầu cử cho đúng ý mình

⊙ CHỦ TỊCH U.B.Q.P. CHO BIẾT ĐÃ CÓ 30 CHỮ KÝ NGHỊ SĨ MỜI T.T. KHIÊM RA THƯỢNG VIỆN

✱ *Chủ tịch UB Tư pháp dọa « sẽ hành động tích cực và tới cùng »...*

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÀI-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

IN TẠI 267 P.N. LÁO SAIGON VÀ 206 BÙI VIỆN SAIGON

L.M. Bửu Dưỡng Viện Trưởng Đ.H. Minh Đức tuyên bố :

VIỆN ĐẠI HỌC MINH ĐỨC CÒN THÌ P.T.T. KIỂM TỔNG TRƯỞNG G.D. PHẢI RA ĐI

SAIGON.— 4-2.— Linh Mục Bửu Dưỡng, Viện Trưởng Viện Đại Học Minh Đức sẽ chết trong 15 ngày nếu Tổng Trưởng Giáo Dục, Cuộc Hội Ký Chế tích Hội Đồng Văn Hóa Xã Hội công nhận Viện, tố-tụng Quốc lộ 1, ngày tự thấy Hiến, đã bày tỏ thái độ đối Bộ Giáo Dục.

Được biết bản văn của, qua 1 Thông cáo, Bộ Giáo Dục đã nói rằng Viện Đại học Minh Đức phải hoàn toàn chịu trách nhiệm khi mất phần thua Y học. Ngay sau khi được biết bản Thông cáo của Bộ Giáo Dục qua bản chữ, Linh Mục Viện Trưởng đã triệu tập 1 phiên họp

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sắp quyết định rõ vụ C.S. Công Lộ tạm rút bằng lái xe của dân

✱ *Chờ cả TQT chưa đòi được là vì Nha Ngư Nghiệp*

SAIGON 4-2.— Đây biến Trần quý Phong Chủ Tịch UB Giao Thông Công Chánh H.V. chiều qua đã tiếp xúc với Thiếu Tướng Trần Thanh Phong Tổng Giám Đốc Cảnh Sát đã cấp đến 1 số vấn đề liên quan đến hoạt động của Cảnh Sát và an ninh trật tự Đô Thành. Hiện điện trong Luật tiếp xúc của các Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành Trường Tỉ CSCL v.v... Và CSCL tạm giữ bằng lái của dân.

Xem tiếp Q trang 10

Sò Vàng

CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số tiền hôm trước : 979.000đ
— Toàn thể nhân viên Phòng Nhân Viên Đà

Chánh Long Bình	10.000đ
Tổng cộng :	989.000đ

(Chín trăm tám mươi chín ngàn tám mươi đồng)

Vụ tố tham nhũng xăng nổ lớn Dân Biểu nhào vô hứa tiếp tay

✣ ANH TRINH

SAIGON 4-2.— Vụ tố tham nhũng xăng nhớt Quân Đội tại Kiên Giang đã bắt đầu bùng nổ lớn, ngay sau khi trong ngày hôm qua nhóm nhật báo nhất loạt loan tải tin tức vụ này theo lời kể lể của I Ngội Viên.

UB Bài Trừ Tham nhũng HV chánh thức lên tiếng

Ngay khi các nhật báo đăng tin vừa phát hành, Dân Biểu Bùi nhựt Nghĩa Chủ Tịch Ủy Ban Bài Trừ Tham nhũng Hạ Viện đã tiếp xúc với Báo Chí chiều qua tại Trụ Sở của Ủy Ban này để chánh thức lên tiếng. Dân Biểu Chủ Tịch UBBTTN đưa ngày đã nhận đăng bản sao nội vụ hiện đang đang có trong tay và ông sẽ gửi 2 văn thư đến Tổng Trưởng Quốc Phòng và Giám

Sài Gòn đã yêu cầu hai cơ quan này khẩn cấp làm sáng tỏ nội vụ.

Vấn thơ DB Nghĩa, vực can thiệp với Chánh phủ để làm sáng tỏ nội vụ là thuộc phạm vi trách nhiệm của ông, bởi nếu ông cũng là DB thuộc Đơn vị Kiên Giang. Dịp này, DB Nghĩa xác nhận ông đã nghe nói đến tổ chức tham nhũng xăng nhớt. Quân Đội tại địa phương này từ lâu nhưng không thể tin tiếng đồn vì không ai dám làm chứng cho vụ này.

Chủ Tịch UBBTTN cũng tin tưởng rằng nhờ vụ bắt được quả tang vậy mà bọn hành lạm nhũng nhớt ở các nơi khác trên toàn cầu sẽ «hiểu vào» và Quân Đội sẽ đỡ bớt đi một gánh thoải nhẹ không lỗ lực vào tay bọn bất lương.

✣ Họp khẩn, đánh lớn

Mặt khác, liên sau khi tiết lộ bản tài liệu tham nhũng tại Kiên Giang, nhóm Hà Thúc Nhơn chính quả đã mở một phiên họp ư bộ khẩn cấp tại trụ sở tạm thời của DB này năm trong Cơ Xá Đô Thành.

Theo sự tiết lộ của một Ủy viên, trong nhóm ngày sắp tới khóa HTN sẽ tiếp tục mở nhiều cuộc họp kế tiếp đông thời dự định cử một Phái Đoàn đến tận Tiểu Khu Kiên Giang để điều tra tận gốc hành tung bọn tham nhũng nhớt mà một trận đánh lớn vô tay sắp.

Vấn thơ lời tiết lộ của Nghị Viên Huyền, đoàn tỉnh vị sẽ quan tế cho tham nhũng và bắt quả tang tham nhũng không cho phái giữ vô nữa. Si quan chương sự là Đại úy Nguyễn Văn Tân, chánh sự vụ Đoàn thời là sĩ quan Phụ Tá Phòng 4 kiêm Trưởng Ban Tiếp Liệu Tiểu Khu Kiên Giang mới bị tạm giữ vào thì bị bọc thêm những «bao vây».

Miền Tây xôn xao

Người ta tin rằng tổ Miền Tây

XEM TIẾP A TRANG 10

Thực tế mới và chuyến viếng thăm Anh quốc của Tổng trưởng Kinh tế

VNCH lo loại áp lực kinh tế Mỹ Nhật nài Anh cho vay khoảng 60 triệu đô la

✱ Trong năm 1971 sẽ có hoàn thành nhà máy phân bón

✱ Bộ K.T. đem quỹ P.S. Quân Bình ra mua lúa gạo để giữ giá

⊙ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 4-2.— Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc trong tuần lễ tạm viếng thăm Anh Quốc. Mục đích chính của chuyến viếng thăm này là nhằm vận động Chính Phủ Anh Quốc giúp đỡ Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa nhiều chương trình khác nhau.

Cuộc viếng thăm Anh Quốc của Ông Ngọc được các giới kinh đã sinh Saigon nói là như với những sự mệnh bí mật, nhằm loại bỏ đần áp lực kinh tế từ bên độc quyền của hai cường quốc Nhật và Mỹ tại Nam Việt, như trước đây ông đã tuyên bố. Việt Nam chủ trương hàng nước nào rẻ thì mua, chứ không nhất thiết phải mua hàng Nhật.

Theo tin đài BBC Luân đôn thì bên qua, Tổng Trưởng Kinh Tế, ông Phạm Kim Ngọc đã thảo luận với các vị Bộ Trưởng Anh về vực Anh Quốc khả dĩ có thể than dự viện việc xây cất 1 nhà máy phân bón ở gần Saigon. Kế hoạch này thì, lời ông Tổng Trưởng Nam Việt là một phần trong đường hướng mới tại Nam Việt để chống trong những vấn đề kiến thiết hậu chiến.

Đây là một dự án lớn thiết lập bởi TT Nguyễn văn Thiệu, nhằm yểm trợ hòa bình chi. Lưu Ngọc Cây Cà Rượng sau khi nông dân đã được cấp phần ruộng đất. đồng thời ông đã lại một thành tích đáng kể, như thiết độ I Cung Hòa đã đưng Mai May Xi Măng Hà Tiên.

Nhưng dự án đã không xúc tiến được vì ngân khoản dự trù trên 60 triệu đã không hội vay được của nước ngoài.

Hoạt động của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tại Luân Đôn xoay quanh việc tìm vay ngân khoản từ 55 triệu đến 60 triệu đô đánh dấu thị mọi chi ngoại tệ cho dự án, phần chi lại sẽ do ngân sách quốc gia đài thọ.

Tất nhiên là trong chương trình vận động, ông Ngọc sẽ phải bàn tiếu thị một số hàng hóa nào đó của Anh quốc, như máy cày chẳng hạn.

Hoàn thành trong năm 71

Tại Saigon, riêng vấn đề kỹ thuật thuần túy, ông Lê Thiện Ngọc, Quản Trị Viên Chương Trình Phân Bón Quốc Gia cho biết rằng Nhà Máy Cây Cà Rượng sau khi nông dân đã được cấp phần ruộng đất, đồng thời ông đã lại một thành tích đáng kể là đã tiếp viện được đa dạng Mai May Xi Măng Hà Tiên.

Nhưng dự án đã không xúc tiến được vì ngân khoản dự trù trên 60 triệu đã không hội vay được của nước ngoài.

Hoạt động của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tại Luân Đôn xoay quanh việc tìm vay ngân khoản từ 55 triệu đến 60 triệu đô đánh dấu thị mọi chi ngoại tệ cho dự án, phần chi lại sẽ do ngân sách quốc gia đài thọ.

Tất nhiên là trong chương trình vận động, ông Ngọc sẽ phải bàn tiếu thị một số hàng hóa nào đó của Anh quốc, như máy cày chẳng hạn.

Hoàn thành trong năm 71

Tại Saigon, riêng vấn đề kỹ thuật thuần túy, ông Lê Thiện Ngọc, Quản Trị Viên Chương Trình Phân Bón Quốc Gia cho biết rằng Nhà Máy Cây Cà Rượng sau khi nông dân đã được cấp phần ruộng đất, đồng thời ông đã lại một thành tích đáng

XEM TIẾP M TRANG 10

T.T. Khiêm đòi nêu rõ lý do vì sao lại kết tội ông ?

SAIGON 3-2 (VTX) — Ông Cao Văn Trường, Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội hôm qua đã gửi văn thư tới Nghị Sĩ Nguyễn Văn Chức Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Nghị Viện đã yêu cầu nêu rõ vấn đề bắc chỉ mà Nghị Sĩ Chức vừa đưa ra vào Thượng Viện.

Văn thư trên nói rõ thêm chi thì Thủ Tướng Chánh phủ, ông Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện vui lòng nêu rõ những điều kiện, những giới hạn nào mà NS Chức nghĩ rằng«vi phạm nghiêm trọng quyền tự do ngôn luận, quyền tự do xuất bản báo chí».

Ông Cao văn Trường đoan chắc với Nghị Sĩ Chức rằng Hành Pháp luôn luôn sẵn sàng giải thích đầy đủ mọi lý do chính đáng trong công việc của mình trong tinh thần hợp tác sáy đương, nếu có lời yêu cầu của một vị đại diện Lập Pháp.

T.T. Thiệu thăm TÒA THÁNH TÂY NINH

SAIGON 4-2.— 10g30 sáng nay, T.T. Thiệu đã đi Tây Ninh Chủ tọa lễ Vía Đức Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế tại Tòa Thánh Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

Nhân dịp này, T.T. Thiệu đã lại nhắc đến lập trường chính thức của ông (như đã nói rõ nhiều lần) trước đây và ngay tin đã Cao Đài.

Sau phần điều từ Tổng Thống đã đọc buổi tiếp tân và cơm trưa tại Thánh Địa. Và những Chức sắc nay Thượng Đế đã hứa cùng Tòa Thánh Tây Ninh một mặt phát triển vui cùng suất đã đề cung cấp, điện cho Thánh Địa, 14 giờ cùng ngày. T.T. trở về Saigon.

Dân Phan Rang vui mừng

VOI VỀ THỊ XÃ GIỀM LÀNH SẮP TỚI ?

PHAN RANG, 4-2.— Sáng nay, 1 Xoàn Tân Hợp, 1 con voi đã đi lạc hãy về tại Tân Xuân ranh Ly Phan Rang (Ninh Thuận) làm cho đầu chúng nơi đây nô nức đi xem và khảo sát. Ngày ngày ở điều lành sắp đến cho đất nước chăng ?

CS và Quốc Cảnh Tỉnh Ninh Thuận đã rất vui và giữ trật tự cho đông bào đến xem suốt ngày một đông.

Đông bào Chàm và Thượng ở Quận An Phước, Da Long lại làm đã rần lên đã như cảm có trước đều đã nghĩ đến cho Việt Cộng đông bào trong khói lửa chiến tranh, trong các thiên tai bão lụt xảy ra vui vẻ là họ sẽ được mùa, lúa sẽ nhiều, hoa mầu phụ như hành tỏi, đậu, bắp sẽ đắt đào gấp bội.

Hiện chính quyền địa phương đang sửa soạn để tổ chức một lễ nghênh đón mừng thêm tục lệ địa phương.

(STA)

PHI CƠ E.VN ĐỤNG... CAM NHÔNG 2 người chết, 3 bị thương

SAIGON 3-2 (VTX).— Một phi cơ của Hàng Không Việt Nam khi sắp soạn đáp xuống phi trường Quy Nhơn hôm chớ Bảy vừa qua đã đụng banh xe vào một cam nhông khiến cho hai thường dân thiệt mạng và ba người khác bị thương.

Tai nạn bi hùng này đã xảy ra vào hồi 16 giờ 5 phút chiều 30-1 khi chuyến phi cơ chở hành khách rời Saigon ra Quy Nhơn sửa soạn đáp xuống phi trường. Vì phi đạo gồ ghề đương đi chuyển bánh xe nên khi phi cơ đạp qua sát hai banh xe đã quét phải một cam nhông đang chạy bên ngài.

Tự nhiên xe nhân bị thương gồm một quản nhân một cảnh sát và thường dân đi trên xe. Phi cơ và hành khách không bị thiệt hại nào.

Cướp làm ăn dữ quá, cả Mỹ cũng lái xe đi cướp

SAIGON. — Ngày 2-2, Đô Thành đã xảy ra 6 vụ cướp. Đặc biệt là một ông Mỹ đã xe đi cướp tại Chợ Cũ Saigon. Cảnh Sát đã bắt được một tên.

— Ba Lê Thị X. (30), buôn bán trên đường Trần Nhật Duật, bị hai tên cướp cỡi Honda giật sách tay trong đựng số bạc 10.000đ. Cảnh Sát cướp theo bắt được tiền, đem về bot, y khai tên Âu H. (24) thứ thủ.

— Ông Cao văn T. (53), đi trên đường Tăng Bạt Phương, bị 6 tên cướp giật chiếc đồng hồ Longine. Cảnh Sát truy theo bắt được một số tên y khai là Nguyễn thanh Long (20).

— Bà Quang M. (46), đi trên đường Phùng Khắc Khoan bị một Mỹ liền ngồi trên xe đi lách sở T giật sách tay trong đựng số bạc 5000 và chiếc lắc bạc và xe trên 100.000đ.

— Ba Le thị S. (40) đi trên đường Không Tử bị hai tên cướp giật sách tay trong đựng 5.000 và một số trang.

— Bà Nguyễn thị Tr. (69ti) đi trên đường Petrus Ký bị một tên cướp giật sách tay trong đựng 5.000 và một số trang.

— Bà Trương Ch (21ti) đi thăm bà con ở đường Hòa Hưng, bị 2 tên cướp giật hai bông tai. (AH)

Muốn hoãn dịch bèn mọc nhận V.C và hồi chánh

SAIGON. — Ngày 29-1 (tức mùng 3 Tết), 1 thanh niên ăn mặc đồ đen đầu bù tóc rối xem như kẻ lam lũ lâm ăn, đến trình diện tại Quốc Cảnh khai là Cán Binh VC ở mặt trận Bình Dương về chưa không nói rõ VC nơi trở xin hồi chánh. Cảnh sát quan đã tiếp nhận nó.

Nhưng qua cuộc thẩm vấn, thì thanh niên này tự nhận là cán binh VC đã lăng vào đường Hồng Thập Tự Lê Lợi để tìm nơi trốn nên Nguyễn văn N. (18ti) ngụ tại đường bắc ái Calmette từ lâu trên quận dịch muốn mọc nhận Cán binh VC để cho chức trách quận dịch phải giữ gìn giấy tờ để được hồi chánh. Nhưng VC mới khi về hồi chánh (được miễn 1 năm) N. đã bị lập biên bản giao cho và tống giam sau đó. (CC)

Tết thua bạc bèn tự tử

GIA ĐỊNH — Đêm 2-2, người ta có thấy xác thanh niên cưu cạp ông Lê văn Ng. (18 tuổi) ngụ tại quang 11 ấp Hòa Thạnh Gia Định. Ông Ng. nằm dưới đọc đường trước nhà ông bố cô Th. Theo lời trung 3 ngày Xuân ông Ng. đã thua sạp xem lô nên ưa trốn bực buồn khổ quá không hơn nữa. (DL)

Muốn vợ đi làm sở Mỹ, tủ ở thăng

SAIGON 4-2 — Trung úy Phạm Bang, thuộc Liên Khu Gia Định cơ vợ và 1 bà cô muốn làm sở Mỹ, nhưng phải có hai ái quan trung quân đó Việt Nam bắt đem thì cơ quan đó mới chấp thuận. Do vậy, Trung Sĩ Bang đã lấy khinh cụ hai đại quan Anh và Tuấn Lý Hoàn, đến xây hai tờ bao đã nói giả mạo chữ ký 2 ông này để ép tạo bảo lãnh cho vợ và cô đi làm S5 Mỹ. Chuyện bị phát giác nên trung úy Bang bị giam ngày 14-12-70, và tạm trữ tại Tòa án Quân Sự để tại giả [illegible] chờ ngày tòa xét xử. (Th Vũ)

Cho biết dông bào cháy nhà thực sự rất ưất ức...

2 NGHỊ VIÊN Đ.T. ĐÒI CẢI CÁCH CHỨC MẤY ÔNG CHÓP BU SỞ CỨU HỎA

✱ *Cháy lớn suốt 2 tiếng đồng hồ ở khu Phú Nhuận*

✱ *Đông rác trôi trên sông chấy thiêu luôn 8 căn nhà.*

SAIGON 4-2.— Nghị viên Nguyễn Tấn Khang (Chủ tịch Ủy Ban Thông Tin Bảo Chí HĐĐT) vừa lên án sáng nổ vì tỉ lệ lãm việc bất bình và trách nhiệm của Sở Cứu Hỏa Đô thành nguồn gốc vụ hỏa hoạn cháy Chu Mười mới đây Nghị viên Khang cho biết sau nhiều lần thăm viếng và điều tra tận Ô. đã nhận thấy đông bào nạn nhân rất phẫn nất vì hành động bắt bẻ của nhân viên cứu hỏa. Bởi nạn nhân cho rằng nhân viên cứu hỏa đã có tính trễ hoặc việc cấp cứu hỏa có đó thời gian chương trình trên nông. NV Khang cần đòi chính quyền ngưng chức ngay Chánh Sự Vụ Sở cứu Hỏa và điều tra các quyền bắc liên bị. Tiếp theo vụ Nghị viên Khang, Nghị viên Dương văn Long thắc mắc tại sao đến nay đông bị tổ cứu rất hiệu trong việc giải tán các đám hiểu tính nhưng lại lơ là trong nhiệm vụ bảo vệ tài sản nhân dân. Đề cập đến nguyên nhân đương chợ bẹp, xe cứu hỏa không thể vào được vì bao động đông được đến Nghị viên Long cho rằng điều nay chỉ đáng phần nào nhưng cũng nên lưu ý đến điểm Cảnh sát thường nhân bắt lộ cho xây cất bừa bãi chung quanh. (TMN)

2 vụ cháy lớn

— Một đám cháy đã xảy ra chiều 3-2-71 tại Khu Nhà Thờ Tân Lãnh Phú Nhuận và vào hồi 2 giờ bình bình thì 11 căn nhà gỗ thiệt hại khoảng 15.000.000đ.

Ngọn lửa bốc phát trong hẻm số 109 đường Chi Lăng, phía sau nhà thờ Tân Lãnh lúc 15 giờ 30 vì có người bắt cần nấu nướng gần vách gỗ, cạnh những dầu bóa, xăng nhớt.

Lối 6 giờ xe cứu hỏa đã chạy qua lại chạy chữa cứu đã tìm cách dập ngọn lửa, trong khi đó, cơ trực thăng sử thuốc bột tiếp tay.

2 vụ cháy lớn

— Một đám cháy đã xảy ra chiều 3-2-71 tại Khu Nhà Thờ Tân Lãnh Phú Nhuận và vào hồi 2 giờ bình bình thì 11 căn nhà gỗ thiệt hại khoảng 15.000.000đ.

Ngọn lửa bốc phát trong hẻm số 109 đường Chi Lăng, phía sau nhà thờ Tân Lãnh lúc 15 giờ 30 vì có người bắt cần nấu nướng gần vách gỗ, cạnh những dầu bóa, xăng nhớt.

Lối 6 giờ xe cứu hỏa đã chạy qua lại chạy chữa cứu đã tìm cách dập ngọn lửa, trong khi đó, cơ trực thăng sử thuốc bột tiếp tay.

Cướp làm ăn dữ quá, cả Mỹ cũng lái xe đi cướp

SAIGON. — Ngày 2-2, Đô Thành đã xảy ra 6 vụ cướp. Đặc biệt là một ông Mỹ đã xe đi cướp tại Chợ Cũ Saigon. Cảnh Sát đã bắt được một tên.

— Ba Lê Thị X. (30), buôn bán trên đường Trần Nhật Duật, bị hai tên cướp cỡi Honda giật sách tay trong đựng số bạc 10.000đ. Cảnh Sát cướp theo bắt được tiền, đem về bot, y khai tên Âu H. (24) thứ thủ.

— Ông Cao văn T. (53ti), đi trên đường Tăng Bạt Phương, bị 6 tên cướp giật chiếc đồng hồ Longine. Cảnh Sát truy theo bắt được một số tên y khai là Nguyễn thanh Long (20).

— Bà Quang M. (46), đi trên đường Phùng Khắc Khoan bị một Mỹ liền ngồi trên xe đi lách sở T giật sách tay trong đựng số bạc 5000 và chiếc lắc bạc và xe trên 100.000đ.

— Ba Le thị S. (40) đi trên đường Không Tử bị hai tên cướp giật sách tay trong đựng 5.000 và một số trang.

— Bà Nguyễn thị Tr. (69ti) đi trên đường Petrus Ký bị một tên cướp giật sách tay trong đựng 5.000 và một số trang.

— Bà Trương Ch (21ti) đi thăm bà con ở đường Hòa Hưng, bị 2 tên cướp giật hai bông tai. (AH)

Muốn hoãn dịch bèn mọc nhận V.C và hồi chánh

SAIGON. — Ngày 29-1 (tức mùng 3 Tết), 1 thanh niên ăn mặc đồ đen đầu bù tóc rối xem như kẻ lam lũ lâm ăn, đến trình diện tại Quốc Cảnh khai là Cán Binh VC ở mặt trận Bình Dương về chưa không nói rõ VC nơi trở xin hồi chánh. Cảnh sát quan đã tiếp nhận nó.

Nhưng qua cuộc thẩm vấn, thì thanh niên này tự nhận là cán binh VC đã lăng vào đường Hồng Thập Tự Lê Lợi để tìm nơi trốn nên Nguyễn văn N. (18ti) ngụ tại đường bắc ái Calmette từ lâu trên quận dịch muốn mọc nhận Cán binh VC để cho chức trách quận dịch phải giữ gìn giấy tờ để được hồi chánh. Nhưng VC mới khi về hồi chánh (được miễn 1 năm) N. đã bị lập biên bản giao cho và tống giam sau đó. (CC)

Tết thua bạc bèn tự tử

GIA ĐỊNH — Đêm 2-2, người ta có thấy xác thanh niên cưu cạp ông Lê văn Ng. (18 tuổi) ngụ tại quang 11 ấp Hòa Thạnh Gia Định. Ông Ng. nằm dưới đọc đường trước nhà ông bố cô Th. Theo lời trung 3 ngày Xuân ông Ng. đã thua sạp xem lô nên ưa trốn bực buồn khổ quá không hơn nữa. (DL)

Muốn vợ đi làm sở Mỹ, tủ ở thăng

SAIGON 4-2 — Trung úy Phạm Bang, thuộc Liên Khu Gia Định cơ vợ và 1 bà cô muốn làm sở Mỹ, nhưng phải có hai ái quan trung quân đó Việt Nam bắt đem thì cơ quan đó mới chấp thuận. Do vậy, Trung Sĩ Bang đã lấy khinh cụ hai đại quy Anh và Tuấn Lý Hoàn, đến xây hai tờ bao đã nói giả mạo chữ ký 2 ông này để ép tạo bảo lãnh cho vợ và cô đi làm S5 Mỹ. Chuyện bị phát giác nên trung úy Bang bị giam ngày 14-12-70, và tạm trữ tại Tòa án Quân Sự để tại giả [illegible] chờ ngày tòa xét xử. (Th Vũ)

Đông 15g 1 phút chiếu xạ APOLLO 14 VÀO QUỸ ĐẠO MẶT TRĂNG

SAIGON 4-2.— Phi thuyền Apollo 14 đã vào vòng đạo bay của Mặt Trăng vào 20 giờ 10 phút ngày hôm qua (giờ Saigon), cho biết thêm rằng hiện đang có hai tinh phi hành gia đang [illegible] Mặt Trăng 2 lần đến trong vòng phòng lên của phi thuyền. Đó là quyết định. Các phi hành gia đã [illegible] 45 phút [illegible] 43 phút truyền hình về T.T.K.G. Houston, khiến đưa cuộc truyền hình bị rối loạn nên [illegible] đã [illegible] Houston. Một vụ cho đến đường bay đã được ấn định tiếp hành vào lúc 8 tiếng đồng hồ sau.

Bộ Ngoại Giao và Bộ Quốc Phòng tiếp tục

Không hề có việc phóng thích vô điều kiện tất cả tù binh BV

SAIGON. 4-2.— Phát ngôn viên Quốc Sự của Bộ Quốc Phòng cho biết rằng, Không hề có việc phóng thích vô điều kiện tất cả tù binh Bắc Việt. Tin này do một viết nhật báo loan tải là quan điểm của đã Chánh Phủ VNCH sẵn sàng phóng thích tất cả tù binh Bắc Việt là hoàn toàn sai lạc. Việc phóng thích tù binh chỉ hiện đang nằm trong vòng thảo luận giữa hai bên Việt Nam và Bắc Việt.

Xem tiếp H trang 10

Sò Tay

SỨC MÁY

ghi chép

NHU CẦU

Đăng vào đip các báo ngày Tết, Thủ Tướng Tân Thiện Khiêm đã tăng vào lăng bao một cái thông lượng, đó là Sắc Lệnh số 006-SL/TT ngày 21-1-1971.

Sắc Lệnh trên gồm 10 điều, được làm ra chiếu đề nghị của Bộ Thông Tin.

Mặc dầu Điều 1 Sắc lệnh đã nói rõ đã thi hành Chương 2 Quy chế Báo chí, tức là Luật số 19/69 ngày 30-12-1969, nhưng thực ra vẫn đang Sắc lệnh đã đề cập đến vấn đề ngoại Chương 2 Quy chế Báo chí.

Sắc lệnh nầy đã đặt thêm rất nhiều điều kiện khắt khe làm khó lăng báo, và đã chính quyền để «nắm» báo chí.

Lăng báo rất ngắn nhiều, vì thay đổi của Thủ Tướng Khiêm khi đặt hết ký vào Sắc lệnh trên. Nếu nhiều, vì có thể nói được đến nay. Thủ tướng Khiêm là người rất khó đáo. Theo «ách xem Tương» thông thường thì người kín đáo thường là người rất thận trọng, đề đặt. Cho nên, Sắc lệnh đã ký là Thủ Tướng Khiêm đã đặt bút ký vào một Sắc lệnh đầy khuyết điểm.

1.— Khuyết điểm đầu tiên, là Luật Báo chí 19/69 không hề có điều khoản nào đề liệu cho Thủ Tướng ký Sắc lệnh bổ túc khi thi hành. Thông thường, nếu một luật ban hành thì tức khi đó thi hành, thì điều nầy phải được chính đoạn luật đự liệu. Vì dụ các đoạn luật bắc cầu, thường có điều khoản nầy. Điều 3 Luật 7/70 quy định việc bầu cử bán phần Thượng Viện, đã có đoạn «Thủ Tướng Chính Phủ có thể ban hành Sắc lệnh sửa đổi lịch bầu cử và các thời hạn, dự liệu trong luật này». Nhưng đó, Thủ Tướng mới chiếu luật, ký Sắc lệnh số 81 ngày 1-7-70 ấn định lại lịch trình bầu cử.

Luật Báo chí 19/69 không hề đự liệu cho Thủ Tướng có thể ban hành Sắc lệnh khi thi hành, mà Thủ Tướng lại chiếu luật 19/69 để ký Sắc lệnh ngày 21-1-71, thì không hiểu chiếu vào chỗ nào ?

2.— Khuyết điểm thứ nhì, là đã luật 19/69 có đự liệu cho Thủ Tướng ban hành sắc lệnh để thi hành, thì sắc lệnh đó của Thủ Tướng phải phù hợp với luật, không thể chứa đựng một nội dung trái với những điều do luật đình. Đằng nầy, chính những Thủ Tướng đã ký một sắc lệnh không được luật đự liệu, mà sắc lệnh đó chứa đựng một nội dung trái ngược hẳn với những điều kiện do luật quy định. Thành ra, sắc lệnh ngày 21-1-71 đã có khuyết điểm cả về hình thức lẫn nội dung.

3.— Khuyết điểm thứ ba là vi hiến. Hiến Pháp đã định rõ : quyền lập luật là chính Luật Pháp và Hiến Pháp là quyền của Quốc Hội. Thủ Tướng là một nhân vật thuộc Hành Pháp, không thể quyền Lập Pháp của Quốc Hội. Sắc lệnh 21-1-71 đặt ra nhiều điều kiện trái với luật Báo chí và riêng là muốn sửa đổi đự luật nầy. Vì đó là quyền của Quốc Hội. Học chăng thuộc thẩm quyền của Thủ Tướng.

xx

Dù Lăng báo phải chịu những điều kiện khắt khe đến đâu, nhưng nếu là những điều kiện hợp pháp, hợp hiến, thì đành phải cúi đầu tuân hành. Nhưng sắc lệnh ngày 21-1-71 có vẻ là đã cố tình vượt luật pháp và Hiến Pháp.

Thủ Tướng vốn là người đề đặt, mà bỗng nhiên làm một việc đáng đề ngờ như trên. Có lẽ là vì lý do nào ?

Có dư luận cho rằng vì «chẳng đặng đừng», vì nhu cầu bức ép nên Thủ Tướng đã phải ký sắc lệnh 21-1-71. Có lý lắm. Thời Cực Tả của Tổng Thống vào Giao Thừa Tết Canh Tý, thì kết quả bắc cử năm 1971 sẽ quyết định sự mất còn của đã Cộng. Cộng Sản định dựa ra một ngày Tổng Tổng ngày thơ để cướp Chính quyền. Thành phố đàn lại có thể ngày thơ, có thể bị lừa gạt. Những người làm báo cũng bảo cũng bị mất trong vấn đề. Nếu không kiểm soát báo cho kỹ, lỡ báo cũng bị mất trong cử viên ngày thơ, tức là đi vào con đường mất nước.

Nếu quả thật vì nhu cầu chính trị, mà chính quyền cần có đàn, chẳng mấy tiếc cưu nước. Nhưng chế độ này vẫn đã cố sao tính chất thường tồn luật pháp, tại sao Hành Pháp không đề nghị Quốc Hội xét lại luật chế, mà tự ý sửa luật bằng sắc lệnh ?

Tuy nhiên, việc sửa luật bằng sắc lệnh ? Mấy đề nghị, thì Thượng Viện ít nhiều đã [illegible] Thượng Viện ít nhiều [illegible] Thượng Viện [illegible] Thượng Viện [illegible] Thượng Viện

Cần Tuyển

— TÁO-BẠO Vũ Trí (Sài-Gòn 5 Tân)
— TV Quốc Tân đăng (Gò) 7 Tân nhà bàng.
— Thy Quốc
— Ký Sư Cơ Khí.
— Hoa Đô, Kỹ sinh (số 14 Tân).
— Kỹ Sư Cơ Khí.
Đến liên hệ tuyển dụng thi và chính nghĩa (đoàn thể chống chế)
Ngày 1-2-1971
Trình đến ngày đầu 11 giờ trưa.
HÀNG THÀNH-XƯƠNG
29, Yên Đỗ, SAIGON

Trung Tâm Sửa chữa Máy ảnh

Yên Đỗ — Saigon
Do Kỹ Sư Nhật, trông coi phần kỹ thuật
Có đủ phụ tùng mọi loại máy ảnh, máy quay phim, chiếu phim, đèn flash để thay và sửa chữa cho quý vị.
Kỹ thuật bảo đảm 100%
CSC Kính mời

CSC CAMERA SERVICE CENTER

SUVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

64Z PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ. T. 92.011

Quý bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thế nghiệm mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:
● Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope là có thể những máy đó phải bảo hành 1 năm.
● Miễn tại ● Không Transistor sẽ thay thế điện tử, có bằng chục thứ giá mua (Ampli-Tuner Control Tetrion Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore sau 15 hôm đã 1 tháng mà được trở lại, mà không thể đã bảo phải ra — cần đây cần điện Aiwa làm tại Clayton, vì số sản xuất cũng tiếp).
● Máy cũ cần lại Cassette đàn nhiều Made in Japan hàng nay, hàng quý mua lại tại Nhật không? có bảo bằng thứ chính bởi ● Đặc biệt là các máy Transistor ● Đã bảo hành 1 năm, thì bảo hành 6 tháng nếu máy bị hư mà do được các gián ở trong nhưng ít đó, do bởi máy bị sai sót. Tiện bảo vệ, vì là tiện lợi mà Sài-g. gia đặt gắn nước, gió đó, tiếm nhỏ, cũng không bảo đảm được transistor là xấu hay tốt. Như vậy hay vậy!
● Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị ngăn ngừa sử dụng amplifier FM - Stereo và rất nhiều máy phân máy sau hai năm, bị tiêu hao hoặc trở thành «FM Mono».
● Những Transistor sẽ nói trên làm tại Đài Loan, Hồng Kông, Đài Bắc, Đài Loan, chợ trời, chợ, nhà thế nào?
— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên đã tốt nghiệp kỹ thuật tại những học viện, cơ xưởng, chính tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Luân Đôn, NEC Nhật, làm việc chín và trung nghiệm nhiều hơn, những lại có tính cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số kỹ sư lão và đàn giữ đó, đã biết gần hết những vấn đề mà giáo sư đã quốc tế ở nói trên.
● Cơ bản đã điện thương mại ở VN, nên mua ra cho khách hàng, nếu phải lớn đã không đáp ứng được vì kỹ thuật sửa chữa sửa.
● Xưởng HOÀNG VIỆT thường dám đảm chắc là máy mà sửa chữa được, vì bao thiết khi thấy đã với mà nước lạm phát ở thuật chơi máy ra quá nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng nếu ở máy mới chưa có những vấn đề hiểu nhau, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quý khách hàng tớ 90 đến 95%.
● Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị vứt vất lâu rách nát.
Điều là sửa máy, cái máy, hãi máy, đến nơi cửa cơ xưởng, xin quý khách hàng vui lòng cứ qua, để diết tập trường và giá cả của chúng tôi, nước khi mang máy tới qua.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 đồng đến 1000đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính thêm thêm đối rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột đăng, hoặc thêm 20đ. 1 dòng.

Sang tiệm phở lầu ở thị tứ, Hỏi 190 Nguyễn văn Sâm Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI gần chợ bến Chiếm Cảng Dakao, điện 220c, Đa ơnl: 98 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Sang Sang 1T9 appartement rất sinh 5m×10m đầy đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh điện thoại, lầu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa sang ĐT 25.303.

Sang 1 căn nhà Đg C. Mang số 120 đã tiện nghi. Hỏi 13 Nguyễn An Ninh.

Thiếu người trông nom cần sang lại 1 garage. Hỏi Tư Sân 102/1 ra lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Sang phố thương mãi mặt tiền đường, hướng đông đã trường chợ, 1 tầu mỗi nhà sạch. Rộng-phòng bếp bắc sĩ, vân phòng đầy đủ, buôn bán... Hỏi 76 Phan thanh Giản Bakao.

250.000đ Sang 1 căn nhà có điện nước. Tiền phá 500đ. Hỏi Tại số 104/3 Vạn Kiếp Gia Định số nhà mới.

Sang quán điện thoại công cộng số 42 đồng nhà thương Hồng Bàng. Cô lao. Hỏi 320 Phan đình Phùng Saigon.

Phố sang khu an ninh lịch (Bà Đung 26/70C Nguyễn B Khiêm. Đầu) có điện nước, cầu tiêu, gần bảng, vách ngăn, gác lửng, sạch sẽ, nhà thiếu phố 800. Chắc giá 700.000 (mới Ông bà đã 2CV xóm đã trả 670 đầu thương mượn).

VũngTàu-barbán
Vì bận xuất ngoại. Cần nhượng lại 1 cái Bar có phòng trà đang hoạt động mạnh, có lợi tọa. Hỏi Ô. Thâm 30 Lê Lợi Vũng Tàu.

Phòng mạch Vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223-C Đường Cộng Hòa (ngã cửa bán sinh viên Tự Do) Hỏi ô. Hiền V.B.C. Neslarma 19 Cách Mang B.T. 93.869 — 40.106. Buổi sáng 8g đến 12g.

Pharmacie vì thiếu người trông nom, cần sang 1 Pharmacie đang hoạt động. Hỏi Dược sĩ Lê Quốc Ngọc Phát Nhuận. 2 tầng trên cửa nhà sau 1 đường lớn, có điện thoại 2 đường bề dài 1.17 Nhà xây cất hợp phép, có trăm chỗ, bàn để dùng khách, đã tiện nghi để mở liền demarga và viên bán chế 4mx22m. Hỏi số 244B Võ đã Ngọc PN chỉ đến. BT 40.784 gọi làm việc.

Sang tiệm Bông tươi Văn Phòng 107. BT.93.567.

Cần sang Gấc, nhà biệt phải cần sang khác mướn 1 căn nhà hay phòng với giá phải thích với số lương cọc 5, 7 trăm ngàn. Có thể trông coi vườn cho những biệt thự Kiều thương Tân 388/B Trương minh Giảng hay đã, số quán sự 30.572 cho Tr.Tá Tuy.

Sang tiệm nhà 327 Lot B Chung Cư Minh Mạng Hồi tại đây.

Nhường vì thiếu người trông coi nhường lại phân điểm xăm và đồ nhậu trọn ngày bán phế sản 63 Võ Tánh Sg.

Dư đồng sang một điện thoại 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

NHÀ CỬA

Bán 1 căn phố lầu đã tiện nghi có sân đường, đường Trần Tiến Phát mua vàng giao nhà liền Hải 55.53 Hiền Vương.

Phố bán lầu đã sang trong điện nước đã đang 3x Chỉ bán 1x3 cm phố tại 148 gần ngã Xa Lộ (đã cây sáng Cảnh).

Bán phố thương mãi lầu đã, điện nước đầy đủ 121/IC Hàng Vương Thị Nghệ gần Xa Lộ, mặt tiền, hồi cây sáng trước nhà thờ Thị Nghệ. BT 21.148

Bán gấp nhà đã tiện nghi lạc tại địa chỉ 57/62 Trần bình Trọn (Chợ Quan)

Nhà bán căn bàu lầu đã đã tiện nghi nước nóng có hồ lại bước giao Đường D. 109/23 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Nhà bán 1/1.700.000đ trong 5m×10m có lầu đen, nước đã cho bia xe cam những đều sát nhà 467/39 Phan thanh Giản Sag.

Bán bán phố lầu đúc, sân thương, giao nhà trống, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghệ (đầu điểm Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu mới đẹp, tiện đẹp, có sân xe, lầu đúc, sân thương xe vào tận nhà v. tận nhà, bán luôn đất hỏi 156/3bis Hùng Vương Thị Nghệ (ngang Cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán nước cần 4 ngăn nhà nên các đồ cần cần cần kèm gai mới tiện Bình Phước đường 8 Lê Thiên Ga. Định, 441 Võ Di Ngọc Phú Thọ.

Bán nhà mặt tiền đã tiện nghi phố (gần nhà thờ). Hỏi 82 Trần Bá Phát lối cây sáng Duy Tân Hiền Vương.

Nhận kày cất Dinh thự trang hàng tiện chỗ nhà phố B.T. số 41257. Nhà Thân Việt Hưng 548 Vonđi Ngày Phú Nhuận (Nguyễn Văn Thâm mua cho).

Phố và đất bán 2 mặt phố mặt đường Trung Tâm thương mại chợ Thủ Đức. Vì nhiều lý đã cần phố là bệ thời, mỗi lô từ 600 tới 1000 thước vuông tại Trung Tâm thương mại chợ mới Thủ Đức để đổi vì Muốn coi phố là lạc đã. Xin hỏi ông Ba Hậu tại số 18 Võ Tánh Thủ Đức.

Công chức đã sa cần nhà trết, đã đã tiện nghi số 2841 đường Trần bá Xương GĐ (trước cho Vông nhà) giá 800.000 Xin liên lạc cô Ngọc số 12 Phan chu Trinh Gia Định. BT 25.795 từ 18g đến 20g mỗi ngày.

Nhà bán lầu 3 tầng, khu giá 375. Hỏi số 175/28 Chi Lăng Phú Nhuận, Gia Định.

Nhà bán đường đã có bằng khoán 4m×10m đã tiện nghi trung tâm thành phố, gần rạp hát Nguyễn Huệ số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon xe Dalhatsu - EO kiểu Jeep tốt như mới cần xe tại địa chỉ trên.

Bán phố lầu đúc, yên tĩnh đã tiện nghi, nhà thờ Tân Sơn Nhất Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp nhà 4mx17m, đã tiện nghi 27 cây đã đã xe tại 38/10224 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà bán 269/58 Trương minh Kỳ GĐ. Compteur điện, nước, Đường thông, xe hơi vô tận cửa. Nhà nghỉ mát. Vắng và đã đạc giá 1.400.000đ Miễn trả giá.

Bán căn phố lầu 3 tầng lầu đã đã tiện nghi thương mại 441 Vũ đã Ngọc Phú Nhuận.

550 ngàn cần đã đã tiện nghi, khu an ninh (3.5x20). Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

Bán gấp giá rẻ: cần nhà lầu đã tiện nghi gần bến xe, tiện nhà tắm, cầu sau, cổng tơ nước điện, chỗ thích yên tiện buôn bán. Hỏi 1051/12BG Hưu Giang CL.

Villa vùng Tân mới tiện nghi đã lầu trông đã đường lớn, sau có đầy nhà phụ rộng 700m², tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi Khan 40 Ngô Đức Kế Saig. hoặc 384/87 Lý Thái Tổ BT. 91491.

CHÁNH HƯNG nhà bán trong gần đã tiện nghi nước nóng, nên nghỉ gần chợ có Chánh Hưng giá 700.000đ Xin hỏi 276 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng tiện nghi Trần quốc Toản Hỏi 405 Trần quốc Toản Hỏi Nguyễn tại Phương.

Bán rẻ nhà 2 tầng 7mx37m, giá 850.000đ và phố đẹp có Compteur điện nước 4mx32m, giá 2T8, có vài lô đất rẻ. Hỏi 210A Võ Tánh (cối đất) Gia Định (Lăng Cha Cả).

Bán 1 căn nhà lầu đã tiện nghi số 6/8/2 đường Hậu Giang Cholon (Hiệu Phy Thuận Tây).

Một ngàn năm Không tốn thêm đồng nào 685.000đ mua nhà lầu đã đã gần rộng (6 đã 8 cm). Hỏi ngã đi điện thoại xe hơi vô tận nhà. Hỏi Bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m), và hẹn ngày mặt Xô-ng Công Đức, 10g — 16g. Tới Cầu Muối.

Nhà bán 50/24 Đã Thành Nhân. 800.000đ mới cất lại đẹp có gắt suất, gạch bông đã tiện nghi, nhà trống, cách lộ 30 thước. Hỏi 42 Đã Thành Nhân Saig.

6.500đ Quý vị có nhà bán đã tiện nghi, phải sạch nước, thật là khó hay vô tiền. Tôi mua quý vị khỏi phải lo nhà cần đã 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước cần tân nhất của ngoại quốc. Chuyên lo Thương Chợ.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đường Lê văn Duyệt Saigon số 194 Hồng Canh. Hỏi từ 8g-18g

Bán 1 căn nhà vách tường đã lầu gạch đã sẵn điện nước giá 2.700đ. Hỏi 1667 Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà số 1957 H đường Vạn Kiếp Gia Định lợp tôn, gạch bông, vách tiền, điện sân đã 10m ngang 5m hoặc có đất 12x5.5 giá 700.000đ. Hỏi ông Nguyễn số 15A Vạn Kiếp Gia Định.

Nhà bán gấp tại mặt đường có điện nước đã tiện nghi. Hỏi 200 Đã thành Nhân Saigon.

Phố Lâm B mới cất có gắt xây thông cư xá Phú Lâm B. Khu vực Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại ngoài gần lâm việc.

Bán nhà đã tiện nghi có gắc. Hỏi số 68/33 Trần quang Khải Dakao.

Nhà bán 2 tầng đã tiện nghi Hỏi 217/3B Đã Thành Saigon.

Bán nhà trong Cư Xá Chỉ tin và đã tiện. Nhà mới sửa chữa thêm đầy đã tiện nghi điện nước. Có máy lạnh và máy nước nóng. Garage để xe hơi riêng. Nhà lầu rộng rãi mát hướng Đông Nam. Lấy nhà ngay. Giấy tờ hợp pháp. Giá 3 triệu 8. Hỏi ở Pharmacie số 156 đường Trương minh Giảng Saigon trong ở ông gần tiện nghi.

Nhà lầu bán (bằng đất là đã đã lịch). 2 planchers đã tiện nghi, gần chợ xe hơi. Số 180/1E Phú Thọ Chợ Lớn. 5x30x16m. Có sân thượng, sân trước. Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đã đã đã tiện nghi số 479 Trương Minh Giảng Saigon tiệm kem Hồng Kông Cô Ba Lê Thị Hồng Sang 2 năm và 1 Freezer biên Sang. 2 năm.

Nhà sẵn đã tiện nghi 5m×60, gần 6T. Hỏi 32/10, đại lý gạo Thanh Yến, cách cho Phan th. Giáo 150m.

900.000đ nhà gạch, lầu sửa, đã điện nước, cạnh trường Hải 79C Cá Bắc Quận 2 Saigon.

Bán nhà lầu 3 tầng đã tiện nghi, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, gần trường cấp cho, khu an ninh thuận lợi, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm. Hỏi 247 Minh Mạng Chợlon.

Bán nhà mới đường đã đã tiện nghi, điện nước, 1 mặt tiền, 1 mặt hẻm 3m30x32m. Giá 1T7. Tại vựa cây Nguyễn Hữu 47/2 hay nhà (gần trường Bà Bình) TB Đức.

BÀN BIỆT THỰ VILLA
Kiến trúc tuyệt đẹp 8 đã 12.4 Võ Ngọc Phú Nhuận, cách nhà thương Cơ Đốc 200m, đã tiện nghi, nhà tắm, cầu sau, 6 phòng, Đã đã tiện nghi.

Nhà bán Thanh Đa, tường xuất đã tiện nghi 930.000đ. Hỏi 835/2B Trần quang Khải Saigon.

Cư xá Phú Lâm A hồi 38 đường Lê Tính với hai nhà thấp đã đã tiện nghi, nhà đã xây đã đã đã tiện nghi, 2 lầu và 1 trên nhà thấp đã đã có cửa hàng, điện, nước đã tiện nghi đã tiện nghi giá 1T6 cần thiết.

Đổi bù hay bán nhà 2 tầng đã đã đã tiện nghi, 2 mặt tiền, lịch sự, mát, cửa sổ, 2 balcon, 2 đã nhà WC, bồn tắm, sân thượng gần. Bán hay đổi (bù nhà) lấy phố thương mại Hồng Bàng, Hỏi: 203/1C Cong TMC (245 Trương minh Kỳ GĐ. phố TH. Kim số tăng 150m).

Phố Tr. M. Giảng Phố lầu đã đã đã tiện nghi nước mạnh điện 3 đã mây lầu đã đã tiện nghi nước nóng Nhà gần bàu, buôn bán tốt trên 6 mét số đã 87 sau cơ 410 Trương Minh Giảng Saigon BT 40.265.

Nhà bán đã đã tiện nghi, chắc giá 1T7. Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (đã vào cư xá đã quân Cổ Hoà).

Nhà đông cơn Nhà xây cất tuyệt đẹp tại khu ngã Bảy biến 4mx10m có đã đã tiện nghi đã đã đã tiện nghi. Tiện chân ngoài tiện công nghệ. Đã xa bến 1T4. Hỏi số Hàn 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ tiện Hot tốt.

Nhà bán 1 căn nhà trệt 4x22m gần trung tâm Saigon. Có cửa sau xe hơi vào, địa điểm mát mẻ yên tĩnh. Hỏi 170/12 Bà Vân Đào Sg (gần chợ Lớn).

3T nhà mới đường thông 3x25m nhà bàu gần nước, đã đã tiện nghi. Hỏi 33 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu đúc, dài 12.3x30 đã đã tiện nghi Cư xá Bàu Bàng Cầu nhà thương Trung Tâm Bà Chiểu Số 30 cửa sau cây sáng đã. Nhà tọa Bà Hiền.

376 126 nhà đã đã Phú Nhuận 4x12m, sinh đẹp tọa trên đã đã tiện nghi, cửa sổ, 2 mặt tiền, 2 đã nhà WC, bồn tắm, sân thượng rộng. Cách trường cấp 1 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đã.

BÁN - NHẠC NGOẠI QUỐC

TV cỡ 2 National 19" có chân đế, Nhà 16/V, và Sanyo 16/V Ahat và 23" đã bán đã đẹp bet tiền bán gấp giá rẻ. Mời đã 847 Hàu Giang Chợ Lớn.

Sony 630 mới tinh bán Đất Saigon (trước Grall)

Bán rẻ 1 máy thêu hiệu National trước còn nguyên vẹn đã. 242/55 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Sansui 5000A vô đã chưa sài mới đem về cần nguyên dự dùng cần bán giá 71. 262B Trương minh Giảng Saigon gần chợ.

TV NEC 17 có cửa cho mới 68.000đ Radio Philips Grundig Stereo bán rẻ. Hỏi 410 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Akai 1800SD. Radio. Cassette 3 band Crown-Stereo. Shide Projector đã đã đã lu ly Grafiex. Akai 1700 (tất rẻ). 57 Võ đã Ngọc Phú Nhuận.

Ampli SX9000-1500 TD 1000TW 500AW. Kenwo đã 9150. Fisher 1500TD. PLS0. Sansui 9000. Akai 1000. 1500D. 200D. 360D. 1800SD. Sony 630. Cartridge Nikon 250A. Deck Trên bán Crown gồm Cassette, ông đã đã tiện nghi đầu kim Shur V15 AM/FM-1-2 2 loa 30 tuyệt đẹp giá lại mát rẻ vô đã đã tiện nghi. Hỏi 151 H ông Diệu số 50a bến phà 1 lầu 1.

Akai X-1800SD mới sài 1 lần bán 70.000đ Hỏi 586 94 Trần hưng Đạo Cholon ngay giờ làm việc.

TV Sharp 12 inches, hiệu mới, chưa thử thông (50). Akai 20-D Tape Deck chưa khui thùng (7C). Akai 1000 TW and 2 Fiet chưa khui thùng (5B). Hỏi 187 Phạm ngũ Lão. Saigon BT.27.657.

Bán rẻ đã xuất ngoại 1 ampli Pioneer SX440, 1 turntable Sony TC350 và 2 loa CS93 (Tất cả 120). Hỏi số 1 Âm 494 Phan đình Phùng Sg.

TV Dera 12' hiệu mới, thật đẹp (37) Sanyo 19 cửa lớn (75) quý vương (4) 72/4 Triệu Đà Chợ Lớn.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN
Xuân về kính chúc Quý Khách và gia quyến vượng 1 năm thịnh vượng, vui vẻ trong lúc ca tiếng nhạc.
259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
nhà bán các loại máy thu bằng:
SX 9000 - 6010 - CS 99
4010. Akai M10. 1800SD. 2000D. Sony 631.600. 360. 355. Panasonic 703FS (1 st mat). Ampli SX9000. 1500D. 1000TW. 990. 5000AW. 4000A. 4000. 140X. KR1100. 5150. Denon 2000V. CS99. 88A. 77A. SP2000. 1500. 1000. BX1200. BX1000. Quay đã PL41. PL30. PE2040. Sansui 2020.. Tất cả chưa khui, giao tạp tại nhà. Xin mời đến:
259/1 Nguyễn H Đức PN

Bán đã Deck 660DA và tăng bộ gồm TC36s. KR5150. AR4X/T 220/198 - Trương minh Giảng SG.

Loa Fisher 11TK. Tease 40/105. 4x20. Sansui 9000-AW. 5150. Akai X-X200D. 360D. 1800SD. X200D. Sony 630. Tivi Panasonic 9in pin -|- dien CS99. CS88A. 33A. 55/12B Nguyễn tri Phương (gần ma đã).

Bán bột bộ máy cho mới nguyên — Akai Kenwood TK 140 X 55.000đ — Sparco CS 99 90.000đ — T. dưne disque PL 41 35.000đ Nếu mua trọn bộ xử đã giá đặc biệt 332.000đ. Xem máy tại 96. 18 Văn Nghệ Saigon.

Bán TV Denon sách tay 19 inch (59) cần mua lại 2 bàn billard cao tốt. Hỏi ô. Huy 274 Lê v Duyệt Sg B.T 41.606.

Bán Teac A4010S. Pioneer A50 Pioneer SX 1500 TD. hỏi O. Hoà 124 Cách Mạng lầu 9.

Akai 1710W Tos Mỹ Sansui 2050C (110) PL41 (25) 423/10 Trương minh Kỳ Gia Định.

Zenith Radio 11 band. Đã đã mới chưa 7000VT. vừa khui thùng chưa sài bán gấp. Hỏi 170 Nguyễn Hữu (buổi chiều).

Loa CS99 (90). KL-440 (45). Receiver 586 (95). Receiver Control 360-D (13). 602 Phan đình Phùng Saigon.

Sansui 1000A bán rẻ số 2 Hàng chạy Tự Sg. (khá tốt 1C).

Tin mới
Vì đã ra cần Sang bán tất cả đồng cụ phòng khám bằng hiệu đang thuê đang 27K Trần quốc Toản Tân Định. Tel 41271 (gần cửa chợ Mỹ Kỳ).

Sửa TV tận nhà
TV Philc Lyn 60T Trần hưng Đạo Saigon (Cầu chợ Nancy) chạy thử trên 20 năm tình nghiệm nghề đã tự phân đến tận tự gia sửa đã kiểu mẫu: Television Tape-Recorder Amplifier Radio Micrôle. Đây đã Phú Tăng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hồa Lan. Máy sửa có bảo đảm đến 3 tháng.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm đỡ nhỏ, đỡ bồi mắt
— Làm mát trong sáng, đuyên dáng, tươi trẻ.
Xem Truyền Hình
Nhà Clearine thuốc nhỏ không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
115M BYT/QCDP/7-11-69.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Bers)
— ăn ngon mau đói.
— lên cân nhanh chóng
— đã ngủ sâu (59 M/QCDP)
— ít phong ngứa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ỐI HO
KHỎE MẠNH BÁI BỆNH
LÀM KINH GIẢI MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thuốc ghẻ Gale
— Trị bệnh phá và trị chỉ (ghẻ nước)
— Chỉ cần bôi thuốc hết liền.
— Thuốc nước đã dùng — Không đau nhức.
— Không nhớa Không bẩn quần áo
— Không có hoá hại Không nóng

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
CON NÍT
BÁN NÓNG BÁN CUA
CÁM HỘ SỬNG PHỔI
CO TRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỢ SINH MANH
Làm cho đã mật được mát mẻ
Hết mụn trứng cá, tàn nhang
HÃY DÙNG
MỸ - DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN - HÒA
Mỹ phẩm rất tiết kiệm có gói công như cam gói. Trị tuyệt mụn, vết mun, nhọt nhỏ, tàn nhang trên da mặt, ta nắng không tàn đen hay vết đã nhỏ nhỏ mắt không giá. (Có bán chỉ ngày Tôn Thương Mại, cần bán thuốc và giá uyên). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở nơi tiệm thuốc Bắc) và 169 La vân Duyệt Saigon.
HO - SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan ho ngày ho đêm, ho nhiều hơn đêm, ho lên ngày, ho sáu hơn, dùng thuốc ho:
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63
ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi nóng, như mặt ở mặt, nóng trong mình, bón tắt hay ngứa, dùng thuốc thì bình gan
QUẢNG AN HÒA số 1 đã trị Gan và số 2 đã bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 La vân Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đã, mụn trứng cá nhỏ nhỏ
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa sạch da
- FANNY Xà tắm vô nhiều. Da mềm mịn, trẻ đẹp
- CICATREX Làm lành da thô khác có sẹo
- BELLI NAIL nước chấm tay khỏi gây nhiễm. Có bán tại các nhà thuốc Tây

Rhinomycine
SỔ MŨI
NGHẸT MŨI
SỬNG MŨI
Rhinomycine
Thuốc SIROP CHỐNG SỔ MŨI và SINH TỐ
HÃY DÙNG
MỸ - DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN - HÒA
Mỹ phẩm rất tiết kiệm có gói công như cam gói. Trị tuyệt mụn, vết mun, nhọt nhỏ, tàn nhang trên da mặt, ta nắng không tàn đen hay vết đã nhỏ nhỏ mắt không giá. (Có bán chỉ ngày Tôn Thương Mại, cần bán thuốc và giá uyên). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở nơi tiệm thuốc Bắc) và 169 La vân Duyệt Saigon.
Amfencol
SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phát ứng khi ăn — Ho vặt
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BAR

Cần bán cô chiêu đã quán ăn lương 5000đ mỗi tháng bán ăn ở 46 Bình Đã Trần bán một Tôi Khách Hội đã cần bán một mặt Cophiphtô máy bắt đã.

Night Club Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh. Hỏi tại 29 Phan thanh Giản từ 7g tới 10g tối.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi 60/4 Võ Tánh SG.

Quán nhiều Thủy Trang cần nhiều chiêu đãi viên A52 Trần Q. Toàn khu TPB ngang bảng trương đua.

Bar đẹp đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bán ăn đã bán đêm uống trên đưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi bà chủ bar Capri 1 số 236 Nguyễn văn Thoại.

Playboy Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bán ăn đã. Hỏi 142/114 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. (phá mạ số 142 quy vô trong).

Melody Nguyễn văn Thoại hách qua với những bàn nhạc nổi tiếng, rất đông Mỹ bán đêm nhiều nhiều, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên rất đẹp, biết tiếng Mỹ. Hỏi 77, tại Mel dy Nguyễn văn Th gần 19 tọa 22 giờ tối mỗi ngày có thể ăn ở tại chỗ.

Bar giải khát Đông Khách Cần nhiều chiêu đãi viên Bar ăn ở, điều kiện dễ dàng, tiếp nhận người không biết làm có Hoa Hồng thật hậu, bán ăn Tư chủ số 219 Lý Thái Tổ Bar Đào Nguyên 1 gần lầu 6 gần chiều.

Tửu quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên hàng hậu Hỏi 147A Nguyễn Lâm (Chợ Nguyễn tri Phương).

Bar mới khai trương, đông khách cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Cần nhà Đạp trùm. 1308 Cách Mạng

Bar Memory
Rất sinh hoạt vô đã đã 15 cần chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi 88 Nguyễn Thái Học gần rạp trắng Thái Thông, có tên ở số 1 gần chợ.
Quan nhân tiếp tân
TÂN HOA
Vô đã đã đã

mai hồi bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Đầu năm heo, nói chuyện chó

PHIÊM LUẬN

Đầu năm không lâm thì vào thời buổi trộm cướp hoành hành hiện nay, chẳng nào nhà nấy cũng nuôi ít nhất 2 con chó để giữ nhà. Chẳng thế mà tôi đã được «hân hạnh» có một 3 «chú» chó nhà Vậy mà bố tôi cho đuổi lần le vác thêm một con nữa mới chết! Cả nhà kêu ầm lên Duy có thằng em trai đi tôi tuổi «Tuất» sán cu ta gật đầu cái rụp

— Bố cứ đem về đi bố! mà phải cho «bẹc-gê đồ!»

Bố tôi chưa kịp trả lời thì mẹ tôi đã phát ngôn :

— «Ừ! Cứ đem về cho nhiều đi, mấy cho nó ăn và hết... khi nó đi bậy nghe chưa! Đâm lâm không sao» Cho chị tôi thì :

— «Thôi đi! Chỉ tổ ve dây nhà sao Lên (chị giúp việc) phải thu dọn nó cần nhân hoài à!»

Và anh tôi là :

— Nó đu thì lâm sao? Ai hơi đâu sân sóc mà! (Đã sư «đại lâm» đây.)

Số là một trong ba con chó nhà tôi mới ốm khô. Cho trước kia [illegible] «khô» [illegible] «khô» trầm bề nên hầu đã ngán rồi.

Trong chó tôi ghét nhất là anh tôi vì «quen ta chỉ biết ăn cho mập xác, học thì dốt lại còn hay chọc ghẹo em. Chẳng thế mà «cụ ta cáng ngày cáng bẹo phệ ra (đi ngày cứ ở đi trong nhà) khiến tôi trong «đau, nhau» mà lòng ngao ngán thêm.

Sau hết, đến lượt tôi (luôn luôn sau cùng!) «ọc lốc :

— Không nuôi thêm nữa nhiều rồi.

Thật ra thì tôi đâu có ngăn ai muốn nuôi bao nhiêu cũng được. (tôi đâu phải con chương chúng) miễn là cho đúng hay «uốt con». Vì mấy lần tôi đi học về, con Toto vừa trông thấy tôi đã vừa ẩu lên, nhe cả hàm răng trắng nhởn nhơ hoắt (ranghắt khiếp. Con chó này «đặc biệt» lắm. chỉ chuyên món sủa người quen chứ cho người lạ thì chả. Mấy lần nó như muốn chực cắn, tôi phải hết sức tôi ra đuổi nó đi (vì tôi nhát lắm)..

Tôi ghét con chó này lắm cơ. Bộ mà thì chẳng đẹp đẽ gì lại thêm cái chứng đó thì ai mà chịu nổi. Nếu trong gia đình tôi, có ai đề nghị bỏ nó đi thì tôi là người đầu tiên và nhanh nhảu hoan hô lắm mình. Nhưng rồi khỏ? không ai nỡ bỏ nó đi cả. Không biết tại sao tôi lại ghét chó đến thế (tôi tuổi Tỵ)

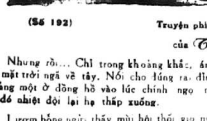
Mẹ tôi thường bảo :

— «Mày không thể nào nuôi được các vật trong nhà đâu con ạ».

Ở hay! Tôi đâu có cần, tôi sợ chúng thấy mà! Trước nhà tôi có nhà ông nuôi hai con chó «bẹc-gê» lại đó có là đó. Mỗi lần phải đi ngang đó là tôi lâm la lâm lét. chỉ sợ nó mà từ trong nhà phóng vụt ra thì chắc tôi sẩu luôn. Nhưng thật may cho tôi chu đáo hãy giờ, tôi vẫn ngoài vòng «chiến đ» của nó. Nghĩ tới lúc bị cho cắn phải đi chích tới 21 mũi tôi muốn ngất ngư luôn (bề tôi và anh tôi đều được «ăn»!)

I buổi chiều, tôi xa mới thấy nó tôi đã bèn rẽ tớ chỉ, nhưng phải đánh bạo tiến tới tay lâm le cầm hòn đá tế bỏ. Em ơi! Nó không ngửi sao tay mình vội quay lại. Thì ra có 1 quấn nhân cón xe gắn máy chạy ngang qua bị nó thân tình đuổi! mỗng Tôi bèn hăm chạy vội về nhà. Vài phút sau tôi lại có việc phải đi ngang qua thì thấy người quấn nhân đó đang chỉ chỏ vơi chủ nhà. Từ xa, tôi thấy 2 vết răng hơi sâu. do đó.

() ()



(Số 192) Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Nhưng rồi... Chỉ trong khoảng khắc, ánh nắng bớt gay gắt thì mặt trời ngả về tây. Nói cho lắng ra đỉnh Núi Sọ chỉ nóng khoảng một ở đồng hồ vào lúc chính ngọ mà thôi, còn thì «sau đó nhiệt độ lại hạ thấp xuống.

Lượm bỗng ngửi thấy mùi hôi thối gió một trận giờ tại ới. Và nó bỗng thấy mình ở phía những xác chết, khẽ kêu lên :

— Lạ chưa kia!

Người Nhật nhìn theo hướng tay chỉ của Lượm, và ông ta bỗng hả hốc miệng. những xác chết không tuồn vẹn đêm hôm qua đã sinh thối nặng mùi chưa. Bụng những xác chết chương phình lên trông thật đề sợ, và mùi hôi thối cũng bỗng xông lên khủng khiếp.

Người Nhật lẩm bẩm :

— Lạ thiệt!

Lượm cũng nói :

— Xác chết quân hai ba ngày mới thối, mà sao ở đây chỉ có một chốc đã sinh lên thế kia nhỉ!

Người Nhật nói một mình :

— Hừ, có lẽ thú vị trùng cực độc... Chúng sinh sết nầy sở nhanh chóng lúc thính ngọ? Lạ quá... Đời ta chưa bao giờ thấy chuyện lạ như vầy...

Bỗng có tiếng kêu quác, quác từ phía xa đưa tới...

Cả hai người Lượm và người Nhật, không ai bảo ai đều xây mặt về phía có tiếng kêu và họ cùng nhận ra một đám đen ngòm từ trên trời đang lao xuống. Đó là những con kên kên đầu trọc đa đỏ gay nhạy ngửi uống rượu mạnh mình phủ một bộ lông đen kịt... Lũ kên kên nầy đã được mùi sinh thối kêu gọi tới, và chẳng còn nào nhường nhịn con nào, chúng nhào xuống mỗ tơi bời...

Những chiếc mỏ cứng, khoằm khoằm như con dao quắm của bọn Địa chủ giáo, thi nhau nện xuống... Chúng rất nhanh và rất tài tình... Có con ngoặm cả một cánh tay bay lên cao sau đó đâu trên một mô đất, hai chân đạm bàn tay người, và mỏ thì đứt, thì mỏ lia lịa...

Lũ kên kên mỗi lúc một đông hơn. Xác chết quá nhiều nên hôm nay chúng được chén một mê no nê.

Lượm trong bọn kên kên, nó ức lòng vô cùng... Đành rằng lũ người bị giết chết kia cũng chẳng tử tế gì song nó không chịu được sự việc kên kên ăn thịt người. Nó lượm một hòn đá chức năm vô chỗ kên kên, thì người Nhật nhanh tay dựt lại được.

Lượm hỏi :

— Sao ông ngăn tôi?

Người Nhật nói nhanh :

— Không thể làm vậy. Chúng biết có mình ở đây, chúng sẽ tấn công...

— Kên kên chỉ ăn thịt xác chết...

Người Nhật lắc đầu :

— Không, giống kên kên này thì không thể chống giết có trâu bò và nhiều thú dữ trong rừng, một khi chúng đói...

— Tôi không tin...

— Thì cứ việc không tin. Nhưng bề con nếm hòn đó đề đuổi chúng đi hay sao? Như vậy vô ích gì?

— Sao lại không? Tôi không thích chúng ăn thịt người...

Người Nhật khẽ mỉm cười :

— Bé con lòng dạ tốt lắm, nhưng lũ kên kên không ăn thì xác người cũng thối, cũng mùi đi... Chúng ăn thịt thanh toán hết thịt đa lại là điều hay, vì như vậy sẽ bớt hôi thối... Đất các sẽ bớt bị ô uế... Giống kên kên tuy hung dữ nhưng cũng là loài có ích đó bé con ạ...

Lượm chịu không sao giải lời người Nhật được. Phải, giống kên kên tuy dữ dằn khó con, nhưng chính bọn chúng đã làm cho rừng núi được sạch sẽ một phần vì chúng đã giải quyết hộ vấn đề các chết sinh thối...

(Còn nữa)

Ngày đầu học Judo

THANH TÂM

Tặng Ngọc

Em bỏ ngỡ bước vào cửa phòng võ thuật. Em bỗng nhớ ngày đầu tiên đến trường mà cô giáo dẫn em vào lớp. Em cũng cảm thấy lạc lõng hơn. Thế đúng điều hồi chị ngồi bên viết chân hoa.

— Chị ơi chị, em hỏi chút nhá chị?...

Chị tươi cười :

— Gì đó... mới rỡ hả...em?

— Dạ mới vô.

— Em cứ vô trông thay đổi đi, chị dợi em ở đây... nhá!

Em nói nhỏ chị :

— Dạ, chị đợi em.

Đến gần phòng tắm, quay lại nhìn chị : ngầm hỏi phải làm sao, chị như đoán được ý em, giơ tay làm dấu :

— Cô gỡ cửa...

Lâm theo lời chị, tự nhiên cửa mở, em hết chước các chị quanh mình, nhưng loay hoay mãi mà không hiểu đai cột phải làm sao. Chuông reo vào học. Lại lần nữa, em cầu cứu mới chỉ lớn lớn.

— Chị ơi... [illegible] em nhớ chi...

Chị cũng tươi cười, vẫn nhẫn nhẫn, vừa lấy tay lâm le cầm hòn đá tế bỏ. Em ơi! Nó không ngửi sao tay bỗng đương đương bạt dậy vậy cả. Tôi đi chậm, thật chậm, vừa đi vừa khẩn thầm : «Cầu trời cho Phật cho nó đương cần con ... con». Hứ hào! Tôi đã ra khỏi tai nạn rồi. Vậy mà bụng tôi vẫn đánh lô tô. Bỗng tôi giật mình mình vội quay lại. Thì ra có 1 quấn nhân cón xe gắn máy chạy ngang qua bị nó thân tình đuổi! mỗng Tôi bèn hăm chạy vội về nhà. Vài phút sau tôi lại có việc phải đi ngang qua thì thấy người quấn nhân đó đang chỉ chỏ vơi chủ nhà. Từ xa, tôi thấy 2 vết răng hơi sâu. do đó.

() ()

đố vui

Của : VŨ-HÀ

(Thi-Văn-Đoàn «VIỆT - NAM»)

1— Thân em tựa giống chiếc đò. Đưa người qua lại, tiếng hò thiết tha.

Đó là gì?

2— Áo em bằng gỗ sơn màu. Ruột đan mềm giúp người trau tri tài.

Đó là gì?

Giải đáp :

1— Vòng

2— Cây bút chì

Truyện cổ tích

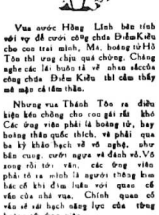
CÔNG CHÚA DIỄM KIỀU

T.N kể

Công chúa Diễm Kiều con gái vua Thành Tôn là một thiếu nữ có nhan sắc lộng lẫy không ai sánh kịp. Ngoài nhan sắc ra, công chúa cho là một người ăn nói rất dễ thương. Nàng luôn luôn tươi cười với mọi người xung quanh nên ai cũng nếu thương nâng Nhà vua rất cưng chiều công chúa nàng muốn gì được nấy. Tuy được vua cha sủng chiều nhưng công chúa luôn luôn biết điều và tỏ ra là một người con hiếu thảo...

Năm công chúa được 18 tuổi thì nhan sắc của nàng đã lan ra khắp bốn phương trời. Các vị vua lân cận nghe tiếng công chúa xinh đẹp nết na thì ai cũng có ý muốn nhòm ngó. Những vị vua chưa lập gia đình thì muốn được cưới công chúa về làm hoàng hậu những vị vua có con trai lớn thì muốn cưới công chúa về cho hoàng tử con trai mình. Người ta yêu nhan sắc của công chúa một phần còn một phần khác người ta nhòm ngó cái ngôi hậu của vua Thành Tôn vì nhà vua không có con trai nối nghiệp mà chỉ sinh hạ được có mình công chúa Diễm Kiều mà thôi.

Tại Triều quốc Hồng Linh, cách nơi vua Thành Tôn cai trị lối 2000 dặm đường, có 1 vị vua già rất khôn ngoan sáo trá. Nhà vua sinh hạ được 1 hoàng tử rất đẹp trai, nhưng tính tình lại tàn ác vô cùng... Hoàng tử giống tính mẹ, mẹ chàng ta là một mụ phù thủy có nhan sắc nhưng lòng như rắn độc. Mụ phù thủy này tìm cách mê hoặc được vua già cưới bà hoàng hậu có nơi cưới luôn mụ phù thủy về làm hoàng hậu. Lúc trước nhà vua cũng biết lánh nhân đức, nhưng từ ngày sống với bà vợ phù thủy nhà vua đâu lấy cái tính độc ác của bà ta.



Vua nước Hồng Linh bàn tính với vợ để cưới công chúa Diễm Kiều cho con trai mình, Ma hoàng tử Hồ Tôn thì ưng chịu quá chừng. Chàng nghe các lái buôn tả về nhan sắc của công chúa Diễm Kiều thì cầm thấy mê mẩn cả tâm thần.

Nhưng vua Thành Tôn ra điều kiện kén chồng cho con gái rất khó. Các ông vua phải là hoàng tử, hay hoàng thân quốc thích, và phải qua ba kỳ khảo hạch về võ nghệ, nhân tài cung cưỡi ngựa và đánh nhau. Và sang chi tới vua, các ông viên phải tỏ ra mình là người thông minh lắc cỏ khi đàm luận với quan cố vấn của nhà vua. Chính quan cố vấn sẽ xét hạch năng lực của từng hoàng tử ứng viên.

Hoàng tử xứ Hồng Linh vốn là một người giỏi võ, văn chương cũng khá, nên chắc mầm phen này sẽ chiếm được trái tim người đẹp. Hoàng tử cũng với đoàn tùy tùng hơn một trăm người, với kiệu hoa phô chi phen này sang đầu vua Thành Tôn cũng sẽ cưới được vợ. Cả nhiều hoàng tử các nước khác thấy hoàng tử xứ Hồng Linh đi dự thi kỳ tuyển phò mã của vua Thành Tôn thì liền rút lui có tiệt tự ngày. Họ không đám tranh tài, vì biết hoàng tử Hồng Linh giỏi võ nghệ cũng như thi ca lắm. Giá nếu con người đó, với tài năng, và vẻ đẹp trai đó không bị cái tính tình độc ác ẩn sâu trong lòng, thì đó là một điều rất tốt... Nhưng ác cái hoàng tử xứ Hồng Linh thì tác ác không thể sao tưởng tượng được.

(CÒN NỮA)

THƠ TRẺ

Ngày thi toán

Hôm nay ngày thi toán.
Trong lòng em thật lo.
Chỉ sợ không làm được.
Sẽ lãnh hai số không.
Cuối năm phải thi lại
Ôi thật gượng biết bao
Chuông reng giờ sáu học
Em vội xếp hàng
Bỗ vào mau đồ lớp.
Khi viết xong đề thi
Em thấy sao công dễ.
Vì làm luôn một hơi
Đã xong giấu Hình Học
Chỉ còn lại Đại Số
Tuy có phải suy nghĩ
Xong cũng đã làm ra
Nhưng thấp kết quả mấy.
Có số không được đúng
Nên không viết nào giấy
Rồi làm theo cách khác
Sau khi đã làm xong.
Xem xét lại kỹ càng
Chắc chắn bài không sai
Em lên gặp cô rồi.
Quê mẹ đã hoàng tan
Mới hay sai Đại Số
Lần đầu tiên làm đúng.
Lại không chịu chép đề.
Nghĩ tức mình vô cùng.
Thật ngu ơi là ngu!!!
Bởi vì không tự tính
Mới xảy ra nông nỗi.

QH NHƯ

Quê mẹ

(Thương tặng Di Mat đi Lilin)

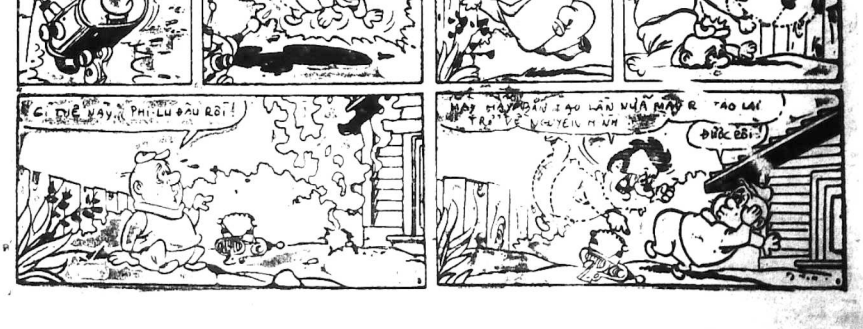
Đây! Quê hương của mẹ
Ở rả dưới nắng lửa
Gió sa đoạ — ng nóng
Tiếu điều ngày — ô thôn
Ngậm ngùi tàn xác lá
Đêm cô đơn rên sương
Tất như người sa ra
Nghe buồn bã trong làng
Than ôi ngày xưa đâu?
Quê mẹ đã hoang tàn
Lưa thưa cây hàng đậu
Nắng đỏ ửa chiều hoang
Mấy hoàng hôn chân lỡi
Bóng bao nhượng trời xanh
Quê hương nhiều thay đổi
Từ những lối rẽ quanh
Từ nếp nhà cổ mộc
Từ chiếc cổng cọc xiêu
Từ một dòng sông đục
Từ một đọn mưa chiều
Bằng khuân — ng hồn tím
— ở sông vét tàn cây
Xa xôi rồi kỷ niệm
Chấp cánh đã bay xa
Một ngày tôi đường lạ
Cả em bé khiêm nguyên
Con trâu đang nhai lại
Từng năm cỏ ngẩn ngơ
Bọt sương sương bên đường
Khói mờ than ngọn cả
Phố lấp cô tình thương
Ám thầm theo lần gió
Mây trôi, trời ngất ngân
Vẻ chân trời xa thẳm
Chân mây theo cánh nhạn
Tất cả đường đm thăm
Mây ơi trôi cả đâu?
Cho ta gởi tình sầu
Một không buồn cả tìm
Theo tháng ngày chân sầu...

Yến Khanh

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÒNG TÁC ĐINH HIỀN

TÊN TRỘM VÔ HÌNH



Chuyện phiếm

ĐẦU NĂM KHAI BÚT

NỤ CƯỜI XUÂN

THẾ-THANH

Những tia nắng ấm đầu xuân đang trở về mang theo những niềm hy vọng cho một năm mới tốt đẹp hơn. Sáng mồng một Tết thức dậy bên nhoèn miệng cười như thuở đã mong cả năm con heo được cười hoài, cười dài dài vì cười là một liều thuốc bổ giải tỏa những ưu sầu suy phiền muộn lịnh kinh của năm qua.

Trong những ngày chợ Tết, các nhà quảng cáo thuốc dành riêng vần thượng đẳng bao nhiêu thì là nụ cười đã gây thiện cảm, nụ cười sẽ đưa đến thành công nếu biết dùng kem đánh răng cho hợp sống chết còn ngược lại nếu dùng kem đánh răng của người khác thì dễ nhiễm nụ cười sầu...không được bao đâm. Cười thì có nhiều kiểu, cười hô hố, cười ha hả, cười mỉm, cười nửa miệng, cười khả-vi, vi-vu hay giờ đây nhân dịp mùa xuân đang xông xáo chạy trở về, bên có một sự gộp nhặt năm ba cụ cười nhỏ nhỏ để tặng quý độc giả thân mến của bản báo, còn có cười được hay không điều đó tuỳ quyền thưởng thức của người viết mà lại thy thuộc vào sự rung động cơ vòng miệng của người đọc.

Một chàng sinh viên nọ sau cuộc thi đầy sống gió và đau khổ mới cười được người yêu cũng là sinh viên. Vì thế trong đêm tân hôn, chàng mới vì người yêu như cuốn sách quý bên gối thơ rằng :

—Sách quí anh mua phải đắt tiền

Nàng biết chàng phải cực khổ lắm mới cười được mình nên ấu yếm đáp lại :

—Sách nầy xuất bản lần đầu tiên

À thì ra nàng muốn nói anh yêu em cực khổ cũng phải vì em yêu anh bằng mối tình đầu, và trong đêm tân hôn nầy mới «xuất bản» lần đầu cho anh.

Nhưng tình chàng vốn hay ghen nên mới hỏi tiếp :

—Hay còn tái bản nhiều lần nữa.

Nàng mới nũng nịu đáp lại :

—Nhưng để riêng anh giữ...độc quyền

Ngày Tết có nhiều người vì bận công chuyện làm ăn hoặc công cán nên phải xa người yêu. Sau đây là vài bức thư tiêu biểu cho người yêu nhân dịp xuân về.

—Thư của một chiến sĩ : Đêm tiền đồn lạnh buốt, anh tâm thầy nhớ em quá, nhớ đến những ngọn đèn chiến tuyến sáng sáng của em, đến hầu cô phi nhiêu của em, và mặt khu hiêm lau sậy của em...

—Thư của một Bác sĩ : Mỗi khi nhớ đến em, thần kinh anh lại căng thẳng, tim đập mạnh, mạch từ 60 lên đến 120 lần trong một phút, và anh chỉ muốn giải phẫu tim anh về làm quà Tết cho em..

—Thư của một công chức : Nhân dịp Xuân về, xin em hãy ghi thêm vào hồ sơ tình ái của đôi ta những lời khai yêu đương của em. Đối với anh lúc nào em cũng là giám đốc, Tổng giám đốc của lòng anh.

—Thư của một thừa phái lại : Thế nào em ? Những dinh thự ngày qua đã sở của em vẫn còn đầy chứ ? Vài ngày nữa Vê anh sẽ tịch thu hết. Anh sẽ tịch thu hết những cái gì của em...

—Thư của một nhà xuất nhập cảng : Tiếp theo thư đề ngày 27-1-1971 số xyz anh trân trọng gởi tiếp thư nầy đến em để loan báo với em rằng : Anh yêu em, anh yêu em mãi mãi..

Sau những nụ cười lăng mạn là nụ cười tặng riêng ông Kinh tế :

—Ông kinh tế tại một Quốc Gia nọ bị mời ra trước Quốc hội để trả lời về tình trạng suy sụp kinh tế hiện tại. Ông hùng hồn giải thích : «Tình trạng kinh tế hiện nay tốt đẹp hơn bao giờ hết. Và tôi có thể đoán chắc chắn sẽ còn tốt đẹp hơn... cầm tới nhiều».

Một nụ cười thuộc loại cổ điển cũng thường được nhắc đến. Nụ cười ấy như sau :

Một học trò nghèo ngày xưa, nghe tiếng vị quan nọ rất thương học trò nghèo bèn đến xin giúp đỡ. Ông quan sau khi hiểu hoàn cảnh cậu học trò, bèn phê : ông chín con ngựa trắng và bắt làm thơ vịnh. Sau vài phút suy nghĩ, người học trò vịnh :

Bạch mã bạch như tuyết
Tứ túc cương như thức
Quan ông kỵ bạch mã
Bạch mã tàu như phi.
(Ngựa bạch trắng như tuyết
Bốn chân cứng như thiếc
Quan ông cưỡi ngựa bạch
Ngựa bạch chạy như bay)

Quan khen hay rồi thưởng. Về nhà người học trò bèn kể lại cho một cậu học trò lười biếng và lêu lổng nghe tự ay khi cậu ta thèm hỏi. Cậu bèn xin bài thơ trên học thuộc rồi cũng đi cầu quan. Sau khi biết là học trò nghèo, quan bèn nhìn quanh quất đề tìm đề tài. Nhác trông thấy bỗng vợ ngồi bên song cửa quan bèn cậu học trò lười biếng vịnh quan bà. Không ngần ngại, cậu ta đọc ngay :

Quan bà bạch như tuyết
Tứ túc cương như thiếc
Quan ông kỵ quan bà
Quan bà...tầu như phi.

Dĩ nhiên cậu ta phải gánh chịu hậu quả.

Năm nay là năm bão bàn. Bên có một câu chuyện bầu bán xảy ra ở Nam Mỹ như sau : ông bộ trưởng Nội Vụ loan tin với báo chí.

—Vừa xảy ra lộn xộn ở Bộ tôi, mất hết một số giấy tờ.

—Thưa có giấy tờ gì quan trọng không ?

—Trong đó có danh sách chính thức cuối cùng các dân biểu sẽ...đắc cử vào cuối năm nay.

Viết lách đã nhiều mà không đủa dài ông xếp của mình là cả một sự thiếu sót đáng kể. Vì thế có câu chuyện sau :

Ông Chủ bút tòa báo nọ nổi tiếng đứng dắn. Một hôm nhân dọc dân Morasse (bàn vẽ) một bài bảo thấy có chữ «lố nhố» không được đứng dắn lắm, ông bèn bảo thợ cắp chữ đục bỏ hai chữ ấy và thế vào bằng ba đầu chấm (...). Đến lúc bảo phát hành, độc giả đâm ra thắc mắc khi đọc đến đoạn văn sau : «Người thiếu nữ bằng khuâng nhìn xuống...của mình» (xin ấn công đường xếp nhầm chữ mà tôi đông cả năm đấy nhé)

Năm hết tết đến, tiết trời lành lạnh vội nắng ấm mùa xuân, ái thanh đâm ra được mha kịch liệt, thiên hạ rủ nhau cười cợt, cười chống sonh sọch. Chỉ tội nghiệp chết những cậu sinh viên xôm đeo bòng vì qua Tết rồi là đến mùa thi cử nên không đeo tuân đầy đủ nghĩa. Vụ quân sự vội đăng hiên thả. Trong đêm Xuân vắng vẻ, mân đôi thoại sau xảy ra :

—Nàng (ngũ không được trách móc) :

Dài lưng tốn vải đề mà chi
Chửa tới ân nơ đã ngủ khi
Chàng ơi thức dậy chiu em tí
Đi !

—Chàng (sinh viên, mệt mỏi) :

Cả ngày lo bận chuyện văn bài
Mỏi cả xương sườn mỏi cả vai
Chuyện ấy đêm nay thôi gác lại
Mai !

—Nàng (hơn đôi)

Văn bài gì cái chuyện lông bông
Hãy cố chịu em kiếm chút bông
Cớ hơn nay mai rồi lại mất
Không !

—Chàng (bực mình vì bị phá giấc ngủ) :

(Xem tiếp trang 8)

Mái gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Chợ Tết Công chức dưới con mắt của cơ quan Thông Tấn Nhà nước

HOÀNG VI

LTS.— Mỗi người có nói lối nhìn riêng tư và đó là quyền tự do của từng cá nhân vậy cũng xin kể lại cái nhìn của ông nhà nước về «Chợ Tết Công Chức» của cảm nghĩ về chợ nầy ra sao chỉ lại cho phải hơi người đi sau.

Trung tâm Tiếp tế Công chức từ ngày khánh thành 16ni sau cửa bán chợ Tết đến nay, mỗi ngày đã thu hút 1 số khách hàng kể lục sáu trăm cho đến 6000 người và có khi hàng thu được trung bình từ 3 đến 6 triệu bạc.

Trước 8g sáng, khách hàng của giới chức hoặc người bà nhà có thẻ Tăng Cuộc tiếp tế đã chen chân đứng sắp hàng trước hành lang vào cửa trung tâm nài nỉ đến cho người đề cho gì mà cứu cho. Và họ kéo tha vào như nước vỡ bờ thì cũng chỉ mỗi lần 9y sáng.

Trong phút chốc, bao trong Trung tâm trên «nóp» khách hàng, nhất là tại khu hàng hoa thì thu hút số khách hàng đông đảo khách hàng của cả loại hàng đặc biệt được bán theo khẩu phần dành cho mỗi gia đình công chức, gồm đường, cà phê, tăm, thịt heo đông, lạp xưởng, mì, thuốc lá, và rượu ae cooter và gần máy. Các loại hàng nầy được bán với giá tượng cấp hoặc giá đồng đã ba hơn so với giá thị trường vậy nhiều. Thì dụ như đường cát trắng chỉ 40đ/kg trong khi giá người thị phần trong dịp Tết nầy có mà bán không đoái 100đ/kg đầu ta Sorabean 165đ bộp, gia thị trường phải từ 280đ tới 350đ bộp. Hiển hiện đã bao nhiêu lạnh được bán với giá tượng cấp trong khi từ 300đ — 350đ kg.

Tưởng cũng cần nói một điều người đề nó bán số đi cái: loại hàng ăn yếu và đặc biệt nầy được bán theo khẩu phần như chỉ gương cá chính phủ, là nhân người đề nó tiếp tế thiết thực tới tận tay mỗi người công chức và tránh phòng sự lạm dụng cá kẻ mua nhưng trong khi người thiếu đúng, nên thế cũng cấp và kiểm soát thế của mọi khách hàng biết được phải thi hành.

Tất cả hàng hóa bày bán tại Trung tâm, loại hạn chế cũng như các thứ thông thường vẫn có thể là lại khan hiếm nên thấy được tiếp hết khách hàng vào Trung Tâm đều đã có chen chân mua đúng đắn.

Phần vì diện tích trong Trung tâm quá nhỏ hẹp so với số khách hàng hướng ứng đông đảo trên đây không hoàn như vậy, phần vì số nhân viên bán hàng quá ít không đủ phục vụ kịp thời cho mọi người cùng một lúc nên không sao tránh được vài trục trặc.

Tuy nhiên nếu mọi khách hàng vào chợ Tết đều ý tứ tự vì lẫn lượt lành mua khẩu phần của mình thì hẳn ông Giám đốc Trung tâm chẳng đến thăm mà số khách hàng đông đảo đó cùng thấy như vậy tại siêu thị trước đây vô mua mà cho có thể đi tiếp phục vụ số khách hàng nhiều hơn thế nữa. Nhưng tiếc vì một thiểu số không tôn trọng trật tự đã gây ra cảnh ẩu xô xô xô Trung tâm qua hàng trật tự hoặc đi ngược vào hành lang «một chiều» để được vào mua trước và ra về sớm.

Cũng có vài khách hàng đã tỏ thái độ nóng ẩu vì các thu ngân viên vì trách nhiệm phải của thận trong công việc đã tính tiền xong Tuy nhiên khách hàng khó đến quay trả tiền số không nhỉ quá mức phải nếu mọi người đều tôn trọng trật tự Chợ Tết Công Chức không như hoạt cảnh thường thấy tại các chợ mà người bán thì vào là mời mọc bán tại đây hầu hết những nhân viên bán hàng đều làm việc trong nhà Ông Giám đốc biết những viên phụ thích sắp đặt hàng đã phải bắc đầu làm việc từ sáng sớm để chuẩn bị kịp sẵn để đã kể cả các mặt hàng trước giờ mở cửa và tiếp tục chăm thêm hàng để khách khách mất thì giờ chờ đợi được khi hàng trong đó kể xếp hết qua.

Nhưc là những loại hàng được khách chiếu cố nhiều như đường gạo và thịt đông lạnh, vì diện tích khu bán hàng có giới hạn không thể chứa sẵn thật nhiều trong 1 lần. Thì dụ như đường cát trắng vừa chừng 20 với chừng 100 du khách mua mỗi người 8 hoặc 10kg. 1 tấn đường khác cần được tiếp tế chậm thêm, cũng là các viên đã trách tiếp tế hàng cho các kẻ sắp trong hơ đều phải quá quan lao lực làm việc không ngừng nghỉ cho tới khi cuối cùng đóng lại, khách đã ra về mang nhân viên trung tâm cũng phải lo việc thu dọn sắp sửa bàng tiền các kẻ kế toán giao nạp tiền quỹ và chuẩn bị cho buổi chợ ngày hôm sau.

Toàn thể ấn viên thuộc Trung tâm qui nhỏ hợp so với số khách hàng hướng ứng đông đảo trên đây không hoàn như vậy, phần vì số nhân viên bán hàng quá ít không đủ phục vụ kịp thời cho mọi người cùng một lúc nên không sao tránh được vài trục trặc.

Tuy thế cũng là tiết tự và lẫn lượt lành mua khẩu phần của mình thì hẳn ông Giám đốc Trung tâm chẳng đến thăm mà số khách hàng đông đảo đó cùng thấy như vậy tại siêu thị trước đây vô mua mà cho có thể đi tiếp phục vụ số khách hàng nhiều hơn thế nữa. Nhưng tiếc vì một thiểu số không tôn trọng trật tự đã gây ra cảnh ẩu xô xô Trung tâm qua hàng trật tự hoặc đi ngược vào hành lang «một chiều» để được vào mua trước và ra về sớm.

Cũng có vài khách hàng đã tỏ thái độ nóng ẩu vì các thu ngân viên vì trách nhiệm phải của thận trong công việc đã tính tiền xong Tuy nhiên khách hàng khó đến quay trả tiền số không nhỉ quá mức phải nếu mọi người đều tôn trọng trật tự Chợ Tết Công Chức không như hoạt cảnh thường thấy tại các chợ mà người bán thì vào là mời mọc bán tại đây hầu hết những nhân viên bán hàng đều làm việc trong nhà Ông Giám đốc biết những viên phụ thích sắp đặt hàng đã phải bắc đầu làm việc từ sáng sớm để chuẩn bị kịp sẵn để đã kể cả các mặt hàng trước giờ mở cửa và tiếp tục chăm thêm hàng để khách khách mất thì giờ chờ đợi được khi hàng trong đó kể xếp hết qua.

Nhưc là những loại hàng được khách chiếu cố nhiều như đường gạo và thịt đông lạnh, vì diện tích khu bán hàng có giới hạn không thể chứa sẵn thật nhiều trong 1 lần. Thì dụ như đường cát trắng vừa chừng 20 với chừng 100 du khách mua mỗi người 8 hoặc 10kg. 1 tấn đường khác cần được tiếp tế chậm thêm, cũng là các viên đã trách tiếp tế hàng cho các kẻ sắp trong hơ đều phải quá quan lao lực làm việc không ngừng nghỉ cho tới khi cuối cùng đóng lại, khách đã ra về mang nhân viên trung tâm cũng phải lo việc thu dọn sắp sửa bàng tiền các kẻ kế toán giao nạp tiền quỹ và chuẩn bị cho buổi chợ ngày hôm sau.

Toàn thể ấn viên thuộc Trung cuộc, từ sáp chỉ huy đến lao công tất cả đều tự nguyện hàng sự làm việc vui vẻ nên được gọi phần phục vụ cho gia đình người công chức, mọi giới cá đồng lương thấp kém thường gặp nhiều khó khăn chi tự cuộc gạo là ngày qua ngày vì «Chồng lên cùng là cùng chức, ông Giám đốc nói tiếp, «phục vụ cho Công chức tức phục vụ chính mình vậy».

Trả lời câu hỏi về trường hợp hàng hóa có thể bị thất thoát. Ông Giám đốc Trung tâm cho biết: chợ Tết Công chức được nghiêm cấm sự mỹ và tế chức chặt chẽ để tránh mất thì giờ của khách hàng và hàn mất hàng hóa khách hàng vào Trung tâm theo lối một chiều và cấm bắt chọn mua hàng bày bán có phi giá sẵn.

(Xem tiếp trang 8)

Chuyện

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 72 ❀ phỏng dịch : TRONG - TÂU

CHƯƠNG MƯỜI MỘT
đối diện với định mệnh

Tuy nhiên, những cảm tình yêu đương như vậy đã cho không có được nó lên tình lớn, thì qua sự mơn trớn của một đấy thương nhớ cũng làm địu lòng Lý lắm rồi. Những tiếng nất lẫn rung rẩy đôi vai nhỏ cũng được nhọ bớt: đi, và những tiếng ngự sật bi kim lại đã chứng tỏ cho thấy là mọi sự đã bắt đầu tốt đẹp hơn trước.

Lý dựa chiếc mũi xoa ra cho Tâm lau mắt đoạn nói:

—Lý đi kiếm gặp ba anh !

Nàng đoán chắc rằng Ông Xướng cũng được cái buồn tiu và cũng đang chờ dịt đề được có người an ủi. Nhưng trước khi bước tới cửa phòng ông Xướng, Lý bỗng nghe thấy tiếng Mùi gọi nàng.

Bỗ mặt đầy lo ngoại của Mùi xuất hiện trong bóng tối ở phía trên cầu thang. Lý chợt nghĩ rằng những cô gái lại còn cần sự có mặt đã nàng hơn là những người đàn ông. Lý bèn vội và leo lên cầu thang.

Khi thấy nàng xuất hiện, Mùi vội và nhảy chồm ra ôm lấy cô nàng. Những giọt lệ đã lau khô của cô gái giờ đây nhường chỗ cho một sắc diện nửa vui mừng nửa lo ngại. Cũng giống như tất cả các cô bé gái, nàng thích có những sự thay đổi. Và tất cả những gì mà Phương tiên liệu về sắn đề thay đổi nhy do cảnh vô nợ của Ba nàng gây ra Mùi đã ghi nhận lại một cách đầy thú vị : Sẽ không còn ngựa xe đưa rước nữa ! Cảnh tự tiện, Nàng lại thích đi bộ là đáng khác. Sẽ phải tho hiệu bộn vào máy phải đi qua 3 hay 4 bến đăng khuyến đại trung thì ấn (IF video amplifier) trước khi được phân tích và khuếch đại ấn tần cho ấn thanh kênh đại thị tần cho hình, và các tần số trung đoạn (frequency).

Sự điều chỉnh những tần số trung thì là để duy trì cho mức khuếch đại tần số trung chuyển ấn thanh không quá cao. Khi bộ lịch chỉnh thì mức khuếch đại này quá cao kiểu cho những ấn hiệu biến đổi tần số (FM Signal) được đổi ra ấn hiệu biến điều tần độ (AM Signals Tần hiệu AM này qua tầng i ch sóng thì tần (video detector) và ra ngoài đưới khuếch thức ấn tần để hiệu lực mà ấn thành những vậy.

Nên xem lại trên cả bài mạch 9 cùng gây ra một bệnh trạng hy không. Nếu thì mạch Việt Nam bị thì hay thì điều chỉnh chính xác (tuning) xem có hết giao thao như vậy không. Nếu quy bạch vào thì nhiễu tần đến xướng đồng dân có đề đưa ra để điều chỉnh xác chứ không thể điều chỉnh mà được.

(Còn nữa)

Bài vở cần gửi
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Những thắc mắc về Ti Vi

Âm thanh và hình ảnh giao thoa

Sau đây là 3 thắc mắc về Ti Vi mà quý bạn thường gặp nhất cầu giải đáp :

1) Hình ảnh bị những vệt sáng ngang chạy qua mỗi khi có ấn thanh tần thanh mạnh thì vệt nhiều, ấn thanh yếu thì vệt ít hơn. Thế thì không có vệt nữa, như vậy máy hư ở bộ phận nào ?

2) Hai hình vào nhà (là bên Ti Vi) ở hai góc phía trái mà ấn bị méo và chạy ngang khi ba hình kia trên Mặt khi có hình ảnh người hoặc vật bị ngắn lại như vậy là máy hư ở bộ phận nào ?

3) Máy chạy điện 60 cycles muốn chạy bằng điện 50 cycles và không rung thì phải gì, thêm những gì, giá tiền độ bao nhiêu ?

GIẢI ĐÁP :

1).— Đây là một trường hợp giao thoa hình và ấn thanh Trên khung ảnh xuất hiện những lằn sóng ngang tầng song song 5 lượng cường độ vị trí của vạch trắng thay đổi tùy theo sức mạnh của ấn thanh.

Nguyên do những thường là tầng khuếch đại trung thì ấn (IF video) bị lệch chính Máy sản xuất ra khai xướng thường được điều chỉnh rất chính xác nhưng dùng lâu ngày các bóng đèn hoặc bộ phận khác thay đổi đặc tính làm giảm bớt độ chính xác ký đi.

Máy TV phức tạp hơn máy thu thanh là vì phải nhận cùng một lần những :

— tín hiệu âm thanh (âm hiệu)
— tín hiệu hình (thị hiệu)

— tín hiệu đề giúp cho các tầng giao động ngang và dọc của máy thu cùng đồng độ, với những tầng giao động ngang dọc của máy phát, để cho hình xuất hiện rõ ràng.

Do đó trong giải tần số 6 megacycle của mỗi mạch (hiện đang được gọi là Bàng tần) vào máy phải có một phần dành để chuyên âm thanh và phần còn lại để vận chuyển hình và các tín hiệu khác.

Sau đây là 3 thắc mắc về Ti Vi mà quý bạn thường gặp nhất cầu giải đáp :

1) Hình ảnh bị những vệt sáng ngang chạy qua mỗi khi có ấn thanh tần thanh mạnh thì vệt nhiều, ấn thanh yếu thì vệt ít hơn. Thế thì không có vệt nữa, như vậy máy hư ở bộ phận nào ?

2) Hai hình vào nhà (là bên Ti Vi) ở hai góc phía trái mà ấn bị méo và chạy ngang khi ba hình kia trên Mặt khi có hình ảnh người hoặc vật bị ngắn lại như vậy là máy hư ở bộ phận nào ?

3) Máy chạy điện 60 cycles muốn chạy bằng điện 50 cycles và không rung thì phải gì, thêm những gì, giá tiền độ bao nhiêu ?

GIẢI ĐÁP :

1).— Đây là một trường hợp giao thoa hình và ấn thanh Trên khung ảnh xuất hiện những lằn sóng ngang tầng song song 5 lượng cường độ vị trí của vạch trắng thay đổi tùy theo sức mạnh của ấn thanh.

Nguyên do những thường là tầng khuếch đại trung thì ấn (IF video) bị lệch chính Máy sản xuất ra khai xướng thường được điều chỉnh rất chính xác nhưng dùng lâu ngày các bóng đèn hoặc bộ phận khác thay đổi đặc tính làm giảm bớt độ chính xác ký đi.

Máy TV phức tạp hơn máy thu thanh là vì phải nhận cùng một lần những :

— tín hiệu âm thanh (âm hiệu)
— tín hiệu hình (thị hiệu)

— tín hiệu đề giúp cho các tầng giao động ngang và dọc của máy thu cùng đồng độ, với những tầng giao động ngang dọc của máy phát, để cho hình xuất hiện rõ ràng.

Do đó trong giải tần số 6 megacycle của mỗi mạch (hiện đang được gọi là Bàng tần) vào máy phải có một phần dành để chuyên âm thanh và phần còn lại để vận chuyển hình và các tín hiệu khác.

cho chị bếp nghỉ việc. Như vậy nàng sẽ có giờ luận quần ở dưới bếp nhỉ cả nghỉ để làm bánh ngọt. Sẽ phải bận ngồi biệt thự sang trọng nầy đi để về trở ngụ trong một căn nhà nhỏ của bà nội nàng để lại : Đó là cả một giấc mơ của đời nàng, bởi vì ở đây có một căn phòng ba góc mà nàng vẫn thường mơ ước được đã từ lâu rồi. Mùi rất hãnh diện chỉ cho Lý thấy chiếc áo choàng mà nàng đã mặc và nó người như là một đau hiệu đề chấp nhận tất cả mọi cuộc sống khó khăn sắp tới.

Lý cũng đã ngỏ lời khuyên khích Mùi rất nhiều trong cảnh khó khăn nầy và tiếp tục đi tìm Phương Phương vừa mới đưa thuốc an thần cho mọ uống để làm giảm bớt sự xúc động quá mãnh liệt của bà trong hoàn cảnh nầy. Nàng vừa trở về phòng và đang lợi dụng lúc nầy để lấy lại bình tỉnh cho tâm hồn.

Sự có mặt của Lý đã giúp nàng rất nhiều và nàng rất đang ngưỡng khi có thể tâm sự được với Lý để thổ lộ tất cả những nỗi lo âu, những xác rối trên cùng như những hy vọng của mình. Viễn tượng phía khó đến với nàng chưa có gì là cụ thể cả nên nàng vẫn chưa hề cảm thấy buồn rầu gì cho lắm.

Phương thổ nhận với Lý :

— Lý ạ ! Trên thực tế thì mình rất hài lòng về những chuyện đã xảy ra cho tụi mình. Điều nầy đã làm cho mình thoát khỏi ra được cái vỏ sò của chính mình và sẽ bắt buộc mình phải làm một cái gì. Nhưng Lý cũng cần phải giúp mình mới được Mình là một kẻ vô tích sự trong gia đình và Má thì lại quá yếu đuối, không thể nào giúp mình cái gì được. Ngược lại là đằng khác.

Lý trấn an bạn :

— Mình sẽ giúp Phương. Đề rồi Phương coi !

Muốn trở thành một người nội trợ tốt, không có khó gì đâu, nếu thật tình muốn.

Rồi nàng mỉm mặt nụ cười dằng lõa với bạn và lại nói tiếp :

— Và rồi, sau đó nó sẽ giúp bạn được rất nhiều chuyện. Khi đó Phương chỉ còn nước tự phục cái tài của mình mà thôi.

Phương chợt lắc đầu nói, giọng buồn bã :

— Có phải Lý đang nghĩ tới Siêu không ? Lý làm ơn đi ! Tất cả những người quen đều biết là tụi nầy sẽ bỏ rơi tụi nầy nếu họ biết chắc là sự nầy bị vỡ nợ...

(Còn nữa)

Khu vườn Mùa Mưa

(4)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

Cân nhiều tiếng động và nhiều người nhiều ánh sáng có đơn thần vào tối một cách đề chịu. Vào một lúc nào đó, tự đương tôi thấy tôi đã đứng vào bờ một công viên tiêu giữa một nơi tiếu. Cỏ trông vừa được tưới nước xanh một cách bắt thường dưới ánh nhiều ngọn đèn từ trên cao đổ xuống, từ từ phía chiều ngang. Tôi ngồi xuống bờ cỏ, vài đứa trẻ ngồi chơi nhỏ tôi tò mò. Tôi cười lên quen, chống lánh đam quay đi, tiếp tục bẻ nhàm vật nhau ngã lăn trên cỏ. Tôi bỗ hoáy nhổ một cọng cỏ thuốc mới giữa những ánh đèn loang loáng của các xe chạy vòng quanh, lo lắng nhìn một cặp đôi trông ra một phía quán lót thoáng xuất hiện ngay ở trước mặt bỗng chốc trái lái xe gần mấy quọp gấp. Vài cặp bạn bè đi bên lề sát một phía xe có người lại nhìn đó, tôi đi bàng qua con lộ rộng cho tới khi kiếm được một bờ bê. Cứ thro vỉa hè mà đi, cứ thro vỉa hè.

Tôi cởi thấy hơi ngạc nhiên khi thấy đã ăn xong bát phở. Không có chuyện tôi bỗng cảm cho mình ba sợi bánh và đôi đũa các ngang, cả tôi cũng không tiếng mình đã ăn. Thực phẩm không còn tác động gì đến tôi nữa sao... Tôi đang chết. Không, không ! Tôi vội và đứng lên thấy tôi đã đi qua vườn. Vía hề không con lói cuối. Đi đâu nên bây giờ.

Bên kia đường quán cà phê có nhạc đây người— những người trẻ chết gần đây qua lan thành phố. Tôi tần ngần nhìn vào tận góc quán nơi có một cô con trai đang cởi nghiêng người thì nhìn một điều gì vào tai người người con gái. Thế bàn nhìn bên nơi nầy không phải là chỗ của tôi. Tuổi trẻ ra sao. Một bàn tay của gã con trai luồn dưới gầu bàn đang vuốt ve phía đùi đã bỏ ngoài lược ngắn, mắt gã ra bộ thèm ra người, nhìn vào tôi. Tôi nhìn lại. Bàn tay vẫn ở vị trí cũ. Tôi cúi đầu xuống, bước đi. Tôi lách là một ông già điều năm, không bao sắc, không có tính như chân cây là đã ngồi bên cạnh cô gái trong tâm người ngồng cho ai cả. Nhưng sao, những ngày thật xa, mà tôi nợ vào ai thì... Em sự mất anh quá, đang nhìn em như thế ! Tôi ngay nhìn quanh tôi tự nơi nào hay trong đó. Cái nào của Vì hay của người đan bà phe trong bao nhiêu kẻ đã buông thả vào vòng tay tôi đã đồng đây

Nạn kỳ thị giữa các Giáo chức

Bài của VŨ HỮU

(TIẾP THEO)

Thế đó, trước đây vào khoảng năm 1959, nhiều cơ quan đào tạo giáo chức trung học quan trọng nhất là trường Cao đẳng Sư phạm. Suốt từ năm 1948 đến 1959 trường này đã đào tạo một số khá giáo sư trung học có căn bản và khá đông. Chính những người đã dạy dỗ và các giáo sư này được Bộ Giáo Dục tin nhiệm tại các chức vụ chủ huy như Hiệu trưởng, Thanh tra. Khi đó thì trường Đại học Sư phạm là biến thể của trường Cao đẳng Sư phạm từ năm 1960 đã đào tạo 1 số giáo chức Trung học Đệ nhị cấp, ngoài ra, mỗi dạy. Các loại mới này đã gây ra tình thần kỳ thị trầm trọng hơn khi áp giáp những cấp chỉ của họ ở ngạch giáo sư Trung học đệ nhất cấp, đã kinh nghiệm lâu năm.

Dân gian, những vị chỉ huy ngạch Đệ I cấp vẫn phải một vẫn đã ủy thác và ngạch trật không thể giải quyết được, rồi sinh chán nản và muốn rời bỏ mọi vị trí chỉ huy. Bộ Giáo Dục cũng biết hoàn cảnh này vẫn tồn nhiệm một số những đã số khác từ chức vì lâm giáo sư. Có điều đáng tiếc là khi về làm giáo sư, đã số các vị này không được đều nguyện vọng, vì thời gian bị đã sở giáng chức cũng sự.

Ngoài ra còn nhiều vấn đề, đề I, đề 2 cấp khác nữa tại môi trường trung học mà cũng thường gây ra sự hiểu lầm và gây ra sự bất mãn chung.

Vấn đề thăng chức theo thứ giải quyết được, rồi sinh chán nản và muốn rời bỏ mọi vị trí chỉ huy. Bộ Giáo Dục cũng biết hoàn cảnh này vẫn tồn nhiệm một số những đã số khác từ chức vì lâm giáo sư. Có điều đáng tiếc là khi về làm giáo sư, đã số các vị này không được đều nguyện vọng, vì thời gian bị đã sở giáng chức cũng sự.

Trong đó, những vị chỉ huy ngạch Đệ I cấp vẫn phải một vẫn đã ủy thác và ngạch trật không thể

Chuyện phiếm (Tiếp theo trang 6)

Ngủ chung lắm chuyện bực mình sao
Mình muốn yên thân nó cứ gào
Nay đây muốn chết Ông cho chết
Nhỏ !!!

Câu chuyện trên được kể trong một buổi tiệc cuối năm. Một thiếu nữ dường như là nữ SV, bèn tính nghịch hỏi :

—«Nhỏ» là thế nào ?

Người kể sau một phút suy nghĩ đã mỉm cười đáp :

—Thưa chị, cắt nghĩa «nhỏ» là thế nào qủa là một điều khó khăn. Nhưng theo đúng truyền thống khoa học thực nghiệm, và nếu được chị cho phép, tôi rất hân hạnh được thực tập để chị hiểu tường tận.

Nọ cười Xuân được chấm dứt ở đây. Mở đầu một năm mới, xin kính chúc quý vị độc giả thân mến của bản báo một năm mới sức khỏe dồi dào, làm ăn thịnh vượng ; mỗi ngày nhớ đi đánh 15 tỉ mua Ch.L. và đăng rao vặt ở đầu cũng không bằng rao vặt trên Ch.L. vì hiệu quả tức thời (quảng cáo giùm ông chủ đấy). Nếu chồng bỏ đi thì chỉ cần đăng ba ngày rao vặt chồng sẽ quay về, nếu hắn ta không về thì đích thực là hắn chưa biết đọc báo.

Cuối cùng sau khi đã chúc người xong, người viết xin phép được tự chúc mình sang năm mới mau mau chấm dứt tình trạng mồ côi vợ để đầu năm sinh con trai, cuối năm sinh con gái, và giữa năm làm thêm một đứa...nửa trai nửa gái cho nó vui cửa vui nhà.

THÉ THANH

Chợ tết công chức

(Tiếp theo trang 6)

Hoạng được sắp, trong loại tương đây như đây hàng bông gòn rau cải trái tươi, hàng gia vị, hàng rượu bọc, bánh mứt, hàng thịt hộp và các loại bánh tại thu hạn chế giúp khách hàng dễ dàng trong việc chọn mua.

Chọn sang khác tự mang hàng đến quầy thu ngân thanh toán và tại đây gần phiếu «đã trả tiền» trên giỏ hành trước khi ra cửa. Tuy nhiên một vài trường hợp trực trặc đã xảy ra như một vài món hàng chưa được tính tiền bị «lẫn lộn» mang ra chung với những món đã được trả tiền, bị nhầu viên an ninh vì phận sự và quyền lợi của chính phủ, khám phá ra ngay tức khắc.

Đáp một câu hỏi khác của VTX, ông Giám đốc cho biết T.CH.T.T.T không chủ trương bán hàng đề kiếm lời, cũng không bán lỗ, nhưng chỉ thu một số lời rất nhỏ lối 3% có loại hàng bán giá rẻ trong khi các nhà buôn lẻ bán ngoài thu lời ít nhất là 15% trên giá vốn số tiền lời 3% này dùng để chi phí về nhân công chuyên chở hoặc đắp vào số hàng bị hư hỏng v.v...

Trong khi chợ Tết công chức tiếp tục diễn ra bên trong trung tâm tiếp tế nào nhiệt ấm áo, thì tại bên ngoài các tăng cước tiếp tế, góc đường Chu Mạnh Trinh và Nguyễn Du, 1 «chợ nhỏ» cũng được nhóm lại rất giống những khách hàng con buôn (gồm các tay bán hàng tại các chợ thay vì đến mua hàng ở trụ sở bán như thường nhựt, nay họ kéo lại đây) và bán hàng là 1 thiểu số lợi dụng thể thống cuộc tiếp tế vào mua hàng rẻ trong trung tâm đem ra bán kiếm lời.

Vì rất cả mặt hàng bày bán tại trung tâm đều rẻ, ít nhất từ 20% cao với giá thị trường, do đó nên những người đi chợ Tết công chức mỗi khi mua cách hàng mang ra cổng để được bạn hàng con buôn chặn lại hỏi để mua lại. 1 số người bạn lôi đã đem bán nhượng lại cho họ rồi giá cao hơn để tính sau đó họ đem bán lại 1 lần nữa cho người tiêu thụ ngoài thị trường.

Cách sắp hàng đứng chực sẵn trước gọc mở của cánh chen chức tranh mua của khách hàng vì thu chợ chật hẹp vì sự kiện khai sanh và thu chợ người giữa các bạn hàng con buôn tưởng cũng đủ cụ thể cho mọi người công nhận một cách khách quan Trung tâm Tiếp tế Công chức trong buổi đầu hoạt động với việc bán hàng đã đã thành công không chỉ trong nhiệm vụ giúp đỡ thật thực cho gia đình công chức vậy.

Đã Phát Hành :
Cô Lê thức, nghiên Sử Địa Công Dân lớp mười một
Lịch Văn Chương lớp mười một
Sắp ra : CS LÊ KIM NGÂN
Sẽ Phát Hành :
Cô Lê thức, nghiên Sử Địa Công Dân lớp mười hai
Thư Phát Hành : 411/12 Phan Đình Phùng Saigon.

4-2 Luyện thi thi tú tài I và 2 ABC
TƯ THỤC NHỊ HÀ 528/5 góc Bàn Cờ Phan Thanh Giản
Chuyên giải đề thi — bài in-phát — gửi đơn thi

5-2 GS Nguyễn Quốc Trung
83 KÝ CON SAIGON
Khai giảng LT. Tú Tài 1B lớp 10 học sinh chỉ nhận HS ghi tên trước 9 Tết (4-2-71)

4-2 chiều 4g, tối 7g mở **Toán lý hóa Tú tài 2B,** TÚ TÀI 2 A
TOÁN : Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA ; Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên chiều, tối, TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon.

4-2 mở Toán Lý Hóa — Sáng — Chiều — Tối
— Luyện thi TÚ TÀI I và II AB
— Lớp cấp bán 12 AB — 11 AB (dạy kỹ chương trình)
Giáo khoa, bài tập, và phương pháp chống kết quả
G.S : Trần minh Tâm, Nguyễn thanh Tâm, Nguyễn Viêm, Thanh Phong
8-2 Mở LÝ HÓA 12 AB GS : Trần minh Tâm
Ghi tên giờ chỉ trước tại biệt thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương)
Tại 526 đường Bà Hạt (Chợ Lớn) Lớp 6-7-8-9-10A-11AB

Tìm việc
SV Nha Y khoa năm thứ hai, cựu sở sinh Trung Vương, nhận dạy kèm từ Đệ Tứ (lớp 9) xuống đệ thất (lớp 6) Xin liên lạc về Hải Hậu 574 Sư Vạn Hạnh Sg (sở Bệnh viện Nhi đồng).

8-2 Mở ANH VĂN ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH
English For Today Book I, II, III
Ghi Tên Trước số 526 Đường Bà Hạt (góc Nguyễn Tri Phương)

8-2 LỚP MỚI CHIỀU và TỐI SÁNG
TOÁN LÝ HÓA
LÊ KIM LUYỆN
LUYỆN THI TU TÀI I và II AB (học riêng) mỗi tuần 12 giờ, nhận 30 học sinh mỗi lớp
GS PHỤ TRÁCH : Hoàng Huyền, Lương việt Cường, Lê Kim Luyến, Đặng v Thuật, Lê Nguyên, Bùi x Oánh, Đoàn v phi Long, Chiu Hỷ, Trần Hồng, Bùi lý Hồng
Ghi tên : Gấp { 169 Cô Bắc — Saigon
Đ.T 91.675 Tại { 710 Phan Thanh Giản - Saigon
ĐẶC BIỆT : Lớp cần bản Toán Lý Hóa : Đệ Tam — Đệ Nhị

3-2 chiều 4g tối 7g mở **Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A,B**
Toán : Nguyễn-d-Đại Lý Hóa : Nguyễn-v-Vỹ
Ghi tên chiều, tối TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

10-2 TOÁN LÝ HÓA (có thêm giờ Sinh ngữ và giờ phụ giảng y áo khoa cho các học sinh kém)
Học phí chỉ đồng nửa tháng 2 — Luyện thi Tú Tài I và II — Bổ túc các lớp 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12
ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY — PHÁP VĂN MAUGER
Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng Saigon)
Ban giáo sư danh tiếng đã liên tục giảng dạy tại đây trên 10 năm

Chiều và Tối 16 - 2 Lý Hóa Vạn Vật I A Trường BíchTâu 202
Luyện thi Tú Tài II đồng Trần Quý Cáp thời luyện vào Y Dược Nha 71 G.S.Bác sĩ Nhân

3-2 TOÁN LÝ HOÁ 12AB
G.S : ĐẶNG TRÍ BIÊN ; ĐINH TIẾN LÂNG ; TRẦN CAO LỘC
Sáng Chiều Tối tại 84 đường Kỳ Đồng Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài 2
LÝ HÓA : G.S. SÙNG — TOÁN : GS LỘC, LÂNG
Khai giảng 4-2 tại Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Sg

Lớp Học Hỏi Hôn Nhân
Với sự cộng tác của Giáo Sư HOÀNG XUÂN VIỆT và một nhóm người thiện chí các NỮ Phoaai có Thừa Sai sẽ mở lớp HỌC HỎI HÔN NHÂN (khóa II) kéo dài 3 tháng vào mỗi sáng Chúa Nhựt, (đầu tháng ba đến cuối tháng năm) cho các thanh thiếu niên từ 18 tuổi trở lên.
Điều kiện : — Học phí : 600đ ba tháng
— Một tấm ảnh 4 x 6
— 56 học viên sẽ được giới hạn (60 người)
— Xin ghi tên, đăng tiếu sẽ bổ chi tiết tại 20 Huyện Thanh Quan Sg (Soeur Quỳnh Giao)

Nghẹt mũi, sổ mũi, sưng mũi, khi cảm cúm dùng ngay RHINYL

3-2-71 Tư Thục Hoàng-Nguyên
494 Hồng Thập Tự, Saigon Đ.T. : 93028 — 20, Vũ Tánh, Saigon.
ANH — PHÁP — TOÁN - LÝ - HÓA
người ân trường, cần mở những lớp phổ thông từ lớp 1 đến lớp 12.
ANH :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, Trung Học trăng niên.
— ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV, V.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch. Lớp đàm thoại
PHÁP :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— COURS D'. LANGUE et de CIVILISATION FRçes : I,II,III,IV.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, Trung Học trăng niên.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức, sinh viên.
TOÁN LÝ HÓA :
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II (giải đề thi, giải kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa).
— Với sự tổ chức đứng đắn, trên 7 năm được uy tín của Phụ Huynh học sinh cũng như học viên.
— Với một thành phần Giáo Sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoáng khoát, tiện nghi.
Học Trường HOÀNG - NGUYÊN chắc chắn các bạn sẽ thành công.

DẠY KẾT HOA Nhật và Nhật Ngữ
— Nhằm mục đích giúp các bạn biết cách tự chế ra các loại hoa không giống mẫu và nhàm theo lối Nhật.
Đã giờ thứ bảy 6-2-71, YMCA-VIETNAM tiếp tục mở khóa thứ 4 dạy kết hoa do bà Yukio Miyazaki, chuyên viên Nhật, hướng dẫn
Số học viên thâu nhận tối đa : 15 người
Học phí : trọn khóa 4 tuần 600đ00
— Giúp các bạn có dự định du học tại Nhật hoặc liên lạc với các cơ quan Nhật.
8-2-71 mở thêm 2 khóa Nhật Ngữ :
— NHẬT NGỮ VỠ LÒNG (KHÓA 6) : 7g45-9g00 mỗi tối thứ Hai và thứ Sáu. Học phí trọn khóa 2 tháng 900đ00 Học viên tối đa 25 người.
— NHẬT NGỮ CẤP I (KHÓA 7) : 6g30-7g45 mỗi tối thứ Hai, thứ Sáu. Học phí trọn khóa 1000đ00 2 tháng. Học viên tối đa 25 người.
Cả 2 lớp do giáo sư Yukio Miyazaki, giám đốc YMCA-Services dạy.
Ưu tiên cho các bạn ghi tên trước Xin hỏi tại : Hội Cơ đốc Thanh niên Vietnam (YMCA-VN) số 6, Trần nhật Duật, Tân định (lầu I) (cạnh trường Huỳnh thị Ngà)

Anh Ngữ MENNONITE Gia Định
3A Nguyễn thiện Thuật (gần bến xe Lam Thủ Đức)
đường Lê quang Định
SƠ CẤP-TRUNG CẤP-CAO CẤP (Đàm thoại Đọc-Viết)
Ban GS MỸ VIỆT tận tâm hướng dẫn. Kết quả trông thấy
khóa mới 1/71 khai giảng ngày 8-2-71

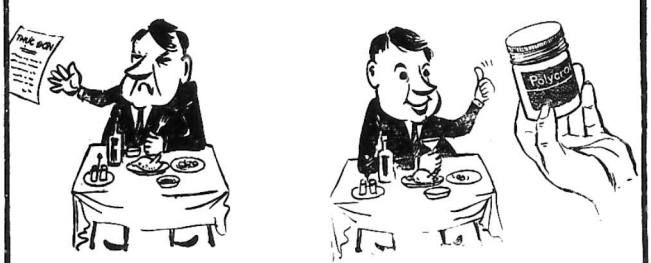
Cáo thị đấu thầu công khai
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 20 tháng 02 năm 1971 lúc 09 giờ 00 tại KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN.
— MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Gồm có 5 lô :
— 4 lô xẻ công tác xây cất Trại Gia Binh 35 m x 14 m (loại A) cho :
— T.T.H.L.589 22/86 Binh và TĐ.22TV (Dự án 71.042)
— Tiểu Đoàn 220 Phòng Binh (11 71 043)
— Tiểu Đoàn 220 T.H.Y.T. Quân Cụ (11 71 091)
— Quân Y Việc Qui Nhơn (11 71-101)
— 1 lô xẻ công tác xây cất doanh trại cho T.T.H.L/DPQ (dự án 41001)
— KỲ QUỸ TẠM : Từ 52.000đ00 đến 90,00đ00
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại
— Cục Công Binh (Trại ĐÀO DUY TỪ — số 557 Nguyễn Tri Phương nối dài PHÚ THỌ
— KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN (Đường NGUYỄN HUỆ cạnh Ganh Rang)
KBC. 45.65, ngày 18 Th. 1. 1971
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN

Việt Nam Cộng Hòa
Nha Thương Cảng Saigon

THÔNG - CÁO

v/v tàu nhập bến Thương Cảng Saigon
Thương Cảng Saigon trân trọng yêu cầu các hãng tàu thanh toán gấp những lệ phí còn đọng lại (lệ phí nhập bến, lệ phí phụ trợ, lệ phí sử dụng dụng cụ, v.v...) trước ngày 8-2-71.
Sau ngày 8-2-1971, những tàu nào chưa thanh toán xong những lệ phí nói trên, sẽ không được phép nhập bến.
Saigon, ngày 02 tháng 02 năm 1971
Nha Thương Cảng Saigon
Trung Tá Trần Thiện Phương

Polycrol
Chế-tạo tại ANH-QUỐC



ĂN KHÔNG TIÊU ... CHUA
ĐẦY HƠI _ SÌNH BỤNG
Đau bao-tử . Sưng loét bao-tử và ruột
VIÊN 2 MÀU
PHẦN XANH . ĐỰNG CHẤT MỚI METHYLPOLYSILOXANE LÀM TIÊU HƠI HẾT SÌNH BỤNG _ HẾT CĂNG BAO-TỬ
PHẦN TRẮNG : TRỪ CHẤT CHUA LÀM ĐAU XÓT BAO-TỬ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
100 BYT/8-10-70

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN - CON NÍT

• ALASKA BARGE AND TRANSPORT INC. HAS IMMEDIATE OPENINGS IN YUNG TAU FOR THREE INDIVIDUALS WITH PREVIOUS CERTIFIED EXPERIENCE IN LOGISTICS — 1 ADMINISTRATIVE SPECIALIST, 1 ... OF LOGISTICS, 1 PROCUREMENT SUPPLY SPECIALIST. ... OFFICE, ... SAIGON, ... 1971 FOR ...

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

RAO VẶT - LINH TINH

Nhà [illegible] 80 Nguyễn Huệ, Chợ Lớn. **1.250.000** [illegible]

Phòng Mandel Tailor [illegible] N.K. Tuấn, 93 Trần Quốc Toản (ngoài 261 Cách Mạng).

Phòng [illegible] Đường Trần Hưng Đạo [illegible] Hỏi 101/99 Nguyễn Thái Học Saigon.

Nhà [illegible] Lê Lai, Phạm ngũ Lão, Nguyễn thái Học, Đề Thám, Trần hưng Đạo Tel. Có thể hợp tác với người có phế liệu chỉ nhà để trang bị máy tiện lớn để in nhựa bán. Đc nơi 107 Calmette Saigon. ĐT. 21.889. (Cô Lê).

Phòng [illegible] 436/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần [illegible] Nhật Bản Giá cả [illegible] Hỏi 97 Trần Quốc Toản Saigon.

Phố lầu Tiện nghi khu yên tĩnh [illegible] 474/22 Nguyễn trí Phương Cholon.

15.000 [illegible] 222/18/H Lý thái Tổ Sg.

350đ [illegible] Billard Hưng Đạo 242 xe lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường vô Ob Do Kwan.

Lầu [illegible] 597 Petrus Ký bên xe Đà Lạt.

Cho [illegible] Hỏi 81 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần [illegible] cần [illegible] 200-500m2. Xin cho biết giá cả, địa chỉ. Gửi về 14 Cư xá Tự Do Phan Hồng Thái GP cho biết địa chỉ liên lạc.

Cần gấp Phố, Villa, Xe Nhiều hàng Dân Sự, Thương Mại đều đặt tại VN. Cần thuê phòng, Villa, xe du lịch, văn tư, dịp nghỉ. Ô. Phảo H. Việt Mỹ 335 Trần Q. Cáp ĐT 90.089. Cá Lá Cách Mạng.

KHÁCH SẠN KHÁI-HOÀN Phòng đẹp [illegible] Saigon (gần Bến Bạch Đằng).

KHÁCH SẠN THIÊN NGÀ 73 Huỳnh quang Tiên Saigon (gần rạp 291) Trần hưng Đạo ĐT 91.154 Phòng máy lạnh, tiện nghi, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá bình Trung tâm Saigon.

Bán [illegible] Austin 1100 Morris [illegible]

2CV [illegible] 2CV liên hệ số quốc [illegible]

Vauxhall Super luxe, sơn [illegible] máy, tốt, đẹp [illegible] 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Anglia [illegible] máy tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán [illegible] Hỏi 156 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe [illegible] tốt. Hỏi 12 Tự Đức Sài Gòn.

Bán gấp [illegible] Dodge [illegible] vỏ mới, đồ Radio, Đặc chế đường Chữ Hoàng Thọ số 14 Tiền Giang [illegible]

Cho mướn Studio 2000. Hỏi 14 đường Phan Đình Phùng quận Gò Vấp 200m đường ra đi Gò Vấp.

Bán xe [illegible] NBV/[illegible] Cần [illegible] Xem xe mới hoặc [illegible] 403A Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Stenderd [illegible] Hỏi 429/1 Trương minh Giảng Sg. tel 17430-[illegible]

Cần bán [illegible] Hỏi Phú Nhuận. Hồng Vương số 88/11 Lê Lai Saigon, tiền lầu 2, ĐT. 98.501, giờ làm việc.

Cần [illegible] Phòng thách vô một bự Bảo phòng ngủ tăng được, vàng 8 Lưu Kim Định Điện nhỏ cần bà Lê 40656.

Nhường [illegible] Chung cư Quốc Thanh 269-F Võ Tánh Saigon. Hỏi phòng số 319.

Cần thuê Villa

2,3 phòng ngủ. Chủ đã xe, cho [illegible] giá đính Nhựt và cho 1 người Pháp Giám đốc hãng lớn. Liên lạc 159 Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Khách sạn Mỹ Long, 144 Hồ văn Huê Saigon. Tel 21383. Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng.

Phòng cho người kiều mướn [illegible] đã đủ đồ điện nghi. Hỏi 381 Hai Bà Trưng Tân Định.

Lầu đức cho mướn. Đủ tiện nghi 10.000 Tại 436/62, Lê văn Duyệt Saigon.

Appnt. đẹp, đủ tiện nghi, [illegible] Kỳ Đồng. ĐT 22.339.

Appt [illegible] tiện nghi [illegible] 136/12 Trần quang Diệu Trương tiền Saigon. Hỏi ông Phú.

Phòng [illegible] Hỏi 84/42 Nguyễn Biểu Cholon.

Cho mướn phòng Cho một phòng [illegible] đủ tiện nghi, dành cho gia đình [illegible] Hỏi phòng số 1 [illegible] 48 Nguyễn phi Khanh (Tân Định). Có 2 [illegible] ngoài balcon.

Simca Ariane [illegible] 2 [illegible] máy tốt, [illegible] máy lạnh [illegible] 650.0004. Hỏi 657 Petrus Ký sau giờ làm việc.

Bán xe Fiat 125 [illegible] Cassette. Giá 3.200.000đ. Xin bắt số 7 Nguyễn Tri Phương ĐT 90.650 22.017.

Dauphine [illegible] nhà. Hỏi cây xăng góc Hồng Vương Trần Nhân Tôn.

Bán rẻ [illegible] Hỏi 54/LaD Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao gần 12 cầu đỏ.

Bán xe La Đà Lat Dauphine chưa Tài chính lại Hỏi 365/B Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 đã lên [illegible] mới, mới [illegible] toàn bộ Hỏi số nhà 294 Võ di Ngay, Phú Nhuận.

Bán Hiệu đồ Austin [illegible] bằng kiểu EB 5, chín cái [illegible] bán (vì xe du lịch nhỏ) 84A, Nguyễn văn Học, Gò Vấp.

Opel Station Vagon EA, Bản 750.000đ. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng.

395 ngàn Taunus 12M [illegible] Hỏi 17 Nguyễn [illegible] Tân Định.

D.K.W. 58, 4 cửa. Cần [illegible] thật 479 Ly thái Tổ Sg.

Bán xe ID 19 có máy lạnh Radio, Cassette, giá phải chăng Xem tại 343 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 404X đời 1967 Hỏi 320 Thành Thái.

Mazda 1500X deluxe máy lạnh Radio Hỏi 320 Thành Thái.

Bán xe [illegible] Oldsmobile đời NBL (EK). Sơn nội, máy mới (cho [illegible]) tại Hỏi 1 Ô. Lộc, số 3 Trần Quý Cáp Saigon.

Toyota 600 đã lên [illegible] mới tinh bán. 109 Hàm Nghi Biên hòa.

Toyota T25 Vận tải nhẹ đời EO. Cần mới nguyên vỏ hộp cần bán mới giá bán [illegible] 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Opel (đã lên) EA 5, 4 cửa, [illegible] nguyên thùy, gọn đẹp lộng lẫy bán 150.000đ; bán giá vì 800 tiền. 219 Bà Hạt Sg.

Traction [illegible] 220 ngàn hiệu đồ Honda, Yamaha. Hỏi 46A Trần hoàng Quân Cholon.

Morris Minor 1000 máy đồng sơn nội thất mới 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Bán xe Simca 1000 EC màu trắng C, Lưu, đồng, sơn, máy, nội thất bán. Hỏi: 351/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán [illegible] Hỏi thăm mới, ở Hiếu 276 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT. 24.384.

Austin Sport EC Mẫu đồ, [illegible] bán hàn, radio, sơn [illegible] bán 650.0004. Hỏi 494 Lê Lai Sg.

XE ĐỒ MINH TRUNG

403 đang chạy, tốt. Bán rẻ. Hỏi Minh Trung, số 5 Đường Lục Tỉnh Dalat B. Thại 2.054.

Bán xe Toyota 800 Familiale đời EI 9. 441 [illegible] Ngay Phú Nhuận.

Bán Microbus VW bằng kiểu EK [illegible] sơn mới đồng thời tốt. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Chevy II Nova Model 64 RADIO AM — FM sut — aut car Stereo. Máy lạnh Original. May sơn mới tốt bán. Hỏi 112 Bùi Chương Dương Saigon.

Peugeot 404 EC. Taunus 12M EP. Volkswagen 1500E EH. Xe bán hàng cho mới bán hay đổi xe nhỏ có cùng được. 480 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 1300 vận tải nhẹ [illegible] bít bùng, tiện làm xe quảng cáo EC bán. 374 Trần Hưng Tự SG ĐT.92.957.

Datsun 1300 PU thật tốt, [illegible] máy lạnh mui bạc. 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT.92.957

TAUNUS 12M DE LUXE Cuối EC 9 cửa, radio antenna tự động, mới đổi chủ bán cả. Hỏi 397 Lê văn Duyệt SG.

Toyota 500 EI bán rẻ. 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Toyota PU Mark II. EO. Số 3L 2L cơ xe Lý văn Phúc Bakao, MAZDA PU 1000 EO xe số tốt, 42 đường Hiền Vương. DAIHATSU PU 1000 EP Gần một trong 2 chiếc.

Toyota Corsa du lịch ED cửa trắng Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92.957.

VOLKSWAGEN du lịch. EN mới bán 650. Đến 174/54 Nguyễn Thiện Thuật và hỏi số 20.

Daihatsu Hijet 360 EP chạy 3000km. có cabine tôn bố mui bố giá rẻ 28 Võ Trường Toản Gia Định (qua bờ cạnh tạp Cao Đông Hưng).

Taxi 4CV vỉ đổi đi xa, đổi NBU số hàng 5791. xe đã sử lý 1 năm 1971, mua xong chạy liền bảo dảm khỏi sửa. Xem xe cũ ngày tại số 213/4 đường Nguyễn Huệ PN. gần cổng xe lửa số 11.

Cortina Deluxe hoàn hảo thể gấp 267/17F Trương M. Kỳ (GĐ).

Toyota Markll P.U - EO. mui bố radio. bán 149 Đề Thám Saigon.

Nhường tại xe La Dalat mới giá rẻ. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn SG.

FIAT 1300 DU LỊCH [illegible] Hỏi 40.081 và RAPIDO, vận chuyển liên lạc tại 416 Võ Di Ngay P.N. [illegible] RAPIDO đến ngay Cơ [illegible]

Jeep [illegible] Tại 15B [illegible]

Bán xe Peugeot 203 du lịch [illegible] Renault R4 [illegible] 125/5 đường Lục Tỉnh CL. Đầu [illegible]

Cortina [illegible] Hỏi Radio [illegible] Xe [illegible] Tình trạng [illegible] giá phải chăng. Hỏi 194/13A Trần quốc Toản Saigon.

Toyota 600 du lịch EH [illegible] Hỏi 263 Phan thanh Giản SG.

3 Jeep EP cuối cao EO Số 4 Quốc lộ 1, ngay ngã tư Bảy Hiền Gò Định.

Peugeot 204 bán Đời EP màu bordeau. Tại 30 Hiền Vương Saigon.

Phụ tùng bán đầy đủ cho hơi Daihatsu có kiểng gắn trước kiểu hông kiểng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại:

— Minh Hồng 124 Võ Tánh Saigon. ĐT 22.485

— Mỹ Ký sng. 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tao Lực Viên).

Honda vừa đổi chế thiết tốt 650.000đ. Hỏi Hòa Mỹ Thiên hàng 612/42 Phan đình Phùng (Đường Bàn Cờ).

Morris Minor EB tốt bền 577/40 Trần hưng Đạo Sg.

P404 đã đi BS suất ngoại cần bán. ĐT.90.047.

International Pickup hiệu mới 1300 EP chạy 21.350 chạy khoe Radio Bảo hộ đổi xe nhà 298 Võ di Ngay PN.

Daihatsu 360 PU Cần mới bán 85 Huỳnh quang Tiên Saigon (Tiền cuối).

Peugeot 203 bán rẻ số 21 Trần Quốc.

Peugeot 403 vận tải EP đời EC và EB số máy 27799 đồng máy toàn bảo bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

2CV du lịch 6 kiểu tuyệt hảo vẻ mới mới. Thay toàn đồ mới tại hàng. Cần bán rẻ. 47 cư xá Lữ Gia Chợ Lớn.

Bán xe Jusaco quán cafe gần cây xăng Shell Phú Thọ giá 120.800đ.

Bán gấp [illegible] R10 EO 3, [illegible] Hỏi 1404 Phan Đình Phùng Saigon [illegible]

Bảo trì xe

Nhưng không tính bảo trì. Hãng RAPIDO vừa lắp lại việc lành tốt và đặt xe lên 4 vỉ chỉ xe hãng RAPIDO [illegible] máy điện, động, sơn, các vỉ, vỉ xe phải [illegible] thôi đặt thêm những đồ [illegible] chạy và trành không [illegible] giờ tự nhiên [illegible] Hỏi thăm số bao [illegible] Gò Vấp (Đường [illegible] ĐT. số 40.081 và RAPIDO, vận chuyển liên lạc tại 416 Võ Di Ngay P.N. [illegible] RAPIDO đến ngay Cơ [illegible]

Contessa EB de luxe 1300 Có máy lạnh radio, tính trắng như mới, bán hay đổi xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Dauphine ALPA số EP [illegible] thôy bản. Hỏi và xem 54/161 cạnh Nhà Thờ Thăng Long Tân Thới Hiệp Phú thọ.

Taunus 12M EC [illegible] 2 cửa, [illegible] màu trắng bảo gắp. Hỏi ông Chín Nhứt Cảng thị Tổng Nhà KT. 29bis Phan đình Phùng Sg (gần khu Bakao) trong giờ làm việc.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khởi [illegible]) Xe du lịch [illegible] Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Jeep [illegible] Hỏi 284 Trang [illegible] Nguyễn Đình.

Honda [illegible] Hỏi 43 Bùi [illegible] Hỏi 508 Nguyễn [illegible] Phương Saigon.

Peugeot 203 [illegible] Xe [illegible] Hỏi 471/4 Lý văn Duyệt Saigon.

VOLKSWAGEN EL/NBV Đã [illegible] Tình trạng hoàn hảo. Xem xe tại [illegible] Nguyễn Du Saigon.

Volkwagen Microbus [illegible] máy hoàn hảo. 252 Yên Đỗ. Sau đi chàng vào Phòng Kiểu Lạ.

Toyota số X [illegible] lạnh, sơn 1968, giá 700.000đ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

R8 [illegible] Hỏi [illegible] 900.000đ Hỏi Công Hòa Saigon.

11L Tractor cày vàng thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán EB Hỏi 36 Chi Lăng Gia Định.

Simca Sport mới lắm máy [illegible] Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 Renault, 1 BR xe chở, 1 BL Taxi, đã cả cho tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

R8 EC [illegible] Hỏi 309D Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona 68 Máy lạnh. Radio, máy mới toàn bảo, giấy tờ hợp lệ, bán Hỏi 12bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. Điện Th gọi: 23.637.

Mustang 69 số T có máy lạnh. Radio, Stereo, Nguyên bản gốc. Hỏi 42 đường (số cũ) Chi Lăng. Gia Định ĐT 23.637.

Honda EN 360 EB [illegible] Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (lối vào Cư Xá ai quan Chí Hòa).

Bán [illegible] Vanthall giá 380.000đ đã chế tốt 281 đường Hàng Vương Cholon [illegible] cho Đông.

P.203 vận tải nhẹ bán 4 vỉ mới hay số lớn, máy tốt xe thật tốt. Hỏi số 212 Lục Tỉnh Cholon gần chợ Phú Lâm.

Bán [illegible] Standard du Lịch giá [illegible] định 320.000đ Hỏi 113 Lê văn Khiêm Khánh Hội.

Consul du lịch NBP bán gấp [illegible] Renault. Estafette chở thuốc [illegible] nhân [illegible] Hỏi 21/A Nguyễn Chiếu Thái Sàng.

Taunus 12M EP [illegible] Hỏi 259 Cách Mạng Sg (số mới 159).

Đỉnh bán gấp Morris Minh [illegible] EB.2 toàn bảo 68/284 Trần Quang Khải (cũng sau Tạo Vũ Hiệu).

Thuốc mới

CLEARINE

— Làm đục [illegible]
— Làm sáng [illegible]
— Làm bền trong [illegible] đang tươi trở.

Lọc tốt xe

Nhà Clearine khi bịt bụm, [illegible] giữ xe gió.

Gửi [illegible] Tây Ninh ĐT 13.M. BYT/QCDP/Z.11.89

Bán [illegible] Hỏi [illegible] Nguyễn [illegible] Cholon [illegible] Thái Tổ Quận [illegible]

Yamaha [illegible] Trần văn Thạch Tân Định.

Bán [illegible] Hỏi 40, Tân Sơn Nhất (số mới 400000đ) Tel 81/25 Trần văn Thạch (Tân Định).

Accu [illegible] Toyota, Mazda, Datsun Fiat. Giá rẻ. Quang Ái Lý 72 Phước Saigon (Trang Bà Nghĩa Cao Thắng).

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý Công ty người [illegible] chuyên xe du lịch Pickup, Microbus, Jeep với giá cao, có tiền, [illegible] bán đến thông by. Những mới. Xin liên lạc gấp 42bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.439.

NHÀ THUÊ

Lầu [illegible] 4x17m mặt tiền, tiện nghi riêng cho ngoại kiều và CBV mướn. 424 Lý thái Tổ Sg ĐT.

Lầu [illegible] 2 phòng cho mướn [illegible] Hỏi 168/28 Nguyễn [illegible] Trinh.

Mướn phố [illegible] Hỏi 27 số 136/12 Trần quang Diệu Trương tiền Saigon. Hỏi ông Phú.

Bán phố [illegible] thương mại [illegible] Hỏi [illegible] Tôn Thất Thuyết Saigon.

Phòng [illegible] Hỏi 84/42 Nguyễn Biểu Cholon.

Cho mướn phòng Cho một phòng [illegible] đủ tiện nghi, dành cho gia đình [illegible] Hỏi phòng số 1 [illegible] 48 Nguyễn phi Khanh (Tân Định). Có 2 [illegible] ngoài balcon.

Cho mướn [illegible] 2000đ một tháng 436/60 cũ [illegible] Xếp đường Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, đã [illegible] Hỏi 24 Nguyễn Bỉnh Khiêm. Địa chỉ bên 128B Chi Lăng LG 55/5.

Lầu [illegible] Hỏi thăm khác phải trả định 400.000đ số 612/17 đường Bàn cờ Saigon hỏi bà Dành lầu nhà đó tiện nghi.

Nhà [illegible] Nam Sinh viên [illegible] 20 Trần Quốc Toản Cư Xá Nguyễn Trung Trực nhà A12 (bỏ bà Bà).

Bán Triumph 1300, kiểu 1969 [illegible] 8000Km. Hỏi ông Underwood. Tòa Đại sứ Anh, 25 Thống Nhất.

Xe hàng GMC P700 đóng EP [illegible] xe rất mới còn nói nguyên bản. 60A Quốc lộ 1 Biên hòa.

Mazda 1000 PU. El. 7. mui bố bằng nệm. Cần xe chiều thứ 7 - Chủ nhật 168 Hàm Tử Chợ quán.

Peugeot 203 đã số máy 177, [illegible] bán hỏi 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

Bon Ladalat Nhường lại 1 bon đã đóng 250.000đ. tháng 4 có xe 528/8 Phan thanh Giản.

2CV du lịch 6 kiểu, mới sơn, nội, đồng thời đã. Simca 1300 Fourgon, bằng, nội, máy mới, 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán [illegible] Ford F600 EG Benne đang chạy có hoạt lợi, thật tốt coi xe 5 giờ chiều đến tối 1 xe traction 11 ngựa thật tốt 1 xe traction 11 ngựa thật tốt giá 200.000đ. Hỏi số 58/129 Hàm Tử chợ Quán.

890.000đ Volkwagen 1500 du lịch mới đi 8000 miles. trắng tuyết đẹp. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao từ 12giờ đến tối.

Bán 2 xe Renault 1 NBP xe chở 1 NBT Taxi. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Daihatsu EO và Vespa Sprint đã đổi khác mới. Bán gấp. Hỏi 317 Cư Xá VNIT Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Chevrolet Impala mui xếp kiểu 1961, máy tốt, kiểu vẻ [illegible] tốt Hỏi 46 2 Phan Đình Giót Sg.

Bán xe Taxi Dauphine số EB 9 đã [illegible] Giá 700 số 24/24 bến 258 Thoại ngọc Hầu GĐ bán số 54 Cạnh nhà thờ.

RADIO XE HƠI Bán, Rẻ đủ loại Car Radio Cassette Cartridge, Stereo, Au Anjom, mới và tốt tốt nhất, chạm, lý, bảo đảm, nơi đặt xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 192 Hàm Công [illegible] ĐT 25.304.

Dauphine [illegible] Cassette còn nguyên thùy. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

Bán vận tải nhẹ hiệu REO đã [illegible] Hỏi 212 Trương tấn Bửu P.[illegible] Nguyễn minh Chiếu P.N.

Bán 2 xe vận tải Inter. đã EH Tại số 649 đường Phan đình Phùng GĐ, lo bao mới.

Bán 1 xe Jeep cạnh bên. Hỏi 331 Lê đại Hành Phú thọ.

Inter Rẻ đầu benne thật tốt 3IG Tân hòa Đông chợ Phú Lâm.

Bán gấp 1 xe Chevrolet đầu 354 đích lớn đã EF. Trang tải trên 12 tấn. Địa chỉ số 287 đường Nguyễn văn Thành Cholon.

Bán gấp 2 xe Toyota Mark II EO3... vận tải nhẹ đã đóng thùng. 1 xe DS19 NBV toàn bảo. Cần 2 xe xem tại 150 Lục Tỉnh Phú Lâm.

470 ngàn 2CV Fourgonnette. Chỉ đã xe bán gấp, xe tốt. Cần số 8A Nguyễn cảnh Chân Sg. Vô Tánh quận, vô số cửa nhà 1GBCSQG (đường cửa Tài).

SALON XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EJ, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED. Ford K microbus EC. Volkswagen microbus NCB-NCD. Traction NBU.

Nhận ký gởi đồ, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hư hỏng thay nhẹ.

Peugeot 203 EK [illegible] **1124**

Fiat du lịch 600, 4 cửa [illegible] Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota Corona Sedan [illegible] Radio. Burglar Alarm MoD 1969. Hỏi 7 Đặng Dung. ĐT. 41.521.

Mazda 1000 DL EO 4, bán hoặc đổi xe Pick-Up Toyota 600 EI 9 mới. 298 Võ di Ngay PN.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ Công ty đầu tư ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại: Du lịch, vận tải chở, micro bus, Jeep. Bảo đảm không bớt, không mất có thể chấm. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

cước nylon

Monofilament

0.15 m/m — 300 m/m

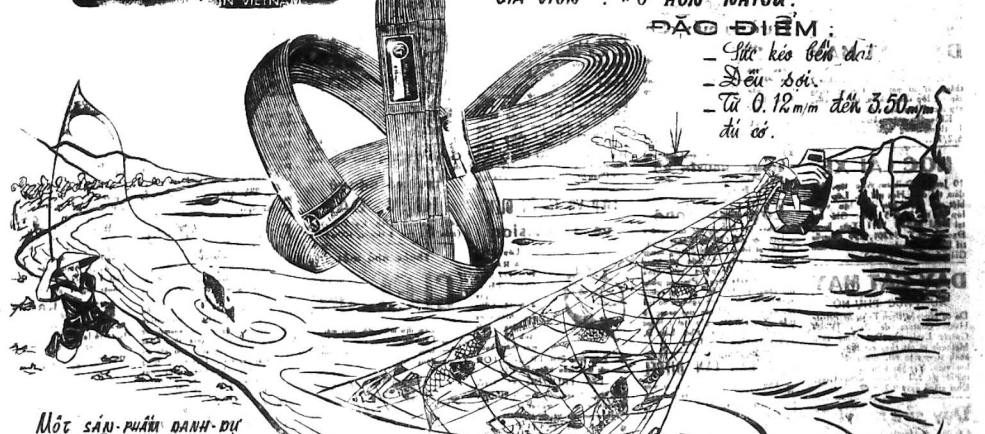
MADE IN VIETNAM

PHẨM CHẤT : TƯƠNG ĐƯƠNG HÀNG NGOẠI QUỐC

GIÁ TIỀN : RẺ HƠN NHIỀU.

ĐẶC ĐIỂM :

- Sức kéo bền dai
- Đều sợi.
- Từ 0.12 m/m đến 3.50 m/m đủ cỡ.



Một sản phẩm danh dự của kiểu tinh kỹ nghệ công ty.

NƠI PHÁT HÀNH

SỐ 301 - 309, ĐƯỜNG 54 [illegible]

Đ.T: 37.555 (Gần chợ Cây gõ)

Nhẩn tin Khanh con thương mẹ vô gấp, mẹ nhớ con vô đây, sẽ chiến ý con.

ĐỊA CHỈ MỚI
Bác sĩ PHẠM-TU-CHÍNH
249 Trương Minh Kỳ Gia Định (cách chợ cũ 40 cấn)

Nhẩn tin Gửi Vô Đình Tri và gấp, đã tích việc gia đình.
HUỲNH VĂN NHIỀU

Yếu cầu Ông Võ Đình Thảo sang tên gấp chiếc xe đò du lịch Toyota màu số EI.3159. Cô Thạch. 184 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nam Sinh Viên Dại Học Sư Phạm sắp ra trường, nhiều kinh nghiệm dạy học. Cần tìm việc làm ở Sài Gòn, Nhà văn, toán, nhạc. Thư viết: Nguyễn phước Lộc 137/28 Phan Đình Sàigon II.

Luyện thi Pháp văn lớp Terminale BEPC. sinh ngữ Tô Tất I và Anh văn cho các em học chương trình Anh. SDEtrieur Mme Josette Hạnh 371/L. Hai Bà Trưng Tân Định. ĐT. 41.138.

2 SV ĐHSP số MPC tốt nghiệp khóa Toán Lý Tuổi Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 11 Xin liên lạc 188X bến Chương Dương Sài-gòn. Điện thoại 174/107/25 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Hậu ta làm việc trước hãng không đường Nguyễn Tất, bỏ sự chiến ngày 28-1-1971, sở Cảnh sát Saigon mất tiền, đựng thẻ chế quyền ở Volkswagen, hãng lái xe, thẻ lưu chạy, chứa cuốn Pháp. 2 thẻ hội viên Cercle Sportif Saigonais, 2 cái chìa khóa, thư từ và khinh ảnh gia đình. Bạn nào lượm được xin mang giùm lại đây sẽ có 10/12 Trần ngọc Hầu, Tân Sơn Nhất Gia Định hậu liên lạc điện thoại số 90.491 hoặc số 41.291. Xin cám ơn và hậu tạ.

Số Thông Hành Thái Lan
Mang tên BACHORN CHOM-CHEUN. Số thông hành Hoa Kỳ số A349750. Mang tên WILLIAM PRICE. đánh mất trước của nhà số 30 Phan thanh Giản. ngày 27 tháng 1-1971. Ai lượm được mà trả lại hậu tạ. Liên lạc BILL PRICE. PTT 93.603. EXT 4.370. CE 5.846 hoặc PTT 93.677. 41 Thái Lập (Saigon).

Từ con Kể từ ngày đăng bố cáo này, tôi xin chánh thức từ con trai NGUYỄN NAM HẢI. sinh 29.7.1955 tại Bình Hòa xã Gia Định, vì hành vi bất hàng ngỗ nghịch... Yêu cầu thông báo quyền thuộc đương chấp, hoặc chấp cho rạp nơi nào, hoặc cơ đã vật của tên nghịch tử nói trên, chúng tôi không chịu trách nhiệm chi cả.
Gia Định ngày 1-1-1971
Cha NGUYỄN QUANG KIỂN
84A/ Nguyễn văn Học G.Đ.

MẤT SỔ THÔNG HÀNH
Tôi tên TRẦN KIM THANH, sinh ngày 7.5.1950. tại Xương-Khoung. tôi có bố trên sở Tài chính số thông hành do Đại Sứ VN tại Ai Lao cấp trên quang đường Phạm hồng Thái Giadinh sở thông Hòa Bình. Vậy ai lượm được xin mang lại số 174 Nhiêu Tâm cho Hòa Bình. Tôi xin hậu tạ 5.000đ.

Mất Chó
Mất 1 con chó trắng, lông dài, quanh vùng Hiền Vương - Trương Minh Giảng. sẽ thưởng chỉ: ai tìm thấy. Xin liên lạc địa chỉ 104A Nguyễn đình Chiểu Sg. ĐT 40.191 hay USAID B.T 93.083. x6 4603.
Ông WILLIAM L. DAVIS

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON
Region 2000đ
A-dai 1500đ
Robe 1500đ
Pattern 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Dạy hạn Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC

TIẾP THEO C TRANG 3
Nam VN tất nhiên sẽ bị đe dọa nặng trong, bởi vì các đơn vị Cộng quân kiểm soát vùng rừng đồi đã tại Ban giới Lào — Việt đã chặt đứt bởi thuộc tiểu sở đánh chiếm các Tỉnh của VNCH đọc theo vùng biên giới sáp.

NS Oánh cho đưa ra đề nghị vùng Quốc đội VNCH và Đồng Minh nên đánh thẳng qua Bắc Việt. Ông nghĩ thế nên như vậy chiến trường ở Đông Dương sẽ mau kết thúc hơn.

N.S Chế Tịch Uỷ Ban Kinh Tế Thương Việt cho biết Ngân Hàng QGVN đã lưu trữ sẵn gần bạc 1000đ tờ đu rồi. Theo ý Ông nếu Bộ Tài Chánh và Thông Cáo ngày hôm qua cho đăng bạc đổi giấy bạc 500đ có hình Đức Trần Hưng Đạo lấy giấy 1000đ. sẽ phát hành thì hợp lý hơp nhất.

NS Oánh nói đây không phải là một hình thức làm phát triển tư Bản vì theo ông khối tiền tệ Quốc gia mà nam một gia tăng nên các phát triển hay đi ngược lại. Do đó việc thu hồi giấy các 500 đồng để đổi ra. thay vào giấy 1000đ. cũng vẫn trong nguyên tắc này. (TMN)

TIẾP THEO H TRANG 3
thích và điều kiện đó. Bộ chủ hay ngày 10-12-70. VNCH đã đề nghị tên. đối tác cả tu binh BV bị gọi à VNCH để tái cả tù binh VNCH đang bị giam ngoài lãnh thổ VNCH cũng như tất cả tù binh DM bị giam trên lãnh thổ Đông Dương. để nghị này được đưa ra tại bội đàm Ba Lê ở cùn vụ thá 37 tù binh CS vừa qua thì sang kiến nhiều đọc của VNCH về tù binh mà thôi).

Dịp này, trả lời một câu hỏi của một Phóng viên Ngoại Quốc phát ngôn nhân nay nói rằng không hề nhận được tin tức hay bao cáo gì về tù một Lý Lượng lên của Quân Lực VNCH hiện đang chuyển ra vùng biên giới Lào-Việt.

Trả lời câu hỏi đó nghĩ sao về tin tức mà Cộng Quân cho rằng hiện có các đơn vị VNCH đang chiến đấu tại Lào. phát ngôn nhân nay nói rằng tin tức của Cộng Quân hoàn toàn là bịa đặt.
(AT)

Anh Văn cấp tốc
Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhà Sàigòn
Chuyên dạy BÀM THOẠI CẤP TỐC (bao đảm một tháng nói 3000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại, buôn bán, du học).
VỚI LỒNG BẢO BẢM (đánh cho người nói được, dự nhất tại VN. GS TOMC dạy cách 3 ngày để đi trước độc 5000 chữ. 1 tháng nói. viết 3000 câu thông dụng hàng ngày mà luyện giọng điệu tự tiếp tên nhất giúp học viên tiến nhanh trong 1 ngày vừa đầu). ANH VĂN BỔ TÚC các lớp Trung học. đào tạo cán bộ vững chắc để học lên (bằng thành công).
Ưu điểm: Phòng học lịch sự, nơi đã xa rộng rãi, xe gần mà ít ồn. mỗi lớp nhóm 6 học viên. GS Tăng giảng 25 năm Giáo viên Anh ngữ, khinh nghề trên 19 năm tại Việt Nam và các quốc trường khác. Hãng vô tự quan tại. của Tiến Sĩ Bac Thai Si John. Phó Tiến Sĩ David. Cô Nhân Cao Anh.

LỘC ĐÌNH KỲ
(TIẾP THEO TRANG 1)
Có cố là có chém

Trương Quang hỏi ý gì nghe:
— Bác Lực mà ấy muốn cho bọ bưng bê đi đâu, thì chắc không phải chuyện một sớm một chiều mà được.
Tiêu Bá nói:
— Nhưng thế thì là khó rồi, chẳng hay tớ vị sư đặt cả lá sách chi chăng?
Trần Tân nói:
— Hiểu nay thì lẽ hay nhất là bảo bọ Ngọc Lâm, Hành Si, Hành Điền thoát xuống nói, hy đến đây đích nhân vào Hành Si, có lẽ sẽ tăng nhân trong chùa không biết và công bọ sẽ không gia lại.
Tiêu Bá gật đầu:
— Hay, vậy chẳng ta hãy đến nói chăng bọ vị ấy.
Tiêu Bá bảo ngài Lâm Thanh Sơn và Hoàng Miếu nhà sau nói. Tiêu S.i Đông bảo. Ngọc Lâm, Hành Si và Hành Điền được ra cung nghinh. hãy gọi thì bọ mới giật mình kinh ngạc, bọ nghe vị Tăn trưởng nói. đều là một cao tăng thế nước đó ở Thiên Lâm Tự, không ngờ chính lại là «Hàn».
Tuy nhiên, vì nhà chùa qui cố tết nghiêm, nên bọ vẫn lấy đại lễ tiếp nghinh, mặc dầu bọ thừa biết đây là cảnh ăn bây của Hoàng Đế nhân bảo vệ vua ấy.
Ngọc Lâm nói:
— Xin thỉnh Phương Trượng đại sư an tọa.
Tiêu Bá thấy bọ đã nhận chân được, của Hành Si đông người bọ chẳng muốn vào đây, nhưng nay thì vì đại sự trong chùa nên bọ lòng phải tới.
Ngọc Lâm chỉ vâng đã cho không ... chuyện gì.
Tiêu Bá nói:
— Trương Quang sư đặt, hãy bắt ... chuy tu cho bọ ở bên.
Ngọc Lâm biết bối phận về chủ ... tuy trong Thiếu Lâm tự ... biết. Trương Quang là bậc sư đức. ... hãy gọi cho Hành Si ... một vị ca ca tăng đức hạnh cao thâm như thế, đang ta chẳng hãy bọ khó chịu.
Trương Quang nói cung kính vâng đã và thuật lại chuyện Lục Mạ xây chùa. Ngọc Lâm nhận mặt mũi hồi rồi nói:
— Chẳng hay Phương Trượng đại sư đã có cách chi đúng phó ?
Tiêu Bá nói:
— Sẽ Lục Mạ do đến đây có thể là du ngoạn, vì phương chánh nơi này khá đẹp.
Hành Điền không đúng được bảo:
— Đi du ngoạn gì mà mang bọ khí khí ? Tiêu tăng nghĩ nhng bọ đến đây là y muốn biết Hành Si sư huynh.
Tiêu Bá nói:
— Thế thì nghĩ rằng Thanh Miếu và Hoàng Miếu nếu chưng một cấc Thích ca, bọ muốn thỉnh Hành Si đại sư ấy về chùa ... thể bọ thỉnh về H ang Miếu để thuyết pháp độ khinh, chẳng chống vị quá ai mà Trung Tâl Phật Pháp của chúng ta rất bọ bé Lục Mạ mà làm Hòa Thượng đúng cao.
Trương Quan bỗi lại lần nữa :
— Nhưng tại sao bọ lại đeo bình khí ?
Tiêu Bá chẳng tay :
— Hạ, đeo binh khí, thành thể hoàng hầu, không chẳng bọ tính giết cả tăng chúng trong chùa cũng nên... Phật có nói rằng Ta không nhập địa ngục thì ai nhập địa ngục ? Chúng ta phải biết là có bồ đề đến thì tou cũ ra nói đến, đó là : Ta không đưa đến cho bọ chặt thì ai đưa đến cho bọ chặt... Phải biết tam đức, là đại dũng, đại trí, đại bi. Hạ trung đưa đến đây ta không biết, không đến ngăn. Nhưng là đại dũng, bọ đưa đến đây, chẳng ta xem đau tóc thì không, đó là đại trí, bọ cứ đưa đến tớ đây, chẳng tu... ở bà ai tai, đó là đại bi.
Trương chẳng hiểu nay, Tiêu Bá nghe hành chăng nhiều, bảy giờ bọ bắn rạp mỗi cấu thành ra, thông suốt...
Trương Quan nói :
— Hay thay, hay th

Cải tổ ngành Cảnh Sát Quốc gia

(Tiếp theo trang 2)

chức mặt mũi xem đen vì sương gió, ăn nói với vẻ cộc lốc, cứng rắn, sống sượng với dân chúng ?

Người Cảnh sát ngày nay tuy không làm lũ phong trần như thời xưa nữa, nhưng cũng không thể cho hoa phong nhã hơi 1 công chức được. Các cấp độc cáng đã lạn lãi trà trộn với dân chúng và điều ngày chỉ có cơ hội là phô bày, bởi vậy, người Cảnh Sát ít lâu nay đã phải làm quen với những cuộc hành quân Cảnh Sát; bị cầm trại liên miên, thực không kể ngày đêm. Cảnh Sát là việc nước còn hơn là việc nhà. Do đó, TT. Nguyễn văn Thiệu đã rất cố lý khi khoác lên người Cảnh Sát chiếc áo quân đội, họ sẽ được huấn luyện chu đáo và ý thức được nhiệm vụ và trách nhiệm của mình là bảo vệ quốc gia, hiến tạo và cũng cố 1 nền hòa bình trường cửu cho toàn dân". Vai trò cần bộ, cần người Cảnh Sát chắc chắn sẽ là bộ quá 1 sự dung hòa nhiệm vụ của quân nhân và công chức.

Kế hoạch này thực hay nhưng khó áp dụng thì thực khó. Người Cảnh Sát ít nhất phải có 1 số khả năng cần thiết được hấp thụ trong các Học Viện, Trung Tâm Huấn Luyện với 1 chương trình thực tế và đầng nhất. Các Giảng Sư và huấn luyện viên phải hướng dẫn khóa sinh am tường luật lệ, sống và hoạt động trong 1 tinh thần sáng tạo. Học Viện không phải là nơi gieo rắc tinh thần chủ bại, ươn hèn, biến khóa sinh thành con người sợ sệt, vô trách nhiệm. Nếu là cấp chỉ huy, phải biết can đảm chịu trách nhiệm về các chỉ thị của mình. Nếu là cấp thừa hành, phải xiết đồng thăng, nhìn thẳng vào mặt cấp chỉ huy, phải xây dựng những mạnh lệnh hết hợp pháp của Thượng cấp.

Kinh nghiệm cho thấy mỗi khi thay đổi cấp chỉ huy cao cấp là sau đó sẽ có một loạt thay đổi ở cấp thừa hành. Dĩ nhiên, ở một vài chức vị mật và tin cẩn thì có thể đem theo "đàn em, gà nhà" của mình, còn hầu hết các chức vị chỉ huy khác cần gì phải gây xáo trộn. Nhân thì ở xã hội này đâu có nhiều, dưới chính thể nào, hoặc chính phủ nào cũng chỉ chừng đó cần bộ, không đăng bao ở Bộ này thì bao công phục vụ ở Sở kia. Điều cần là làm sao biết để dụng nhân thì cho hợp tình, hợp lý, đúng khả năng để phục vụ cho quyền lợi tối thượng của QG, chứ không phải cho phe phái, gia đình, bà con của mình.

Không ai phủ nhận được khả năng phục vụ của 1 số quân nhân công chức hiện được biệt phái sang ngành CSQG và trong những ngày sắp tới chắc chắn ngành này sẽ lại cần những khuôn mặt biệt phái khác. Nếu công cuộc cải tổ chỉ gồm những việc thuyên chuyển, cách chức và biệt phái thì chúng ta có quyền nghi ngờ kết quả, thà rằng đừng cải tổ thì hơn. Vấn đề quan trọng sau khi đã tổ chức các cơ cấu là phải tăng cường những nhân viên sẵn có trong ngành và nếu không đủ cấp chỉ huy hoặc có đủ mà khả năng còn kém thì phải tuyển bổ người mới và mở lớp tu nghiệp cho họ. Tình trạng biệt phái phải coi là tạm bợ và bất đắc dĩ. Không thể chấp nhận giải pháp biệt phái hết năm này qua năm khác. Vấn đề đại sự quốc gia không thể giải quyết 1 cách vòng vo, bất ổn như tình trạng biệt phái được.

Ngành CSQG hiện nay có nhiều cấp chỉ huy kỳ cựu, đã phục vụ nhiều năm trong ngành, họ đã chung cay nếm mùi đồng nghiệp trên khắp các nẻo đường đất nước, họ đã được nhân viên quý mến và tôn vinh đức. Do đó, Cảnh sát thuộc cấp sẽ nhẹ nhàng biết bao khi thấy dân anh của họ giầu kinh nghiệm, đức độ, kinh nghiệm lại người chỉ huy mới, chính thống thuộc phe nhóm nào, trong khi đó vị chỉ huy biệt phái của họ giải quyết công việc theo tinh thần và kiến thức đã được hấp thụ từ những cơ quan không liên hệ gì đến trách vụ cảnh sát cả. Rồi xảo trộn thất bại xảy đến, cũng lấy cớ chỉ huy biệt phái được trả về cơ quan gốc, để lại cấp thừa hành bị khiển trách hoặc trừng phạt 1 cách oan ức.

Trong những ngày sắp tới, nghành cảnh sát sẽ được cải tổ từ cơ cấu đến nhân sự. Trách vụ của Cảnh Sát chắc chắn sẽ phức tạp và quan trọng hơn nữa, nhưng nếu quyền lợi không được cải tiến thì kết quả cũng chẳng có gì đáng lạc quan. Ngoài những quyền lợi về tinh thần, tạo công bằng chonhân viên các cấp, nếu đã những phần tử không xứng bậc, phe nhóm, cần phải nghĩ đến 1 số quyền lợi vật chất cần thiết vinh: Mua sắm, bảo dưỡng cơ sở nhà nước Cảnh sát đều qua tay các cấp chỉ huy, bởi vậy, nếu quyền lợi vật chất của nhân viên cảnh sát không được cải tiến đúng mức, thì nhân viên cảnh sát dễ bị cám dỗ, nhất là 1 số cán bộ cấp thấp, tham nhũng thì dễ dàng hơn

5 TIẾP THEO TRANG 1

đến những thắt khó kinh tế của CS BV thì bào Nhân Dân viết :

«Trong công tác kinh tế, chúng ta cũng có một số khó khăn chưa giải quyết được; sản xuất chưa đẩy mạnh đầy đủ nhu cầu Lao động, vật tư tiêu vốn nhỏ bị lãng phí; Năng suất lao động còn thấp. Hiệu quả kinh tế chưa cao. Những khó khăn và thiếu sót đó có những nguyên nhân khách quan và nguyên nhân trực tiếp. Những nguyên nhân khách quan lâu dài là cơ sở vật chất kỹ thuật của nền kinh tế quốc dân của ta còn nghèo nàn và lạc hậu nhiều, cuộc chiến tranh xâm lược nối tiếp nhau mấy chục năm liền trên đất nước ta gây ra những hậu quả tai hại cho phát triển kinh tế, giảm mới nào bộ được; công tác kinh tế của chúng ta chưa thấu triệt những nhiệm vụ mới.

«Những nguyên nhân chủ quan trực tiếp là ý chỉ điểm đầu trên một trăm kinh tế giữa ngỡ xã hội chủ nghĩa chưa cao. Công tác quản lý kinh tế của bộm. Nền pháp chế xã hội chủ nghĩa chưa được tăng cường đúng mức ! Công tác xây dựng đảng còn nhiều biểu chưa sát vào nhiệm vụ kinh tế và nhiệm vụ chính trị trước mắt».

Cũng về vấn đề kinh tế, báo Nhân Dân coi việc phục vụ cho nhu cầu kiến trúc và đẩy mạnh biến tranh là mục tiêu số 1 bằng công cuộc kinh tế; nhưng cần nâng cao và cải thiện sinh hoạt cho dân chúng BV là mục tiêu số 1 rồi mới đến nhu cầu phục vụ chiến tranh.

Cũ báo Nhân Dân thông cả đều cho rằng trong 10 năm qua, CSVN đã «giành được những thắng lợi to lớn và cần bản» trong cuộc chiến tranh ĐD và xây dựng xã hội CN miền Bắc. Nhưng những sự kiện mà CSBV trình bày ngay sau đó lộn cho thấy nhân dịch sau không đúng.

Về vấn đề đấu tranh giữa 2 con đường trong nội bộ CSBV, bao báng cao viết :

«Cuộc đấu tranh đề giải quyết vấn đề ai thắng ai giữa hai con đường chẳng bao đảm sự thắng lợi của chủ nghĩa xã hội, đấu tranh khác phục và xóa bỏ những nguyên nhân tạo phát sinh ra chủ nghĩa tư bản và những tàn tích của chế độ bóc lột cũ, xóa bỏ nghèo nàn và lạc hậu, không được đầy mạnh».

Thông cáo cũng nêu ra :

«Ba cuộc cách mạng : cách mạng quan hệ sản xuất, cách mạng kỹ thuật, cách mạng tư tưởng và văn hóa, trong đó cách mạng kỹ thuật là then chốt nhằm đưa sản xuất nhỏ lên sản xuất lớn xã hội chủ nghĩa là thể cuộc phấn đấu lâu dài, là nội dung cơ bản của cuộc đấu tranh giữa con đường ở miền Bắc được tạo, thêm đặc biệt đang ghi nhận nữa.

là lời là của bào Nhân Dân đã bung hàng biết chiến, trái lại là lời thú nhận của nhà nghề được viết với lối lá ăn bóng.

Cũng chuyện viên cho rằng bão thông cáo nhằm vào dư luận quốc tế chứ bài báo Nhân Dân nhằm vào nội bộ đảng CSVN mà mỗi đảng viên sẽ phải học tập. Bão, tin Pháp lên số điện đi từ Hànội vào buổi chiều 2-2-71 đã đặc biệt chú trọng vào bản thông cáo mà chỉ trích thoáp một vài câu của báo Nhân Dân. Rõ ràng là CSVN muốn sách động nội bộ nhưng che đậu bản chất hiếu chiến đối với dư luận quốc tế.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Các phái đoàn CS đang liên lạc mật thiết với các đại diện của chính phủ lưu vong Sihanouk và Pathet Lao tại Bắc Kinh.

Về phía Đảng Minh, người ta dự đoán rằng đại sứ Phạm Văn Lâm và đại sứ Bùi Bằng Giang bắc bỏ những lời tố cáo của CS. Hai phái đoàn Mỹ và VNCH tại cuộc hòa đàm tại Ba Lê vẫn lên án BV và VC sử dụng Lào và KPC làm căn cứ tấn công VNCH.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nhẹ vẻ vật chất. Không có ai tự thương.

Tại Quảng Ngãi hai chiếu quân các trực thăng vũ trang Hoa kỳ trong khi bay tuần thám tác 15 cây số ĐN thị xã Quảng Ngãi đã phát hiện một lực lượng Cộng quân không rõ ba, nhiều. Một thành phần bộ binh đang trực thăng vận tới gần tranh với địch, bộ sát 12 tên tại chỗ và tịch thu 2 súng cá nhân, phía bạn vô sự.

Tại Hậu nghĩa, bộ binh Huy Thân sát vừa tạo được thành tích đáng kể vào đầu năm Tân Hợi, bắt trọng cán bộ giao liên thuộc phân khu 2 CS gồm 5 tên tại ấp An Thuận 1, xã An Ninh, quận Đức Huệ.

Được biết bọn cán bộ VC trên vừa khai ra chuyển thư từ đường giao Hậu Nghĩa đến các «R» và tổ giao liên vào đó tên Tư Tân lâm trưởng ban.

Tại rừng U-Minh chiều qua, thành phần thuộc sư đoàn 21 BB giao tranh lẻ tẻ với địch tại nhiều nơi trong rừng U-Minh, hai sát 12 cộng quân, tiếp nhận 2 khẩu chính, tịch thu 2 súng cá nhân, 6 máy điện thoại. Phía bạn thiệt hại nhẹ.

Cần Thợ

— Cần nhiều thợ may lành giỏi và nhiều kinh nghiệm. Hỏi Hãng ARTDOM DEVELOPMENT CORP. 73 Nguyễn Bỉnh Khiêm, Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cho như cái việc quốc lực Mỹ quá thấp đặt châu và đối Lào thì Cộng Sản Đông Dương hãy tự biết lấy mà đừng đòi hỏi Nga Xô làm thêm những điều lẽ bịch khác.

— Một trận Hạ Lào, với những vụ điều động lớn nặng bắn vùng duyên hải Miền Trung sẽ là một miếng mồi và cũng thơm ngon nhưng lực lượng Cộng Sản hãy cần nhìn vùng tại đây. Để buộc họ lộ diện, kinh quân tế thành công vô ích, không ra đến sẽ lại cho vô ích hơn. Chỉ có chiến thuật «thắng thành» là hấp dẫn nhất để hy vọng chế bột được tổng cựu rã Cộng Sản vẫn còn lần quất đầu đây.

Từ lâu Hà Kỳ đã liên tiếp tạ «điều kiện để Cộng Sản có thể thực hành liên tục một vế của giấc mơ mà Hồ Chí Minh của để lại cho Cộng Sản Việt Nam. Đã là vế «lấy mạnh chiến thắng giấc mơ «hòa bình, vế đẩy mạnh chiến tranh». Những bắt lẽ «hòa bình» chẳng thể nào đi đôi với đẩy mạnh chiến tranh. Cộng Sản Việt Nam vẫn chọt nhận ra trong nghị quyết của hội nghị Trung Ương lần thứ 19 cho nên mặt trận Hạ Lào nếu có ý giúp CS đẩy mạnh thì ngược lại buộc Cộng Sản phải bế bưu cả vế hòa bình. Và trong những tháng năm sắp tới để Hoa Kỳ có thể giải kết trong danh dự toàn toàn. Sau đó thế nào lại là chuyện khác.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

chính thức rời chính tin quân Mỹ-VNCH sượt biên giới Lào.

Ông cũng cực lực cải chính tin một phái đoàn quân sự Lào mới vừa ngày gần đây sẽ sang Saigon để thảo luận về chương trình viện trợ cho Lào.

VNCH không xác nhận hay phủ nhận

SAIGON, 1-2 (AFP). Một phát ngôn viên của bộ Quốc Phòng VN Cũ hàm thứ Tư tuyên bố ông không xác nhận hay phủ nhận những tin tức cho rằng chính phủ VNCH đã đưa binh sĩ vào vùng Nam Lào để tấn công, ủng hộ BV và đương tiếp tế cho CS trên đường mòn Hồ Chí Minh.

Trung tá Nguyễn Tuyên nói tại Saigon : «Tôi xác nhận hay phủ đều ông không có binh sĩ VNCH tại Lào cho đến nay vẫn không có tin tức gì cả nay. Tôi không biết các nhóm gì đã nhóm».

Sang thứ tư, phát ngôn nhân của bộ Tư lệnh VNCH, trung tá Trần văn Ân nói ông không có gì để bình luận về những tin tức liên quan đến chuyện hành quân tại Lào.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Pathet Lào nói rằng 3 tiểu đoàn Thái Lan đã bành quân trong vùng Huei Sai, trung tâm của người Boloven. Đó là các tiểu đoàn 601.602 và 601.

CS Lào cho biết nhiều đơn vị cấp tiểu đoàn và trung đoàn thuộc lực lượng đặc biệt Lào đã được điều động từ miền Bắc xuống Nam Lào.

Tình hình chiến sự Lào

PAKSÉ, 1-2 (AFP).— Bộ Tư lệnh Quân Khu 4 (bao gồm hầu cả Cao Nguyên Bolovens) đã cho ấp dụng biện pháp bung bít tin tức chiến sự từ mấy hôm nay. Kỳ giả ngoại quốc tuyệt đối không được phép đi Cao Nguyên Bolovens để săn tin như thường lệ.

Trong Phái ấk Tư lệnh Quân khu đã các nhận tình hình Bolovens «hoàn toàn yên lặng». Tuy nhiên, lúc nầy, ông không thể đưa ra kỳ giả nào đến khu vực Bolovens vì không ai bảo đảm an ninh cho nhà báo và chính phủ trong vùng cấm không muốn cho biết tình vùng nầy. Ngược lại, ông đề nghị đưa Coffelt đến thăm Tiêu khu (dân) Khong, cách quá xa mục tiêu hành quân của VNCH.

Được biết Đại tá Masroijan, trưởng đoàn tùy viên quân sự Mỹ tại Pakse, ngày 2.2 đã bỏ nhà trong trăng lên cao nguyên Bolovens để thị sát tình hình tại chỗ. Thành phố Pakse hiện đang yên tĩnh, hoạt trở việc phòng Thông Tin Hoạt động cây cách đồng 6 tuần và Trường học Mỹ phát hầu đến 1-2, cả 2 trường hợp vì ngày diện chạm nhân «Ngày nay có khoảng 100 người Mỹ gồm nhân viên dân sự, quân sự và thầy quyền ở Pakse».

Ngoài ra, người tin Bộ Tư lịnh Quân khu 4 tại Pakse tiết lộ Quân lực VNCH và Hoakỳ đang phục hồi cầu cân Khe Sanh để phát bắt QKI VNCH cần có sáy đã bị bà trống sau khi trận Khe Sanh kết thúc khoảng giữa năm 1968.

Giới quân sự Lào ở Pakse nhận định Khe Sanh mới là khai điểm xuất quân thiết yếu của quân VNCH để tấn công sang Hạ Lào. Trái với tin đồn, không có chuyện gì quan trọng xảy ra trên Cao nguyên Bolovens trong mấy ngày qua.

Khe Sanh là cần cứ xuất phát lý tưởng xuất dọc biên giới Lào nhờ vị trí đặc biệt sẵn kế đoạn hợp nhất vì đã lưu thông nhất (về phía VNCH) của đường mòn Hồ Chí Minh. Hơn nữa, Khe Sanh là nơi chặn nằm ngay phía trên khúc đường mòn Hồ chí Minh phát thành nhiều nơi sơn đạo đưa vào VNCH và KPC.

Khe Sanh và Đông Lao Bảo hợp thành một vùng chiến lược chỉ cách biên giới BV là 40km nên nơi mà việc binh BV có thể xuất hiện đột ngột bất cứ lúc nào. Tuy vậy, muốn phát động 1 cuộc bành quân kéo dài một thời gian VNCH phải sử dụng 2 sư đoàn, ít nhất cũng là 1 sư đoàn với ý yếu trợ bết sức mạnh mẽ của Mỹ.

Trên phương diện quân sự, quân VNCH nắm được yếu tố thiên thời, và bành quân sang Lào lúc nầy thật là lý tưởng. Hiện quy đang trong vào tháng tới đông sang mùa mưa khi mà đường mòn Hồ chí Minh trở nên khó lưu thông.

Chính Luận
Đọc và cổ động

1 TIẾP THEO TRANG 1

VN tại vùng Hạ Lào.

Trong một bài thông cáo nói về vấn đề Ai Lao đọc trước Quốc Hội Ngoại trường Anh, Sir AlexDouglas Home, nhắc lại rằng chính phủ Anh sẵn sàng thi hành bất cứ hành động nào, vào bất cứ lúc nào, để tìm cách chấm dứt cuộc chiến ở ĐD, hoặc với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève, hoặc bắc cầu với tư cách nào khác, điều đáng tiếc là động chủ rích kia của hội nghị Genève là Nga Xô đã không tỏ ra sẵn sàng thỏa thuận cùng hành động với Anh Quốc.

Thông cáo viết : Quân CSBV đã sử dụng nhiều và ngày càng thật hợp phạm lãnh thổ Ai Lao từ lâu nay, vi phạm trắng trợn hiệp định Genève năm 1962 để mở rộng cuộc chiến tại Nam VN.

Các đầu liu Xã Hội đã lập đã liên tiếp thúc đẩy Sir Alex đưa ra một đề nghị mới đề tranh thủ hòa bình nối về cuộc giao chiến tại Ailao. Một phát ngôn viên phe đối lập, ô. Healey, nói là đã đề đáo chống tại Anh và trên thế giới sẽ coi như một thảm họa đối với hàng triệu dân và tội tại mặt nước cho tới nay không lấy được tiếng vang cuộc chiến VN phải chịu khổ vì Lao Hoakỳ đương triệt thoái quân ra khỏi VN trong

hiện nay. Một số dân biểu Xã Hội ít khuyến đã nói là sự bành trướng cuộc chiến có thể gây nên những mối nguy hiểm mới và hy thức đực Sir Alex nói với chính phủ Hoa Kỳ biết là phần lớn dân chúng Anh phản đối bất cứ một hành động nào bành trướng cuộc chiến.

Một dân biểu khác ông Aland nói là những vụ oanh tạc không ngớt vào Ai Lao đã gây nhiều thương vong, và ông kêu gọi phản đối về việc này cùng Hạ Thượng Đốc « là nơi chỉ huy cuộc chiến». Sir Alex đã bác bỏ điều nầy và nói là ngay sau khi mới ký kết xong hiệp nghị Genève năm 1962, CS đã vi phạm hiệp định này bằng cách gửi lại Ai Lao không chịu rút về. Sir Alex nói là ông đã luôn luôn hô hào Ngoại trường Người hãy hành động cùng với Anh Quốc đưa ra một đề xướng hòa bình, nhưng ngoại trường Nga Xô bao giờ cũng tránh lạc đăng ký không cộng tác vì chưa đến lúc thuận tiện.

Ngoại trường Anh nói là ông biết có thể làm gì để tìm cách tiếp tục tiếp lại hội nghị Genève. Sir Alex tiết lộ là chính phủ Ai Lao hiện tiếp xúc gì với Anh Quốc và khi được hỏi về một đề nghị nói là quân đội Nam VN đã vượt sa g Ai Lao, Sir Alex đã thêm rằng « Chúng tôi không có bằng chứng nào từ phía chính phủ Hoa kỳ hay bất cứ nơi nào khác về những hành động quân sự hiện đương diễn ra. Thế nói nghĩ ở bên người biên phía Ai Lao. Có thể là những vụ giết chóc có thể tăng gia trong cuộc chiến nầy chưng CSBV không thể tiến trách nhiệm khỏi sự cuộc chiến ở cả Ai Lao và KPC. CSVN đã vi phạm vào nền trung lập trước».

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Cô, Chú, Bác, Em không tôi là :

Gloan Baotixta NGUYỄN-KHÁNH

Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam

đã bị VC sát hại ngày 1-2-1971.

Thân Phụ Thân Mẫu : Ông Bà Nguyễn Thúc
Nhạc Phụ Nhạc Mẫu : Ông Bà Nguyễn Phúc
Vợ : Nguyễn thị Lệ Hoa và các con
Anh chị em : Ô. Bà Nguyễn đức Huy
« « « : Ô. Bà Lê bình Minh
« « « : Ô. Bà Nguyễn văn Bảo
Cáo phó này thay thế thiếp tang.

Phân Ưu

Được tin trễ :

PHU-NHÂN

của Hải Quân Trung Tá HUỲNH-DUY-THIỆP Giám Đốc Thương Cảng Đà Nẵng từ trần ngày 17 tháng 1 năm 1971. tại Đà Nẵng.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRẦN-VĂN-LỢI và TRẦN-PHONG-VĂN
TÀU HỮU-NGHỊ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà ĐÀO-VĂN-KHÁNH

Nhũ danh PHAM-THỊ-NGHIỆM
Pháp danh DIỆU-QUANG

THÂN-MẪU của Trung Tá ĐAO-HỮU-TIẾU, vừa thất lộc tại Bình Định ngày 2-2-1971, hưởng thọ 92 tuổi.

Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ và các bạn đồng khóa I Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Nam Định xin thành thật chia buồn với Trung Tá Đào-Hữu-Tiếu cùng tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân-Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

của Trung Úy BÁCH-HẢI, Đại Đội Phó ĐĐ 731 CBKT đã từ trần vào ngày 26-1-71, năm 30 tháng Chạp năm Canh Tuất.

Chúng tôi, toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em Binh Sĩ thuộc ĐĐ731/CBKT thành kính phân ưu cùng Trung Uy ĐĐP và cầu chúc hương hồn Ông Cụ sớm về cõi Niết Bàn.

Đại Úy Thành, ĐĐ Trưởng ĐĐ 731
T/U Hoan
T/U Bảy
C/U Minh
HSQ và BS thuộc ĐĐ 731

Tin Mừng

Được tin ngày 7-2-71 Anh Chị Thiếu Tá VÕ HUU-NEI đã tại tân gia số 1 Trung Nhơn Vương Kiến Hòa làm lễ thành hôn cho con Thứ Nam

VÕ-HOÀNG-TÍN

đẹp duyên cùng Cô

LẠC-ÁNH

con Nữ của Ông Bà LAC-CHÂU, Thương Gia tại Kiến Hòa.

Hân hoan chúc hai Cháu trăm năm Hạnh Phúc.

Gia Đình BÔM VÀNG Gia Định.

Nhắn Tin

Châu LÊ-THỊ-THÊ

vắng gấp.

Cô đang trông đợi.

Cô Lê-Thị-Chiêm
SAIGON

Chân thành biết ơn

— Quý vị Chủ Nhiệm, Quản Nhiệm, Quản Lý, Anh Chị em Ký giả
— Quý vị Giám Đốc và Nhân viên Tự Quảng cáo các nhật báo
— Quý vị Tổng Giám Đốc, Giám Đốc Công ty xuất nhập cảng, nhà buôn
— Quý vị Cảng — Kỹ — Thương gia.

đã ủng hộ và khích lệ chúng tôi về DỊCH VỤ QUẢNG CÁO trong năm qua.

Kính chúc Quý vị một năm mới được an khang và thịnh vượng

Thống-Nhứt Quảng-Cáo Cuộc

54, Võ Tánh Saigon
Đ.T. : 93.801

| Thực hiện
| tất cả Hình thức
| Quảng Cáo

CHIM CÚT

Nhật Bổn nguyên thùng
Cút đẻ - Cút mới nở - Trứng có trống
31A Võ-di-Nguy Phú Nhuận

Cần Tuyển Dụng

Một người Thông ngôn rành tiếng Nhật Bổn để làm việc tại Công trường Đanhim. Yêu cầu trình diện tại số 467/21, Phan thanh Giản Saigon hoặc Văn phòng Hazama-Gumi Đanhim (tại Sông Pha) vào ngày 8-9-1971. Hỏi 10 giờ sáng

NCR

Is taking applications for Vietnamese TECHNICIANS in the repairs and service of Cash Registers and Multilith equipment. All applicants must be able to read, write and speak English. Those Individuals Interested should apply at 456 Hong Thap Tu for Interview and testing.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Cô, Em, Chồng, Cha, Anh, Bác, Chú của chúng tôi là :

Ông Lê-Văn-Thạnh

đã từ trần ngày 3-2-1971 tức ngày mùng tam tháng giêng hưởng thọ 63 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại nhà số 14 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon ngày thứ Sáu 5-2-1971 lúc 10g30.

Bà Quả Phụ Lê Đình Triêm nhũ danh Trần Thị Cân
Bà Quả Phụ Lê Đình Sang, và các con
Ông Lê Văn Trọng, vợ và các con
Bà Quả Phụ Lê Văn Thạnh và con Cô Lê Thị Điệp
Ông Lê Cửu Trường, vợ và các con
Cáo Phó này thay thiếp tang.
Xin miễn phúng điếu.

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

Y Sĩ Thiếu Tá ĐÀO-HỮU-LÂN, Trưởng Phòng Điện Tuyến Trung Tâm Y Khoa Không Quân từ trần tại Saigon ngày 2-2-71.

Y Sĩ Trung Tá NGHIỆM-XUÂN-HUC, Chi Huy Trưởng TTYK/KQ cùng toàn thể quân đồng chân cấp thành thực chia buồn cùng Thiếu Tá và gia quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Kim nhũ danh Ngô thị Ngọc
Em gái : Nguyễn thị Phụng, chồng Nguyễn văn Ngọ và các con
Em trai : Nguyễn thúc Minh, vợ Bùi thị Hồng và các con
Con trai : Nguyễn ngọc Lương, vợ và các con
Nguyễn văn Hồ, vợ Nguyễn thị Hòa và các con
Nguyễn mộng Hùng, vợ Phạm thị Y và các con
Nguyễn đức Cương, vợ Ngô tiến Dung và con
Nguyễn bá Quyền
Con gái : Nguyễn bích Hà, chồng Nguyễn trung Giêm và các con
Nguyễn thu Nguyệt, chồng Nguyễn văn Bình và các con
Nguyễn phương Dung
Nguyễn thanh Hải
Nguyễn lệ Khanh
Nguyễn điểm Hồng
Nghĩa tử : Trần quốc Thái, vợ Mã thị Mùi và các con
Đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin :

Nhạc Mẫu

Bạn Nguyễn-Văn-Sanh vừa mệnh chung ngày 2.2-1971 tại Gò Công. Tang vật thân Đoàn viên trong Phân bộ Nghiệp đoàn tại Shell Nhà bè, xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu mong cho linh hồn cụ Bà sớm về cõi Phật.

Văn Phòng Đại Diện Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và Hóa Phẩm Việt Nam

(Phân Bộ Shell Nhà Bè)

Phân Ưu

Được tin :

THIẾU TÁ
NGUYỄN-ĐÌNH-PHONG

Tùng sự tại Sư Đoàn 7, bạn rể Bác Sĩ ĐOÀN-BỬU, Chánh Sự Vụ Sở Y Tế Đô Thành, đã từ nạn vì công vụ ngày 02-02-1971.

Toàn thể Bác Sĩ, Dược Sĩ, Chủ Sự Phòng và nhân viên các cấp thuộc Sở Y Tế Đô Thành xin thành kính phân ưu với gia đình Bác Sĩ ĐOÀN-BỬU và tang quyến, cùng cầu nguyện linh hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu về miền cực lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

1— Đại Lão Hòa Thượng Tổng Giáo Hội Phật Giáo VN cùng chư Thượng Tọa Đại Đức Tăng Ni.
2— Hòa Thượng chứa Thới Hòa cùng chư Tăng Ni.
3— Hòa Thượng chùa Xá Lợi cùng chư Tăng Ni.
4— Hội Phật Học Nam Việt.
5— Chùa Phật Bửu Tự Vũng Tàu.

Hội Đồng Tín An — Hội Tương Tế Gò Công và Thân Bằng Quyến Thuộc đã tận tình giúp đỡ cầu siêu — Phúng điếu — Phân ưu và tiễn đưa Linh cữu Mẹ chúng tôi :

Bà Võ-Hà-Trị

Nhủ danh Huỳnh-Thị-Đào

Pháp danh NHƯ-GIÁC

Tạ thế Ngày 23 Tháng Chạp năm Canh Tuất.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Gia Quyến VÕ-HÀ-TRỊ
Đồng kính Bái Tạ

Phân Ưu

Rất buồn khi được tin :

Ông Nguyễn-Khánh

Phó Tỉnh Trưởng Quảng Nam

từ trần ngày 2-2-71.

Bà con tại Saigon thành kính bái vong Anh Chị PHÂN và Cháu HOA. Nguyễn xin Chúa cho Cháu KHÁNH sớm vào nước Thiên Đàng.

Ông Bà Trần Lộc	Ông Bà Trần xuân Khánh
« « Lê Bang	« « Nguyễn Thức
« « Nguyễn đăng Nam	« « Huỳnh kim Long
« « Nguyễn Khương	« « Nguyễn đức Hích
« « Trần quang Khải	Ông Nguyễn huy Thông

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Các cơ quan
— Các đồng thế
— Các đơn vị
— Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc

đã tận tình giúp đỡ, cảm buồn, phúng điếu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu :

Cụ Giuse
Nguyễn-Như-Kim

(mệnh chung ngày 22-1-1971, hưởng thọ 74 tuổi)

đã nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn như Kim nhũ danh Ngô thị Ngọc
Em gái : Nguyễn thị Phụng, chồng Nguyễn văn Ngọ và các con
Em trai : Nguyễn thúc Minh, vợ Bùi thị Hồng và các con
Con trai : Nguyễn ngọc Lương, vợ và các con
Nguyễn văn Hồ, vợ Nguyễn thị Hòa và các con
Nguyễn mộng Hùng, vợ Phạm thị Y và các con
Nguyễn đức Cương, vợ Ngô tiến Dung và con
Nguyễn bá Quyền
Con gái : Nguyễn bích Hà, chồng Nguyễn trung Giêm và các con
Nguyễn thu Nguyệt, chồng Nguyễn văn Bình và các con
Nguyễn phương Dung
Nguyễn thanh Hải
Nguyễn lệ Khanh
Nguyễn điểm Hồng
Nghĩa tử : Trần quốc Thái, vợ Mã thị Mùi và các con
Đồng bái tạ

Bán

MÁY và GIẤY IN HỌA ĐỒ
Máy giấy làm Photocopy Apeco & Ricoh
26 Đồng Khánh Cholon

tinsong
THÔNG TIN - TIẾN TRIỂN

Chủ nhiệm, Chủ bút : PHÙNG THỊ HẠNH — Chủ trương biên tập : LÊ TRANG

- BẠN KHAO KHÁT MỘT TỜ BÁO SẠCH SẼ ?
- BẠN THỪA BIẾT VẬN MẠNG TỔ QUỐC ĐANG CHỊU SỰ CHI PHỐI CỦA CÁC THẾ LỰC QUỐC TẾ ?
- BẠN THẤY RÕ CÁC VẤN ĐỀ CHIẾN TRANH, HÒA BÌNH, KINH TẾ, XÃ HỘI HIỆN ĐANG DO NHỮNG BÀN TAY NGOẠI NHÂN THAO TÚNG ? CHƯA ĐỦ

bạn phải đọc nhựt báo TIN SỐNG ra mắt 5-2-71

- Ba bộ biên tập báo ngoại ngữ chuyên nghiệp và các phóng viên quốc tế sẽ phổ biến các tin tức, tài liệu bí mật và chân động nhất.
- 144 nhà báo, đặc phái viên có mặt khắp các đơn vị ở các vùng, tỉnh cho tới quận, xã để phản ánh đúng tình hình với các bài điều tra phóng sự nảy lửa và đứng đắn.
- Nhóm chuyên viên về « Miền Bắc » và « Thế Giới Cộng Sản » sẽ phơi bày hết các tin tức, tài liệu bên kia bức màn tre mà bất cứ chính quyền nào cũng muốn bưng bít.

Nhật báo TIN SỐNG : nơi quy tụ những ngòi bút chính trị, kinh tế, văn hóa, xã hội có thực lực, có tâm huyết, chưa từng khuất phục bạo quyền, chưa bị mua chuộc.